



## **Benzin-Rasenmäher / Petrol Lawnmower / Tondeuse thermique PBM 132 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **Benzin-Rasenmäher**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **Tondeuse thermique**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **Kosiarka spalinowa**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### **Benzínová kosačka na trávú**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

### **Cortacésped de gasolina**

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (IE)

### **Petrol Lawnmower**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **Benzine grasmaaier**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **Benzínová sekačka na trávú**

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

### **Benzindrevet plæneklipper**

Oversættelse af den originale driftsvejledning



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

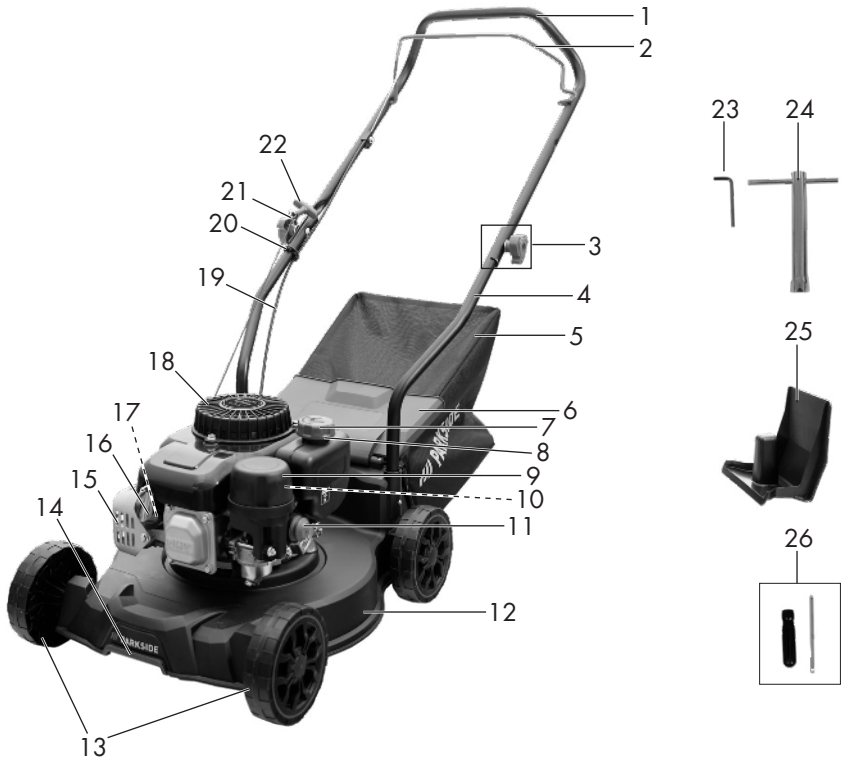
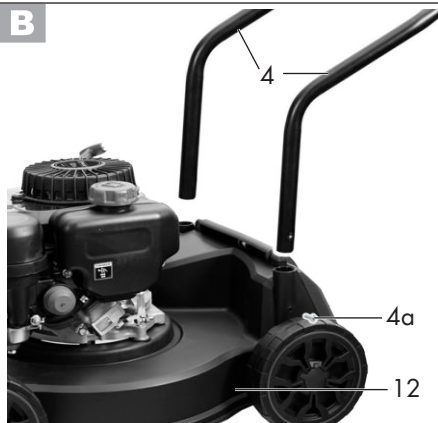
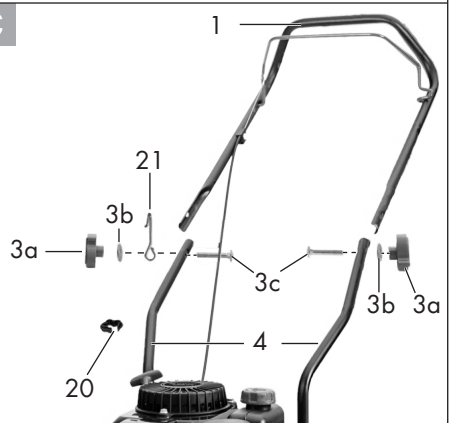
---

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	26
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	46
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	71
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	92
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	115
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	136
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	158
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	179

**A****B****C**

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>	Schnitthöhe einstellen .....	16
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Grasfangkorb entleeren .....	16
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>	<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>17</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>	Reinigung und allgemeine	
Lieferumfang.....	5	Wartungsarbeiten .....	17
Übersicht .....	5	Luftfilter austauschen .....	17
Funktionsbeschreibung .....	6	Zündkerze warten .....	18
Schutzeinrichtungen .....	6	Motoröl wechseln.....	18
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>	Messer austauschen .....	18
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>	Vergaser einstellen .....	19
Bildzeichen/Symbole .....	7	Wartungsintervalle .....	19
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8	<b>Lagerung</b> .....	<b>20</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>	Allgemeine Lagerungshinweise .....	20
Unteren Holm montieren .....	12	Gerät zusammenklappen .....	20
Griffholm montieren.....	12	Lagerung während der Winterpause .	20
Starterseil montieren .....	12	<b>Transport</b> .....	<b>21</b>
Räder montieren .....	12	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>21</b>
Grasfangkorb de-/montieren .....	13	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>22</b>
Mulchkit.....	13	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>23</b>
Motoröl einfüllen .....	13	<b>Garantie</b> .....	<b>24</b>
Ölstand kontrollieren .....	14	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>25</b>
Benzin einfüllen .....	14	<b>Service-Center</b> .....	<b>25</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>14</b>	<b>Importeur</b> .....	<b>25</b>
Motor starten/stoppen .....	15	<b>Original-EG-</b>	
Mähen.....	15	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>203</b>
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>15</b>	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>213</b>
Allgemeine Arbeitshinweise.....	15		
Unterschied Rasenmähen und			
Rasenmulchen.....	16		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



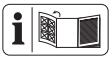
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Aussparungsseite.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Benzin-Rasenmäher
- 2x Unterer Holm
- Montagezubehör für den Griffholm
- Grasfangkorb
- Kabelklemme
- Zündkerzenschlüssel
- Mulchkit
- Schraubendreher
- Kurzanleitung
- Betriebsanleitung



Der mitgelieferte Schraubendreher kann sowohl als Schlitz- als auch als Kreuzschlitz-Schraubendreher verwendet werden. Sie können durch Umstecken des Griffs die Schraubvariante wechseln.

## Übersicht



- 1 Griffholm
- 2 Sicherheitsbügel
- 3 Montagezubehör, Griffholm
- 4 Unterer Holm
- 5 Grasfangkorb
- 6 Prallschutz
- 7 Tankdeckel
- 8 Einfüllstutzen
- 9 Luftfilterbox
- 10 Luftfilter (nicht sichtbar)
- 11 Benzinpumpe (Primer)
- 12 Rasenmähergehäuse
- 13 Räder
- 14 Gerätegriff
- 15 Auspuffschutz
- 16 Zündkerzenstecker
- 17 Zündkerze (nicht sichtbar)
- 18 Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz)
- 19 Bowdenzug
- 20 Kabelklemme
- 21 Starterseil-Führung
- 22 Startergriff mit Starterseil
- 23 Innensechskantschlüssel
- 24 Zündkerzenschlüssel
- 25 Mulchkit
- 26 Schraubendreher



- 4a Kreuzschlitzschraube



- 3a Griffmutter
- 3b Unterlegscheibe
- 3c Schraube

- E** 27 Aufhängung Grasfangkorb  
5a Tragegriff
- G** 28 Öltankkappe mit Ölmesstab
- J** 29 Position Schnitthöhe  
13a Radkappe  
13b Radschraube  
13c Sicherheitsscheibe
- M** 30 Messer  
31 Messerschraube  
32 Motorspindel  
33 Spannscheibe

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor (Zongshen 132cc Easy Start) angetrieben.

Das Gerät ist mit einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Grasfangkorb und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## A Schutzeinrichtungen

### 2 Sicherheitsbügel

Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.

### 15 Auspuffschutz

verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

### 6 Prallschutz

schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird.

## Technische Daten

### Benzin-Rasenmäher .... PBM 132 A1

Motor ..... Zongshen 132cc Easy Start  
 Motorhubraum ..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Leistung ..... 1,8 kW (2,45 PS)  
 Max. Drehzahl (n<sub>0</sub>) ..... 2850 min<sup>-1</sup>  
 Anzugsdrehmoment Messer ..... 45 Nm  
 Volumen Benzintank ..... 0,85 l  
 Oktanzahl ..... 95-98  
 Volumen Motoröltank ..... 0,4 l  
 Zündkerze ..... Torch F5RTC  
 Schnittkreis ..... ø 410 mm  
 Schnitthöhe ..... 3-stufig, 25-65 mm  
 Volumen Grasfangkorb ..... 40 l  
 Gewicht (inkl. Grasfangkorb,  
 mit leerem Tank) ..... 14,6 kg  
 Schalldruckpegel

(L<sub>pA</sub>) ..... 74,5 dB(A); K<sub>pA</sub> = 1,84 dB  
 Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
 gemessen ..... 94,5 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,84 dB  
 garantiert ..... 96 dB(A)  
 Vibration am Handgriff  
 (a<sub>h</sub>) ..... 3,9 m/s<sup>2</sup>; K = 2,0 m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird.  
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

## Bildzeichen/Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Vorsicht!



Betriebsanleitung lesen



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Warnung: Hände und Füße vom Messer fernhalten



Vorsicht - Giftige Dämpfe!  
Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben



Vorsicht - Benzin ist brennbar!  
Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.  
Nicht bei laufendem Motor Tanken.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Achtung! Nachlauf des Rasenmähmessers



Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät verlassen.  
Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.



Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen



Vorsicht - Heiße Flächen!  
Verbrennungsgefahr



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



Gefahr!  
Hände und Füße fernhalten

### Bildzeichen Tankdeckel:



max. 10% Ethanol

### Bildzeichen an der Öltankkappe:

OIL Hinweis auf Öleinfüllstutzen

### Bildzeichen an der Benzinpumpe:



Benzinpumpe (Primer) vor dem Start 3x drücken.

### Bildzeichen auf dem Motor:



Betriebsanleitung lesen



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Vorsicht - Giftige Dämpfe!  
Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben



Vorsicht! Vor dem Start Ölstand prüfen.  
Verwenden Sie 10W30 Motoröl

### Bildzeichen am Griffholm:



Gerät einschalten (ON):  
Sicherheitsbügel heranziehen

Gerät ausschalten (OFF):  
Sicherheitsbügel loslassen

### Symbole in der Betriebsanleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Stehen Sie hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



hochentzündlich



giftig



umweltgefährdend

### Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Hinweise:

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellmöglichkeiten und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes und über verbotene Betätigungen angemessen schulen.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten



physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangeldem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.

- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden;
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
  - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremtteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

## Handhabung:

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Achtung! Die Abgase des Rasenmähers enthalten giftige Substanzen.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, Müllhalten, Gräben oder Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (maximal 10°).
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten Sie das Gerät mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, ziehen Sie den Zündschlüssel, wenn vorhanden und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;

- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
- falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- wenn Sie das Gerät verlassen;
- bevor Sie nachtanken.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Benzintank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Rasenmähers dürfen nicht manipuliert oder deaktiviert werden. Der Benutzer sollte jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren.

### Wartung und Lagerung:

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Benzintank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Motoröl).

## Inbetriebnahme



**Vorsicht! Verletzungsgefahr durch rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Messer vor.**

- Bevor Sie das Gerät starten, müssen Sie
- alle Transportsicherungen entfernen,
  - das Griffgestänge montieren,
  - Räder montieren

- Motoröl einfüllen,
- Benzin einfüllen,
- ggf. den Grasfangkorb montieren,
- ggf. die Schnitthöhe einstellen.

## **B** Unteren Holm montieren



Achten Sie darauf, dass bei der Montage der Griffgestänge der Bowdenzug (A 19) nicht gequetscht wird.

1. Drehen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (4a) jeweils aus den unteren Holmen (4).
2. Stecken Sie die unteren Holme (4) in die Aufnahme am Rasenmähergehäuse (12).  
Der untere Holm (4) mit der vormontierten Starterseil-Führung (21) muss in die rechte am Rasenmähergehäuse (12) in Fahrrichtung betrachtet.
3. Befestigen Sie die unteren Holme (4) mit jeweils einer Kreuzschlitzschraube (4a). Hierzu können Sie den mitgelieferten Schraubendreher (26) verwenden.

## **C** Griffholm montieren



Demontieren Sie vor der Griffholm-Montage ggf. die Griffmutter (3a) und die Schrauben (3c), zusammen mit den Unterlegscheiben (3b) und der Starterseil-Führung (21), von den unteren Holmen (4).

1. Setzen Sie den Griffholm (1) auf die unteren Holme (4).
2. Schieben Sie beidseitig eine Schraube (3c) durch die Bohrlöcher an den Griffgestängen.
3. Schieben Sie jeweils eine Unterlegscheibe (3b) auf die Schrauben (3c).

4. Drehen Sie die Griffmutter (3a) auf die Schrauben (3c).  
An der rechten Seite des Rasenmähers muss die Starterseil-Führung (21) zwischen der Unterlegscheibe (3b) und dem Griffholm (1) auf der Schraube (3c) platziert werden.
5. Befestigen Sie den Bowdenzug (19) mit Hilfe der Kabelklemme (A 20) am unteren Holm (4).

## **D** Starterseil montieren

1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (2) in Richtung oberen Griffholm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie langsam das Starterseil am Startergriff (22) in Richtung Holm.
3. Hängen Sie das Starterseil in die Starterseil-Führung (21) ein.
4. Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los.

## **J** Räder montieren

Montieren Sie zunächst die Holme, da der Zugang zur Kreuzschlitzschraube (4a) für die Holm-Montage durch ein montiertes Rad erschwert wird.

Durch die Positionierung der Räder wählen Sie die Schnitthöhe. Das Gerät besitzt 3 mögliche Positionen:

- 65 mm** - große Schnitthöhe  
→ untere Position Schnitthöhe (29)
- 45 mm** - mittlere Schnitthöhe  
→ mittlere Position Schnitthöhe (29)
- 25 mm** - geringe Schnitthöhe  
→ obere Position Schnitthöhe (29)

1. Befestigen Sie die vier Räder (13) jeweils mit der Radschraube (13b) und untergelegter Sicherheitsscheibe (13c)

an der gewünschten Position Schnitthöhe (29).

**Wählen Sie für alle vier Räder dieselbe Position Schnitthöhe (29)!**



Beachten Sie für die Rad-Montage, dass Sie bei der Markierungen „L“ und „R“ auf dem Rasenmähergehäuse (12) jeweils die Radschraube (13b) mit der identischen Markierung auf dem Schraubenkopf verwenden.

**Die Radschrauben (13b) links („L“) am Mäher werden gegen den Uhrzeigersinn ↺ befestigt, damit sie sich während des Betriebs nicht selbstständig lösen.**

Verwenden Sie für die das Eindrehen der Schrauben den Innensechskantschlüssel (23).

2. Decken Sie die Radschrauben (13b) mit den Radkappen (13a) ab.



**Grasfangkorb de-/montieren**



**Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Grasfangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!**

**Grasfangkorb am Gerät anbringen:**

1. Heben Sie den hinteren Prallschutz (6) an.
2. Fassen Sie den Grasfangkorb (5) am Tragegriff (5a).
3. Hängen Sie den Grasfangkorb (5) in die dafür vorgesehene Grasfangkorb-Aufhängung (27) an der Rückseite des Gerätes ein.
4. Legen Sie den hinteren Prallschutz (6) ab, er hält den Grasfangkorb (5) in Position.

**Grasfangkorb demontieren:**

5. Heben Sie den hinteren Prallschutz (6) an.
6. Nehmen Sie den Grasfangkorb (5) am Tragegriff (5a) heraus.



**Mulchkit**

**Mulchkit einsetzen**

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (25) hochkant, mit der Unterkante am Gerät an.
4. Drücken Sie das Mulchkit (25) mit der Unterkante und anschließend mit der Oberkante in die Auswurföffnung ein.
5. Klappen Sie den Prallschutz (6) auf das Mulchkit (25).

**Mulchkit entnehmen**

1. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
2. Greifen Sie das Mulchkit (25).
3. Neigen Sie das Mulchkit (25) leicht nach vorne.
4. Ziehen Sie die Unterkante des Mulchkits (25) zuerst aus dem Gerät.
5. Entfernen Sie das Mulchkit (25).



**Motoröl einfüllen**



Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) ab.
2. Füllen Sie Motoröl in den Öltank. Der Öltank fasst 0,4 l Motoröl. Verwenden Sie Markenöl.
3. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) wieder.

## Ölstand kontrollieren

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) ab.
2. Wischen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) mit einem sauberen Lappen ab.
3. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) wieder komplett ein.
4. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) ab und lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Ölmesstab ab.  
Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld zwischen Minimum- und Maximummarke (Maximum: 0,4 l Motoröl im Öltank) befinden.
5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Motoröl ab.
6. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (28) wieder.



- verschüttetes Benzin entfernen;
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten;
- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).



- Verwenden Sie kein Benzin-/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin; bei Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10% Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

**i** Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach.

## H Benzin einfüllen



### Warnung! Benzin ist entflammbar, gesundheits- und umweltschädlich:

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor;
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;
- beim Tanken nicht rauchen;
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (A 7) ab.
2. Füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens (8) ein. Füllen Sie den Benzintank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
3. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab.
4. Schließen Sie den Tankdeckel wieder.

## Bedienung

**i** Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## I Motor starten/stoppen



**Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.**



Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.



Zu Ihrer Sicherheit: Stehen Sie hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.



Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe „Ölstand kontrollieren“) und füllen Sie rechtzeitig nach.

### Kaltstart:

1. Drücken Sie 3x die Benzinpumpe (11) (Primer).
2. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (2) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
3. Ziehen Sie am Startergriff mit Starterseil (22).
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (21) zurückgleiten.



Bei einem **Warmstart** ist das Drücken der Benzinpumpe (Primer) (11) nicht notwendig.



Wenn der Primer zu oft gedrückt wird, gelangt zu viel Benzin in den Vergaser und der Motor ist schwierig zu starten.

### Motor stoppen:

- Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

### Messerstoppvorrichtung:

Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung:

- Lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

## I Mähen

1. Starten Sie den Motor (siehe „Motor starten/stoppen“).
2. Halten Sie den Griffholm (1) und den Sicherheitsbügel (2) beim Mähen mit beiden Händen fest.

## Arbeitshinweise

### Allgemeine Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.

Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.

- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

## Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (25) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb (5) gearbeitet werden.


## J Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 3 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

- 65 mm** - große Schnitthöhe
- 45 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 25 mm** - geringe Schnitthöhe

1. Nehmen Sie die Radkappe (13a) ab. Nehmen Sie dazu ggf. den Schraubendreher (Schlitz) (26) zu Hilfe.
2. Lösen Sie die Radschraube (13b) mit dem Innensechskantschlüssel (23).
3. Nehmen Sie das Rad (13) ab. Achten Sie darauf, dass Ihnen die Sicherheits-scheibe (13c) nicht verloren geht.
4. Befestigen Sie das Rad (13) wieder in umgekehrter Reihenfolge an der gewünschten Position Schnitthöhe (29). Es sind 3 Positionen möglich.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 4 mit den anderen Rädern.



Die Radschrauben (13b) links („L“) am Mäher werden gegen den Uhrzeigersinn  befestigt, damit sie sich während des Betriebs nicht selbstständig lösen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 40 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.



## Grasfangkorb entleeren

1. Stoppen Sie den Motor und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
2. Heben Sie den hinteren Prallschutz (6) an.
3. Nehmen Sie den Grasfangkorb (5) heraus.
4. Zum Entleeren fassen Sie den Grasfangkorb (5) am Tragegriff (5a) und hinten am Grasfangkorb an (siehe auch „Entsorgung/Umweltschutz“).
5. Montieren Sie den Grasfangkorb wieder.



## Reinigung und Wartung



**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

### Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten

#### Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite:



Legen Sie eine Unterlage unter den Benzin-Rasenmäher.

1. Klappen Sie den oberen Griffholm (1) ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze nach oben ragt.



Sorgen Sie dafür, dass eine zweite Person das Gerät hält, da die Gefahr des Zurückklippens besteht.



Kippen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder nach vorne. Betriebsflüssigkeiten können auslaufen und der Motor kann beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück. Reinigen Sie insbesondere die Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz) (A 18), die Auswurföffnung und den Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (A 2, 7, 15) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



### Luftfilter austauschen



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.

#### Luftfilter herausnehmen

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (L 16) ab (siehe „Zündkerze warten“).
2. Öffnen Sie die Luftfilterbox (9).
3. Nehmen Sie den Luftfilter (10) heraus.

4. Reinigen Sie den Luftfilter (10) in Seifenlösung.
5. Lassen Sie den Luftfilter (10) trocknen. Kneten Sie einige Tropfen frisches Motoröl in den Luftfilter (10) ein.
6. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (10) gegen einen neuen Luftfilter (10) aus (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

### Luftfilter einsetzen

1. Setzen Sie den Luftfilter (10) in die Luftfilterbox (9) ein.
2. Verschließen die Luftfilterbox (9) wieder.

### **L** Zündkerze warten

**i** Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (16) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (17) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (17) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (**A** 24) heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,7-0,8 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze (17) mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine Ersatzzündkerze aus (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm, mit

Drehmomentschlüssel ermittelt) (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

### Motoröl wechseln



Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmem Motor durch.



- Führen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich durch.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (**L** 16) ab (siehe „Zündkerze warten“).
2. Öffnen Sie die Öltankkappe mit Ölmessstab (**A** 28).
3. Pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) ab.
4. Füllen Sie Motoröl nach (siehe „Motoröl einfüllen“).



### Messer austauschen



**Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.**



**Kippen Sie den Mäher nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.**

Prüfen Sie das Messer auf Abnutzung und Beschädigungen. Tauschen Sie ein stumpfes oder beschädigtes Messer aus!



Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Sobald Sie die Messerschraube (31) einmal gelöst haben, müssen Sie die Spannscheibe (33) austauschen.



Der Anzugsdrehmoment des Messers beträgt 45 Nm.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (L 16) ab.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze nach oben ragt.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (30) fest. Drehen Sie die Messerschraube (31) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (32).

4. Bauen Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert ist und bündig an der Motorspindel anliegt. Zwischen Messerschraube und Messer muss die Spannscheibe (33) positioniert sein.
5. Ziehen Sie das Messer mit 45 Nm fest.

## Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein (siehe „Fehlersuche“) lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

## Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und Wartung“)	vor	nach	nach ersten 5 Std.	nach 8 Std.	nach 50 Std.	jähr- lich
	der Arbeit					
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Motorölstand/Benzinstand kontrollieren und bei Bedarf Motoröl/Benzin nachfüllen	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Motoröl wechseln			✓		✓	✓
Luffilter austauschen <sup>a</sup>						✓
Zündkerze reinigen/einstellen/austauschen				✓		✓

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und Wartung“)	vor	nach	nach ersten 5 Std.	nach 8 Std.	nach 50 Std.	jähr- lich
	der Arbeit					
Messer reinigen/prüfen schärfen		✓				✓
Luftkühlungssystem reinigen <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter austauschen

## Lagerung

### Allgemeine Lagerungshinweise



**Lagern Sie das Gerät nicht mit gefülltem Grasfangkorb. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären. Es besteht Brandgefahr.**

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnten.

### Gerät zusammenklappen

Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie den Griffholm einklappen.




1. Nehmen Sie den Grasfangkorb (A 5) ab.
2. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (A 22) aus.
3. Lockern Sie die Griffmutter (3a) am Griffholm (1). Griffmutter (A 3a), Unterlegscheibe (A 3b) und Schrauben (A 3c) können montiert bleiben.
4. Klappen Sie den Griffholm (1) nach unten. Der Bowdenzug (19) darf dabei nicht eingeklemmt werden.

### Lagerung während der Winterpause



Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.


- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Drehen Sie die Zündkerze (L 17) heraus (siehe „Reinigung und Wartung“);
  - füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum;

- ziehen Sie den Startergriff mit Starterseil (  22) bei gezogenem Sicherheitsbügel (  2) mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
- schrauben Sie die Zündkerze (  17) wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).



Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen (siehe „Ersatzteile“).

## Transport

- Beim Transport muss das Gerät ausgeschaltet und der Zündkerzenstecker (  16) gezogen sein.
- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

## Entsorgung/ Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
  - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schützen diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
    - Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 25).

Position Betriebsan- leitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1	22,30	Griffholm mit Sicherheitsbügel	91106017
A 19	31	Bowdenzug	91106018
A 4	23,24,35	Untere Holme	91106015
A 13	3,15,21,40-43	Rad (Set)	91106019
A 5	36,44	Grasfangkorb	91106020
A 3	15,28,29	Montagezubehör, Griffholm	91106016
M 30-33	3,16-19	Messer/Messerschraube/Messer- spindel/Spannscheibe	13700459

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe „Bedienung“)
	Zündkerzenstecker (L 16) nicht richtig aufgesteckt Verrußte Zündkerze	Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luffilter (K 10)	Luffilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellter Vergaser	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerze (L 17)	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Motor wird überhitzt	Lüftungsöffnungen (A 18) verstopft	Lüftungsöffnungen reinigen
	Falsche Zündkerze (L 17)	Zündkerze wechseln
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Motor qualmt	Verschmutzter Luffilter (K 10)	Luffilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz oder zu hoch	Schnitthöhe ändern (siehe „Schnitthöhe einstellen“)
	Messer stumpf	siehe „Messer austauschen“
	Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurföffnung verstopft	Gras entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer nicht korrekt montiert	Messer korrekt montieren (siehe „Messer austauschen“)
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	siehe „Messer austauschen“
	Messer beschädigt	

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schneideinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Starterseil) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 360067\_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per



**E-Mail.** Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 360067\_2007**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 360067\_2007**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 360067\_2007**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

# Content

**Introduction ..... 26**  
**Proper use ..... 26**  
**General description ..... 27**  
 Scope of delivery ..... 27  
 Overview ..... 27  
 Description of functions ..... 28  
 Safety equipment ..... 28  
**Technical data ..... 28**  
**Safety information ..... 29**  
 Signs/symbols ..... 29  
 General safety instructions ..... 30  
**Initial start-up ..... 33**  
 Mounting the lower bar ..... 33  
 Mounting the handlebar ..... 33  
 Fitting the starter cable ..... 34  
 Fitting the wheels ..... 34  
 Removing/attaching the  
 grass collection box ..... 34  
 Mulch kit ..... 35  
 Filling the engine oil ..... 35  
 Checking the oil level ..... 35  
 Filling with petrol ..... 35  
**Operation ..... 36**  
 Starting/stopping the engine ..... 36  
 Mowing ..... 36  
**Working instructions ..... 37**  
 General working instructions ..... 37  
 Difference between moving and  
 mulching lawns ..... 37  
 Setting the cutting height ..... 37  
 Emptying the grass collection box ..... 38  
**Cleaning and Servicing ..... 38**  
 Cleaning and general  
 maintenance work ..... 38  
 Replacing the air filter ..... 38  
 Spark plug maintenance ..... 39  
 Changing the engine oil ..... 39  
 Replacing blades ..... 39  
 Adjusting the carburettor ..... 40  
 Service intervals ..... 40

**Storage ..... 41**  
 General storage instructions ..... 41  
 Folding up the device ..... 41  
 Storage during winter ..... 41  
**Transport ..... 41**  
**Disposal/environmental  
 protection ..... 42**  
**Spare parts/accessories ..... 42**  
**Troubleshooting ..... 43**  
**Guarantee ..... 44**  
**Repair Service ..... 45**  
**Service-Center ..... 45**  
**Importer ..... 45**  
**Translation of the original EC  
 declaration of conformity ..... 204**  
**Exploded Drawing ..... 213**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new, quality device.

This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the device, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications. This device is not suitable for

commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user.

The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with this instruction manual must not use the device.

The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

## Scope of delivery

Carefully remove the device from the packaging and check whether all the parts listed below are present and complete:

- Petrol lawnmower
- 2x Lower bar
- Mounting accessories for the handlebar
- Grass collection box
- Cable clamp
- Spark plug wrench
- Mulch kit
- Screwdriver
- Quick guide
- Instruction manual



The supplied screwdriver can be used as both a flat-head and a Phillips-head screwdriver. You can change the screw variant by reinserting the handle.

## Overview

- A**
  - 1 Handlebar
  - 2 Safety bracket
  - 3 Mounting accessories, handlebar
  - 4 Lower bar
  - 5 Grass collection box
  - 6 Impact protection
  - 7 Tank cover
  - 8 Filler plugs
  - 9 Air filter box
  - 10 Air filter (not visible)
  - 11 Petrol pump (primer)
  - 12 Lawn mower housing
  - 13 Wheels
  - 14 Machine handle
  - 15 Exhaust guard
  - 16 Spark plug connector
  - 17 Spark plug (not visible)
  - 18 Engine cover with ventilation holes (finger protection)
  - 19 Bowden cable
  - 20 Cable clamp
  - 21 Starter cable guide
  - 22 Starter handle with starter cable
  - 23 Allen key
  - 24 Spark plug wrench
  - 25 Mulch kit
  - 26 Screwdriver
- B**
  - 4a Phillips screw
- C**
  - 3a Knurled nut
  - 3b Washer
  - 3c Screw
- E**
  - 27 Attachment for grass collection box
  - 5a Carrying handle
- G**
  - 28 Oil tank cap with dipstick

- J** 29 Cutting height position
  - 13a Hubcap
  - 13b Wheel bolt
  - 13c Safety washer

- M** 30 Blade
  - 31 Blade bolt
  - 32 Motor spindle
  - 33 Clamping disk

## Description of functions

The device is powered by a powerful 4-stroke engine (Zongshen 132cc Easy Start).

The device is equipped with a robust plastic housing, a grass collection box and a foldable grip handle.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## A Safety equipment

### 2 Safety bracket

The device stops when the safety bracket is released.

### 15 Exhaust guard

Prevents hands or flammable materials from coming into contact with the hot exhaust.

### 6 Impact protection

Protects the operator from ejected parts and against unintended contact with the blade when mowing without the grass collection box.

## Technical data

### Petrol Lawnmower.....PBM 132 A1

Engine..... Zongshen 132cc Easy Start  
 Engine displacement..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Power..... 1.8 kW (2.45 PS)

Max. speed (n<sub>0</sub>).....2850 min<sup>-1</sup>  
 Blade tightening torque..... 45 Nm  
 Petrol tank volume ..... 0.85 l  
 Octane rating ..... 95-98  
 Engine oil tank volume..... 0.4 l  
 Spark plug ..... Torch F5RTC  
 Cutting circle ..... ø 410 mm  
 Cutting height..... 3-level, 25-65 mm  
 Grass collection box volume ..... 40 l  
 Weight (incl. grass collection box,  
 with an empty tank) ..... 14.6 kg  
 Sound pressure level  
 (L<sub>pA</sub>) ..... 74.5 dB(A); K<sub>pA</sub> = 1.84 dB  
 Sound power level (L<sub>WA</sub>)  
 measured ..... 94.5 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1.84dB  
 guaranteed ..... 96 dB(A)  
 Vibration on handle  
 (a<sub>h</sub>) ..... 3.9 m/s<sup>2</sup>; K = 2.0 m/s<sup>2</sup>

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another device.

The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.



**Warning:** The vibration emission value whilst actually using the device may vary from the given values regardless of the type and way in which the device is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times

when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Safety information

This section describes the basic safety rules when working with the device.

### Signs/symbols

#### Symbols on the device



Caution!



Read the instruction manual



Risk of injury due to ejected parts;



Keep persons in the vicinity away from the device



Risk of injury due to sharp blade!  
Warning: Keep hands and feet away from the blade



Caution - Toxic vapours!



Do not operate device in closed rooms



Caution - Petrol is flammable!  
Do not smoke and keep away from heat sources



Do not refuel while the motor is in operation.



Do not expose the device to moisture. Never operate the device in rain.



Attention! The lawnmower blade continues to move



Switch off the engine when you leave the device.

Never mow if there are people, particularly children or animals, nearby.



Switch off the engine before maintenance work and unplug the spark plug connector



Caution - Hot surfaces!  
Risk of burn injury



Wear eye and hearing protection



The sound power level  $L_{WA}$  is indicated in dB



Danger! Keep hands and feet at a safe distance

#### Tank cap symbols:



max. 10% ethanol

#### Symbol on the oil tank cap:

OIL Reference to the oil filler neck

#### Symbol on petrol pump:



Press petrol pump (primer) 3x before starting.

#### Symbols on the motor:



Read the instruction manual



Warning against flammable substances



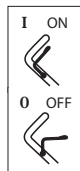
Caution - Toxic vapours!  
Do not operate device in closed rooms

# 10W30



Caution! Check the oil level before starting. Use 10W30 motor oil

## Symbol on handlebar:



Switch device on (ON): Pull up safety bracket



Switch device off (OFF): Release safety bracket

## Symbols used in the instruction manual



**Hazard symbol with information on the prevention of personal injury or property damage.**



Hazard symbol with information on damage prevention.



Stand behind the device when starting it.



Advisory symbol with information on how to best use the device.



Read the instruction manual.



Wear gloves when handling the blade.



highly flammable



toxic



environmentally hazardous

## General safety instructions



**WARNING!** Read all safety instructions and guidelines carefully. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in fire and/or serious injuries.

### Note:

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the adjustment settings and how to use the machine correctly.
- In case of uncertainties, consult someone for instruction concerning the use of the device and prohibited operations.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the device if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the device can result in serious injuries.
- This device is not intended for use by people with restricted physical, sensory or mental capabilities; those who do not have sufficient experience in using the device or knowledge of the device must not use it unless they are supervised by an individual responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Never allow children or other people who are unfamiliar with the instruction manual to use the device. Local regulations may specify the minimum age of the user.
- Never mow if there are people, particularly children or animals, nearby. Distractions can cause you to lose control of the device.

- Remember that the user is responsible for accidents involving other people or their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

### Preparations:

- Always wear slip-resistant shoes and long trousers when mowing. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injuries.
- Check the terrain on which the device will be used and remove all objects (e.g. stones, sticks, wires, toys) which may be drawn into the device and ejected.
- **Warning:** Petrol is highly flammable. Fire or explosions can lead to severe burns:
  - Store petrol only in the specially provided containers;
  - Refuel only in open areas and never smoke while refuelling the device;
  - Petrol has to be added before starting the engine. The fuel tank cap must not be opened and petrol must not be added while the engine is running or the device is still hot.
  - If there was an accidental petrol spill, do not attempt to start the engine. Instead, remove the device from the petrol contaminated surface. Do not try to ignite the engine until all petrol vapours have evaporated;
  - If the fuel tank or other tank caps are damaged, replace them for safety reasons.
- Replace defective mufflers.
- Before use, always perform a visual inspection to check whether the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit are worn out or damaged.

Worn or damaged tools and bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance.

- Take care when using devices with several cutting tools as the movement of one blade can lead to rotation of the other blades.
- Use replacement and accessory parts supplied or recommended by the manufacturer only. Using externally produced parts can cause injury, and void any warranty claims.

### Operation:

- Never let the internal combustion engine run in a confined space, as dangerous carbon monoxide can accumulate.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting. Working in areas without lighting can result in accidents.
- Do not work with the device if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.
- Caution! The exhaust gases from the lawnmower contain toxic substances.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.
- If possible, do not use the device on wet grass.
- Always ensure secure positioning, particularly on hillsides, landfills, ditches or dykes. This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
  - Always move crosswise across slopes, never up or down.
  - Take special care when changing the direction of travel on slopes.
  - Do not mow on overly steep slopes (max. 10°).

- Only operate the device at walking speed.
- Take special care when turning the device around or pulling it towards you.
- Stop the cutting tool when the device has to be tipped for transport over other areas than grass and when the device is moved from and to the area to be mowed.
- Never use the device with damaged protective equipment or protective grating or without installed protective equipment, e.g. impact protection and/or grass collection equipment. This ensures the safety of the device is not adversely affected.
- Do not change the controller settings of the motor and do not overturn it. This could damage the device.
- Before starting the engine, release all cutting tools and drives.
- Turn on the device with care in accordance with the manufacturer instructions. Ensure your feet are at a sufficient distance from the cutting tool. There is a risk of injury.
- When starting or turning the engine on, the device must not be tilted, unless it is required to lift the device in the process. In this event, tilt the device only as far as absolutely necessary and lift it only on the side facing away from the user.
- Do not start the motor when standing in front of the ejector opening.
- Switch the engine on as directed and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Never place your hands or feet on or below rotating parts. Always keep away from the ejector opening. A moment of inattention when using the device can result in serious injuries.
- Never lift or carry the device when the engine is running.
- Shut off the engine, disconnect the spark plug connector, remove the ignition key if present, and make sure that all movable parts have stopped moving:
  - before removing obstructions, or loosening blockages from the ejector opening;
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it;
  - when a foreign object has been hit. Check for damages to the device and perform any required repairs before starting and working with the machine again;
  - if the device starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required.
  - when leaving the device;
  - before refuelling.
- Never leave the device unattended at the workplace.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Using the device for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.
- Do not work with the device if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.  
The throttle valve must be closed when the motor comes to a stop. If the engine has a petrol shut-off valve, it must be closed after mowing.

### **Maintenance and storage:**

- Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened, and that the device is in safe working order. Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- Never store the device with fuel in its petrol tank inside a building, where



fuel vapours may be coming in contact with fire or sparks.

- Give the engine time to cool off before you store the device in an enclosed space. Possible fire hazard.
- To avoid risk of fire, keep engine, exhaust and the area around the petrol tank free of grass, leaves or leaking grease (engine oil).
- Check the grass collection unit regularly for wear or loss of function.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons. Replace defective mufflers.
- If you need to drain the petrol tank, you must do so outside.
- Treat your device with care. Keep the tools sharpened and clean in order to be able to work better and safer. Follow the maintenance instructions.
- Do not try to repair the device yourself, unless you have professional training. All work not specified in this instruction manual may only be carried out by customer service centres authorised by us.
- Store the device in a dry place and out of reach of children. Devices can be dangerous if operated by inexperienced persons.
- The security systems or devices of the lawnmower must not be manipulated or deactivated.  
The user should not change or tamper with any sealed engine speed control settings.

## Initial start-up



**Caution! Risk of injury due to rotating blade. Only perform work on the device when the engine is switched off and has come to a stop.**

Before starting the device, you must

- Remove all transport safety devices,
- mount the grip rod,
- Fit the wheels
- fill the engine oil,
- fill the petrol,
- mount the grass collection box if necessary,
- set the cutting height if necessary.

## B Mounting the lower bar



Make sure that the Bowden cable (A 19) is not crushed during the assembly of the grip rod.

1. Unscrew the two Phillips screws (4a) from each of the lower bars (4).
2. Insert the lower bars (4) into the mount on the lawn mower housing (12). The lower bar (4) with the pre-assembled starter cable guide (21) must be inserted into the right-hand side of the lawn mower housing (12) as viewed in the direction of travel.
3. Fasten the lower bars (4) with one Phillips screw (4a) each. You can use the screwdriver (26) supplied for this purpose.

## C Mounting the handlebar



If necessary, remove the handle nuts (3a) and the screws (3c), together with the washers (3b) and the starter cable guide (21) from the lower bars (4) before assembling the handlebar.

1. Place the handlebar (1) onto the lower bars (4).
2. Slide a screw (5c) through the holes on the grip rods on both sides.
3. Slide one washer (3b) on each of the screws (3c).

- Screw the knurled nuts (3a) onto the screws (3c).  
On the right side of the lawn mower, the starter cable guide (21) must be placed on the screw between the washer (3b) and the handlebar (1) on the screw (3c).
- Fasten the Bowden cable (19) using a cable clamp (A 20) to the lower bar (4).

### **D** Fitting the starter cable

- Pull the safety bracket (2) towards the upper handlebar (1) and hold it in this position.
- Slowly pull the starter cable by the starter handle (22) towards the bar.
- Guide the starter cable into the starter cable guide (21).
- Release the safety bracket (2).

### **J** Fitting the wheels

First mount the bars as mounting the wheel first makes access to the Phillips screw (4a) for bar mounting difficult.

The cutting height is set by positioning the wheels. The machine has 3 possible positions:

- 65 mm** - large cutting height  
→ lower position cutting height (29)
- 45 mm** - medium cutting height  
→ medium position cutting height (29)
- 25 mm** - low cutting height  
→ upper position cutting height (29)

- Attach each of the four wheels (13) with a wheel bolt (13b) over a safety washer (13c) at the desired cutting height position (29).  
**Select the same cutting height position for all four wheels (29)!**

**i** When assembling the wheels, make sure you use the correct wheel bolt (13b) so that the “L” and “R” markings on the lawnmower housing (12) match the “L” and “R” markings on the bolt head.

**The wheel bolts (13b) on the left (“L”) of the mower are tightened anticlockwise ↺ to ensure they do not loosen by themselves during operation.**

Use the Allen key (23) to screw in the screws.

- Cover the wheel bolts (13b) using the hubcaps (13a).

### **E** Removing/attaching the grass collection box



**Caution: Do not run the device if the grass collection box or impact protection are not attached properly. Risk of injury!**

#### **Attaching the grass collection box to the device:**

- Lift the rear impact protection (6).
- Hold the grass collection box (5) by the carrying handle (5a).
- Hang the grass collection box (5) into the grass collection box attachment (27) on the rear of the device.
- Remove the impact protection (6); it keeps the grass collection box (5) in place.

#### **Removing the grass collection box:**

- Lift the impact protection (6).
- Remove the grass collection box (5) by the carrying handle (5a).

## F Mulch kit

### Inserting the mulch kit

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection (6).
3. Place the mulch kit (25) upright with the lower edge on the mower.
4. Push the mulch kit (25) by its lower edge and then by its upper edge into the ejector opening.
5. Fold the impact protection (6) over the mulch kit (25).

### Removing the mulch kit

1. Lift the impact protection (6).
2. Grasp the mulch kit (25).
3. Tilt the mulching kit (25) slightly forwards.
4. Pull the lower edge of the mulch kit (25) out of the machine first.
5. Remove the mulch kit (25).

## G Filling the engine oil

**i** Place the device on an even base.

1. Screw off the oil tank cap with dipstick (28).
2. Fill the engine oil in the oil tank. The engine oil tank holds 0.4 l of oil. Use brand-name oil.
3. Close the oil tank cap (28) again.

## Checking the oil level

1. Screw off the oil tank cap with dipstick (28).
2. Wipe the dipstick (28) using a clean cloth.
3. Screw the oil tank cap with dipstick (28) back on completely.

4. Unscrew the oil tank cap with dipstick (28) and read the oil level on the dipstick after pulling it out.

The oil level must be in the marked field between the minimum and maximum mark (maximum: 0.4 l engine oil in the oil tank).

5. Wipe away any spilt engine oil.
6. Close the oil tank cap (28) again.



**i** Each time before you mow, check the oil level and top up the engine oil before it reaches the bottom mark.

## H Filling with petrol



### Warning! Petrol is flammable and harmful to health and the environment:

- Store petrol in vessels intended for this;
- Only refuel in the open air and never while the engine is running or hot;
- Carefully open the fuel cap so that overpressure can be relieved;
- Do not smoke while refuelling; Avoid skin contact and inhalation of fumes;
- Remove spilled petrol;
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources.
- Dispose of any petrol remnants in an environmentally friendly way (see "Disposal/environmental protection").




- Do not use any petrol/oil mixture.
- Use lead-free normal or premium-grade petrol; If using organic fuel, do not mix more than 10% ethanol.


- Only use clean, fresh petrol.
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality will deteriorate.


1. Unscrew the tank cap (A 7).
2. Add petrol up to the lower edge of the filler neck (8). Do not fill the petrol tank fully, so that the petrol has space to expand.
3. Wipe petrol residues off the tank cap.
4. Close the tank cap.


## Operation


 Some level of noise emission with this equipment is unavoidable. Postpone noisy work until designated periods when it is permitted. Take rest periods when needed and limit working time to the minimum necessary. For your personal protection and the protection of people working nearby a suitable form of hearing protection must be worn.

### Starting/stopping the engine


 **Warning! Petrol is flammable. Start the engine at least 3 m away from where you refuelled. Possible fire hazard.**


 Place the device on a solid, even base, avoiding high grass if possible. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.


 For your safety: Stand behind the device when starting it.

 Regularly check the petrol and oil levels (see “Checking the oil level”) and top up promptly.

### Cold start:

1. Press the petrol pump (11) (primer) 3x. 
2. Pull the safety bracket (2) towards the handlebar (1) and hold it.
3. Pull the starter handle (22).
4. If the motor starts, slowly release the starter handle into the starter cable guide (21).

 For a **warm start** it is not necessary to press the primer (11).

 If the primer is pressed too often, too much petrol will enter the carburettor and the motor is difficult to start.

### Stopping the engine:

- Release the safety bracket (2). The engine switches off and the blade is braked.

### Blade stopping device:

Regularly examine the blade stopping device:

- Release the safety bracket (2). The engine switches off and the blade is braked.

The blade must stop within 7 seconds.

### Mowing

1. Start the engine (see “Starting/stopping the engine”).
2. Hold the handlebar (1) and the safety bracket (2) with both hands while mowing.

## Working instructions

### General working instructions

- If possible, mow dry grass to go gentle on the sod.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded.
- Move the device at walking speed and in lines as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Do not move backwards.
- Always move across the slope when working on hills.
- If the blades come into contact with a foreign object, turn the engine off immediately. Wait until the blade comes to a stop and check the device for damage. Only continue working if the device is undamaged.
- Switch off the device during longer breaks or when transporting it and wait until the blade has stopped moving.
- Clean the device after each use, as described in the section "Cleaning/ storage".

### Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit (25), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at


least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box (5) should be used.

### J Setting the cutting height

The device has 3 positions for setting the cutting height:

- 65 mm** - large cutting height
- 45 mm** - medium cutting height
- 25 mm** - low cutting height

1. Remove the hub cap (13a). If necessary, use the screwdriver (flat-head) (26).
2. Loosen the wheel bolt (13b) with the Allen key (23).
3. Remove the wheel (13). Make sure not to lose the safety washer (13c).
4. Fix the wheel (13) in the desired cutting height position (29) in the reverse order. There are three possible positions.
5. Repeat steps 1 - 4 with the other wheels.

**i** The wheel bolts (13b) on the left ("L") of the mower are tightened anticlockwise  to ensure they do not loosen by themselves during operation.

The correct cutting height is between 30 and 45 mm for an ornamental lawn and about 40 - 65 mm for a utility lawn.

**i** A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

## E Emptying the grass collection box

1. Switch off the engine and wait for the blade to come to a stop.
2. Lift the rear impact protection (6).
3. Remove the grass collection box (5).
4. To empty the grass collection box (5), grab it at the carrying handle (5a) and at the bottom (see also "Disposal/environmental protection").
5. Mount the grass collection box again.

## Cleaning and Servicing



**Have any service and maintenance work on the device that is not described in this instruction manual performed by a professional. Only use original spare parts. Accident hazard!**

**Maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector removed. Risk of injury! Allow the device to cool off before performing any maintenance or cleaning. Engine elements are hot. There is a danger of burns!**



Wear gloves when handling the blade.

## Cleaning and general maintenance work

Cleaning and maintenance work on the underside of the appliance:



Place an underlay under the petrol lawnmower.

1. Fold the upper handlebar (1) up
2. Tilt the device back so that the spark plug faces upwards.



Make sure that a second person holds the device because there is a danger of tipping backwards.



Do not tilt the device to the side or forwards. Operating fluids could escape and the engine could be damaged.

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any aggressive cleaning agents or solvents.

Do not use any water to clean the engine, it could contaminate the fuel system.

- After mowing, remove any plant remains using a piece of wood or plastic. Clean the engine cover with ventilation holes (finger protection) in particular. (A 18), the ejector opening and the blade area. Do not use any hard or sharp objects, as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices (A 2, 7, 15) for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## K

## Replacing the air filter



Never run the device without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage.


## Removing the air filter

1. Disconnect the spark plug connector (L 6) (see "Spark plug maintenance").
2. Open the air filter box (9).
3. Remove the air filter (10).
4. Clean the air filter (10) in a soap solution.
5. Allow the air filter (10) to dry. Put a few drops of fresh engine oil into the air filter.
6. Replace the faulty air filter (10) with a new air filter (10) see „Spare parts/Accessories“).

## Inserting the air filter


1. Insert the air filter (10) into the air filter box (9).
2. Close the air filter box (9) back up.


## L Spark plug maintenance

 Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.

1. Remove the spark plug connector (16) by pulling and turning the spark plug (17).
2. Unscrew the spark plug (17) **counterclockwise** with the enclosed spark plug wrench (A 24).
3. Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge (available from specialised dealers). The spark plug gap must be 0.7-0.8 mm.
4. Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug.
5. Clean the spark plug (17) with a wire brush.
6. Insert the cleaned and set spark plug or replace a damaged spark plug with a spare spark plug (recommended tightening torque 20 Nm, determined with torque wrench) (see "Spare parts/accessories").

## Changing the engine oil


 Change the engine oil when the petrol tank is empty and the engine is warm.

- 
- Perform the first engine oil change after about 5 operating hours and then every 50 operating hours or annually.
  - Dispose of the used oil in an environmentally-responsible way (see „Disposal/Environmental Protection“).


1. Disconnect the spark plug connector (L 16) (see "Spark plug maintenance").
2. Open the oil tank cap (A 28).
3. Pump out the engine oil with an oil pump (not included in delivery).
4. Top up the engine oil (see "Filling the engine oil").


## M Replacing blades

 **Improper installation can cause severe injury.**

 **Never tilt the lawnmower to the side or forwards when the petrol or oil tank is filled! This could damage the engine, voiding the warranty.**

Check the blade for wear and damage. If dull or damaged, replace the blade!

 Always have a specialist workshop sharpen a dull blade, as they can perform imbalance testing.

 Wear gloves when handling the blade.

**i** Once you have loosened the blade screw (31), you have to replace the clamping disk (33).

**i** The tightening torque of the blade is 45 Nm.

1. Disconnect the spark plug connector (16).
2. Tilt the device back so that the spark plug faces upwards.
3. Use firm gloves and keep hold of the blade (30). Use a spanner to turn the blade bolt (31) counter-clockwise from the motor spindle (32).
4. Reassemble the new blade in the reverse order.  
Make sure that the blade is positioned correctly and resting flush on the engine spindle.

- The clamping disk (33) must be positioned between the blade screw and blade.
5. Tighten the blade with 45 Nm.

### Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary (see "Troubleshooting"), have the adjustments made by a specialist workshop.

### Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the table on a regular basis. Regular servicing will extend the life of your device. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Maintenance tasks (see "Cleaning and Servicing")	before	after	after the first 5 hours	after 8 hours	after 50 hours	annu- ally
	work					
Check and tighten the screws, nuts and bolts	✓					
Check the engine oil level/petrol level and add engine oil/petrol as needed	✓			✓		
Clean the operating elements/area surrounding the muffler		✓		✓		
Replace the engine oil			✓		✓	✓
Replace the air filter <sup>a</sup>						✓
Clean/adjust/replace the spark plug				✓		✓
Clean/check blade sharpen blade		✓				✓
Clean the air cooling system <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> Replace more frequently in a high dust environment or in case of heavy contamination



## Storage

### General storage instructions



**Never store the device with the grass collection box full. If the weather is too hot, the grass will begin to ferment under heat. Possible fire hazard.**

- Clean and maintain the device prior to storage.
- Give the engine time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Do not enclose the device in nylon sacks as this may cause moisture or mould to form.

### Folding up the device

Fold down the handlebar to save space when storing.

1. Remove the grass collection box (A 5).
2. Unhinge the starter cable (A 22).
3. Open the quick release lever (3a) on the upper bar (1). Quick release lever (3a), washer (A 3b) and screws (A 3c) can remain mounted.
4. Fold the handlebar (1) down. The Bowden cable (3) must not be jammed when you do this.

### Storage during winter



Failure to follow the storage instructions may leave fuel remnants in the carburettor, which in turn can cause start-up problems or permanent damage.

- Start the engine and allow it to run until it goes out due to a lack of petrol.
- Perform an oil change (see "Changing the engine oil").
- Preserve the engine:
  - Remove the spark plug (L 17) (see "Cleaning and servicing");
  - Fill a tablespoon of engine oil into the engine compartment through the spark plug opening;
  - Slowly pull the starter cable (I 22) several times with the safety bracket (I 2) pulled to distribute the oil inside the engine;
  - Screw the spark plug (L 17) back in.
- Dispose of used oil and petrol residues in an environmentally-responsible way (see „Disposal/Environmental Protection“).



The petrol tank does not have to be emptied if you add a fuel additive to the petrol (see "Spare parts").

## Transport

- When it is being transported, the device must be switched off and the spark plug connector (A 16) removed.
- Wear gloves when transporting the device and avoid coming into contact with dangerous parts when transporting it (e.g. hot engine, blades).
- Stay at a safe distance from others when transporting the device.
- Do not transport the device upside down and do not tilt it as otherwise fuel might leak out.
- Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump.  
Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.

## Disposal/environmental protection

- The device, accessories and packaging should be properly recycled.
  - Carefully empty the petrol and oil tank and take your device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
  - Dispose of used oil and petrol residues at a disposal site and do not pour into sewers or down the drain.
  - Please contact our service centre for more information.
- Disposal of your sent in defective devices is carried out free of charge.
- Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.

## Spare parts/accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 45).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
<b>A</b> 1	22,30	Handlebar with safety bracket	91106017
<b>A</b> 19	31	Bowden cable	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	Lower handlebar	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	Wheel (set)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	Grass collection box	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	Mounting accessories, handlebar	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	Blade/blade bolt/blade spindle/clamping disk	13700459

# Troubleshooting

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Engine won't start	Not enough petrol in the petrol tank	Fill petrol
	Incorrect starting sequence	Observe the instructions for starting the engine (see "Operation")
	Spark plug connector (L 16) not plugged in correctly, sooty spark plug	Plug in the spark plug connector Clean, set or replace spark plug (see "Cleaning and Servicing")
	Carburettor set incorrectly	Have the carburettor reset by a specialist workshop
Engine starts, but the device does not run at full power	Dirty air filter (K 10)	Replace the air filter (see "Cleaning and Servicing")
	Carburettor set incorrectly	Have a specialist workshop reset the carburettor
Engine sputters, slows down	Carburettor set incorrectly	Have a specialist workshop reset the carburettor
	Sooty spark plug (L 17)	Clean, set or replace spark plugs (see "Cleaning and Servicing")
Engine overheated	Ventilation holes (A 18) plugged	Clean the ventilation holes
	Incorrect spark plug (L 17)	Replace the spark plug
	Not enough engine oil in the engine	Top up engine oil (see "Initial start-up")
Engine giving off smoke	Dirty air filter (K 10)	Replace the air filter (see "Cleaning and Servicing")
	Not enough engine oil in the engine	Top up engine oil (see "Initial start-up")
Output not satisfactory or engine is difficult to operate	Grass too short or high	Change the cutting height (see "Setting the cutting height")
	Blade blunt	see „Replacing blades“
	Blade blocked by grass, grass collection box full, ejector opening plugged	Remove grass (see "Cleaning and Servicing")
Blade not rotating	Blade blocked by grass	Remove grass
	Blade not mounted correctly	Fit the blade correctly (see "Replacing blades")
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade not mounted correctly	see „Replacing blades“
	Blade damaged	

## Guarantee

Dear Customer,  
This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase.  
Should the device have defects, you are entitled to further rights vis-a-vis the device vendor. These statutory rights are not limited by the guarantee described in the following.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cylinders, v-belt or attachments) or to cover damage to breakable parts (z. B. Cutting unit, spark plug, air filter, starter cable)

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 360067\_2007) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
**IAN 360067\_2007**

**IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [grizzly@lidl.ie](mailto:grizzly@lidl.ie)  
**IAN 360067\_2007**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>46</b>	<b>Stockage.....</b>	<b>62</b>
<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>47</b>	Consignes générales de stockage .....	62
<b>Description générale .....</b>	<b>47</b>	Replier l'appareil .....	63
Matériel livré .....	47	Stockage pendant la pause hivernale...	63
Aperçu .....	47	<b>Transport .....</b>	<b>63</b>
Description fonctionnelle .....	48	<b>Recyclage/Protection de</b>	
Dispositifs de protection .....	48	<b>l'environnement.....</b>	<b>64</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>48</b>	<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>64</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>49</b>	<b>Diagnostic de pannes .....</b>	<b>65</b>
Pictogrammes/symboles .....	49	<b>Garantie - France .....</b>	<b>67</b>
Consignes générales de sécurité .....	50	<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>69</b>
<b>Mise en service .....</b>	<b>54</b>	<b>Service Réparations .....</b>	<b>70</b>
Monter le longeron inférieur .....	54	<b>Service-Center.....</b>	<b>70</b>
Monter le longeron de poignée.....	54	<b>Importeur .....</b>	<b>70</b>
Monter la corde de lanceur .....	54	<b>Traduction de la déclaration de</b>	
Monter les roues .....	55	<b>conformité CE originale .....</b>	<b>205</b>
Démonter/monter le bac à herbe .....	55	<b>Vue éclatée .....</b>	<b>213</b>
Kit de paillage.....	55		
Mettre de l'huile de moteur.....	56		
Contrôler le niveau d'huile .....	56		
Mettre de l'essence.....	56		
<b>Utilisation .....</b>	<b>57</b>		
Démarrer/arrêter le moteur .....	57		
Tondre .....	58		
<b>Consignes de travail.....</b>	<b>58</b>		
Consignes générales de travail .....	58		
Différence entre tonte et paillage de			
la pelouse .....	58		
Régler la hauteur de coupe .....	58		
Vider le bac à herbe .....	59		
<b>Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>59</b>		
Nettoyage et travaux généraux de			
maintenance.....	59		
Remplacer le filtre à air .....	60		
Entretien de la bougie d'allumage.....	60		
Changer l'huile de moteur.....	61		
Remplacer la lame .....	61		
Régler le carburateur .....	61		
Intervalles de maintenance .....	62		

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité.

La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser l'appareil, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

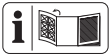
## Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné à tondre les pelouses et l'herbe en milieu domestique. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne se sont pas familiarisés avec le contenu de ce mode d'emploi.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

## Matériel livré

Retirez prudemment l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- tondeuse thermique
- 2x longeron inférieur
- accessoires pour le montage du longeron de poignée
- bac à herbe
- serre-câbles
- clé à bougie
- Kit de paillage
- Tournevis
- guide rapide
- mode d'emploi



Le tournevis fourni peut être utilisé à la fois comme tournevis plat et comme tournevis cruciforme. Vous pouvez modifier la variante de vissage en permutant la poignée.

## Aperçu



- 1 Longeron de poignée
- 2 Arceau de sécurité
- 3 Accessoires de montage, longeron de poignée
- 4 Longeron inférieur
- 5 Bac à herbe
- 6 Chicane
- 7 Bouchon de réservoir
- 8 Tubulure de remplissage
- 9 Boîtier du filtre à air
- 10 Filtre à air (non visible)
- 11 Pompe à carburant (bouton d'amorçage)
- 12 Carter de la tondeuse
- 13 Roues
- 14 Poignée de l'appareil
- 15 Protection de l'échappement
- 16 Cosse de bougie
- 17 Bougie d'allumage (non visible)
- 18 Capot du moteur avec ouïes de ventilation (protection des doigts)
- 19 Câble Bowden
- 20 Serre-câbles
- 21 Guidage de la corde de lanceur
- 22 Poignée de démarreur avec corde de lanceur
- 23 Clé Allen
- 24 Clé à bougie
- 25 Kit de paillage
- 26 Tournevis



- 4a Vis cruciforme



- 3a Écrou de poignée
- 3b Rondelle
- 3c Vis

- E** 27 Dispositif de suspension pour le bac à herbe
  - 5a Poignée de transport
- G** 28 Capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile
- J** 29 Position de hauteur de coupe
  - 13a Capuchon de roue
  - 13b Vis de roue
  - 13c Rondelle de sécurité
- M** 30 Lame
  - 31 Vis de lame
  - 32 Broche de moteur
  - 33 Rondelle de serrage

## Description fonctionnelle

L'appareil est entraîné par un moteur puissant à 4 temps (Zongshen 132cc Easy Start). L'appareil est doté d'un carter robuste en plastique, d'un bac à herbe et d'un longeron de poignée pliant. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## A Dispositifs de protection

### 2 Arceau de sécurité

L'appareil s'arrête en relâchant l'arceau de sécurité.

### 15 Protection de l'échappement

empêche que les mains ou des matériaux inflammables entrent en contact avec l'échappement très chaud.

### 6 Chicane

protège l'utilisateur contre la projection de pièces et contre un contact involontaire avec la lame en cas de tonte sans bac à herbe.

## Caractéristiques techniques

### Tondeuse thermique....PBM 132 A1

Moteur..... Zongshen 132cc Easy Start  
 Cylindrée du moteur..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Puissance..... 1,8 kW (2,45 PS)  
 Régime max. (n<sub>0</sub>).....2850 min<sup>-1</sup>  
 Couple de serrage de la lame ..... 45 Nm  
 Capacité du réservoir d'essence ..... 0,85 l  
 Indice d'octane..... 95-98  
 Capacité du réservoir d'huile de moteur..... 0,4 l  
 Bougie d'allumage..... Torch F5RTC  
 Rayon de coupe..... ø 410 mm  
 Hauteur de coupe ....3 niveaux, 25-65 mm  
 Volume du bac à herbe..... 40 l  
 Poids (avec bac à herbe, réservoir vide)..... 14,6 kg  
 Niveau de pression acoustique (L<sub>pA</sub>)..... 74,5 dB(A); K<sub>pA</sub> = 1,84 dB  
 Niveau de puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) mesuré..... 94,5 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,84 dB garanti ..... 96 dB(A)  
 Vibration sur la poignée (a<sub>h</sub>)..... 3,9 m/s<sup>2</sup>; K = 2,0 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations indiquée a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un appareil et un autre.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.



**Avvertimento** : La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours



de la réelle utilisation de l'appareil, indépendamment de la façon et de la manière dont l'appareil est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

## Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

## Pictogrammes/symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Prudence !



Lire le mode d'emploi



Risque de blessures par projection de pièces



Éloigner les personnes de l'appareil



Risque de blessure lié aux lames tranchantes ! Avertissement : Tenez les mains et les pieds éloignés de la lame



Prudence - Vapeurs nocives !



Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux fermés



Prudence - L'essence est inflammable !

Ne pas fumer et se tenir éloigner des sources de chaleur

Ne pas remplir en carburant lorsque le moteur est en marche.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie.



Attention ! Marche à vide de la lame de la tondeuse



Éteignez le moteur avant de vous éloigner de l'appareil.



Ne tondez jamais lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.



Avant les travaux de maintenance, éteindre le moteur et retirer la cosse de bougie



Attention - Surfaces chaudes ! Risque de brûlure



Portez une protection oculaire et auditive



Information sur le niveau sonore  $L_{WA}$  en dB



Danger ! Tenez les mains et les pieds éloignés

### Pictogramme du bouchon de réservoir :



max. 10 % d'éthanol

### Pictogrammes sur le capuchon du réservoir d'huile :

OIL Information sur la tubulure de remplissage de l'huile

### Pictogrammes sur la pompe à essence :



Appuyer 3x sur la pompe à essence (bouton d'amorçage) avant le démarrage.

### Symboles sur le moteur :



Lire la notice d'utilisation



Avertissement de substances inflammables



Prudence - Vapeurs nocives !  
Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux fermés



Prudence ! Avant le démarrage, contrôler le niveau d'huile. Utilisez de l'huile de moteur 10W30

### Pictogrammes sur le longeron de poignée :



Allumer l'appareil (ON) : tirer sur l'arceau de sécurité

Éteindre l'appareil (OFF) : relâcher l'arceau de sécurité

### Symboles dans le mode d'emploi



**Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels.**



Pictogramme d'obligation avec informations de prévention des dommages.



Pour démarrer l'appareil, positionnez-vous derrière lui.



Pictogramme d'indication avec des informations portant sur la meilleure manipulation de l'appareil.



Lire le mode d'emploi



Portez des gants lorsque vous manipulez la lame.



extrêmement inflammable



toxique



polluant

### Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT!** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

### Remarques :

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.

- En cas d'incertitude sur l'utilisation de l'appareil ou sur les manœuvres interdites, suivez une formation appropriée.
- Soyez attentif et prenez garde à ce que vous faites, commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ; De même, des personnes inexpérimentées dans la manipulation de cet appareil ou ne connaissant pas suffisamment cet appareil ne doivent pas l'utiliser ; Sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de cette personne les directives concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'autorisez jamais l'utilisation de l'appareil par des enfants ou d'autres personnes n'ayant pas pris connaissance de la mode d'emploi. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne tondez jamais lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou leurs biens.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

### Mesures préparatoires :

- Portez toujours des chaussures antidérapantes et des pantalons longs lors de la tonte. Ne tondez pas pieds nus ou chaussés de sandales. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles. Le port de vêtements adaptés réduit les risques de blessures.
- Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil sera utilisé, et éliminez tous les objets (p.ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles d'être happés et projetés.
- **Avertissement** : L'essence est extrêmement inflammable. Un feu ou des explosions peuvent provoquer des brûlures graves :
  - conservez l'essence uniquement dans des récipients prévus à cet effet ;
  - faites le plein uniquement en plein air et ne fumez pas pendant le remplissage ;
  - faites toujours le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne ou si l'appareil est encore très chaud, il ne faut pas ouvrir le bouchon de réservoir ni rajouter de l'essence.
  - si de l'essence a débordé, il ne faut jamais tenter de démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de la surface souillée par l'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas volatilisées ;
  - pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le bouchon du réservoir d'essence et autres bouchons endommagés.
- Remplacez un silencieux endommagé.
- Avant l'utilisation, il est nécessaire de toujours vérifier visuellement si les outils de coupe, les boulons de fixation et

tout le dispositif de coupe sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils et boulons usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux.

- Soyez prudent avec les appareils dotés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation de l'autre lame.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères peut provoquer des blessures et donne lieu à la perte immédiate du droit à la garantie.

### Manipulation :

- Ne laissez jamais le moteur à combustion tourner dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut être source d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.
- Attention ! Les gaz d'échappement de la tondeuse contiennent des substances nocives.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.
- Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
- Veillez toujours à être bien stable, notamment dans les pentes, les décharges, les fossés ou digues. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
  - Travaillez toujours en biais sur les pentes, jamais vers le haut ou le bas.
  - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
  - Ne tondez jamais sur des pentes excessivement pentues (maximum 10°).
- Conduisez l'appareil uniquement à l'allure de marche.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez l'appareil ou le tirez vers vous.
- Arrêtez l'outil de coupe si l'appareil doit être retourné pour le transport sur des surfaces autres que de l'herbe et lorsque l'appareil doit être déplacé depuis et vers la zone à tondre.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection installés, par ex. chicane et/ou dispositifs de ramassage de l'herbe. Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur du moteur et ne le faites pas tourner d'une manière excessive. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Avant de démarrer le moteur, débrayez tous les outils de coupe et entraînements.
- Mettez prudemment l'appareil en marche conformément aux instructions du fabricant. Veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante de l'outil de coupe. Risque de blessures.
- Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, l'appareil ne doit pas être basculé à moins qu'il ne doive être levé pendant la procédure. Dans ce cas, basculez l'appareil uniquement jusqu'au niveau impérativement nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant l'ouverture d'éjection.

- Allumez le moteur selon les instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sécuritaire des outils de coupe.
- Ne passez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces en rotation. Restez toujours éloigné de l'ouverture d'éjection. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil lorsque le moteur tourne.
- Éteignez le moteur, détachez la cosse de bougie, retirez la clé de contact si elle est présente et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées :
  - avant de supprimer des blocages ou obstructions dans l'ouverture d'éjection ;
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus ;
  - si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur l'appareil et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser ;
  - si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement.
  - lorsque vous vous éloignez de l'appareil ;
  - avant de refaire le plein.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le poste de travail.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. L'utilisation d'appareils pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution
- Au démarrage du moteur, le clapet d'étranglement doit être fermé. Si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt

de l'essence, celui-ci doit être fermé après la tonte.

### **Maintenance et stockage :**

- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond et que l'appareil se trouve dans un état de travail sûr. Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- Ne rangez jamais l'appareil avec un réservoir contenant de l'essence dans un bâtiment dans lequel des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés. Risque d'incendie.
- Pour éviter un risque d'incendie, enlevez du moteur, de l'échappement et de la zone autour du réservoir d'essence l'herbe, les feuilles ou le cambouis (huile de moteur) qui a fui.
- Vérifiez régulièrement l'usure ou la perte de fonctionnalité du dispositif de ramassage de l'herbe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Remplacez un silencieux endommagé.
- S'il faut vider le réservoir d'essence, cela doit être fait en plein air.
- Veuillez manipuler votre appareil avec soin. Maintenez les outils affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Veuillez suivre les prescriptions d'entretien.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans le présent mode d'emploi ne pourront être réalisés que par les services après-vente agréés par nos soins.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants. Les

appareils sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.

- Les systèmes de sécurité ou équipements de la tondeuse ne doivent être ni manipulés ni désactivés. L'utilisateur ne doit modifier ni manipuler aucun réglage scellé destiné à la régulation du régime moteur.

## Mise en service



**Prudence ! Risque de blessure lié à la lame qui tourne. Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et la lame à l'arrêt complet.**

Avant d'allumer l'appareil, vous devez

- retirer toutes les sécurités de transport,
- monter l'armature de poignée,
- monter les roues
- remplir le moteur d'huile,
- mettre de l'essence,
- si nécessaire, monter le bac à herbe,
- si nécessaire, régler la hauteur de coupe.

### B Monter le longeron inférieur



Prenez garde à ne pas écraser le câble Bowden (A 19) lors du montage de l'armature du guidon.

1. Dévissez les deux vis cruciformes (4a) sur chacun des longerons inférieurs (4).
2. Poussez les longerons inférieurs (4) dans le logement sur le carter de la tondeuse (12).  
Le longeron inférieur (4) avec le guidage de la corde de lanceur (21) pré-monté doit être insérer dans le lo-

gement à droite sur le carter de la tondeuse (12) dans le sens de la marche.

3. Fixez les longerons inférieurs (4) avec respectivement une vis cruciforme (4a). Pour cela, vous pouvez utiliser le tournevis (26) fourni.

### C Monter le longeron de poignée



Avant de monter le longeron de poignée, démontez le cas échéant les écrous de poignée (3a) et les vis (3c), avec les rondelles (3b) et le guidage de la corde de lanceur (21), des longerons inférieurs (4).

1. Placez le longeron de poignée (1) sur les longerons inférieurs (4).
2. Faites passer des deux côtés une vis (3c) dans le trou de perçage sur les armatures du guidon.
3. Insérez respectivement une rondelle (3b) sur les vis (3c).
4. Vissez les écrous de poignée (3a) sur les vis (3c).

Sur le côté droit de la tondeuse, le guidage de la corde de lanceur (21) entre la rondelle (3b) et le longeron de poignée (1) doit être placé sur la vis (3c).

5. Fixez le câble Bowden (19) avec le serre-câbles (A 20) sur le longeron inférieur (4).

### D Monter la corde de lanceur

1. Tirez l'arceau de sécurité (2) vers le longeron de poignée supérieur (1) et maintenez-le.
2. Tirez lentement la corde de lanceur sur la poignée du démarreur (22) vers le longeron.

3. Accrochez la corde de lanceur dans le guidage de la corde de lanceur (21).
4. Relâchez l'arceau de sécurité (2).
2. Recouvrez les vis de roue (13b) avec les capuchons de roue (13a).

## J Monter les roues

Montez d'abord les longerons, car l'accès à la vis cruciforme (4a) pour le montage du longeron sera plus difficile avec une roue montée.

Vous sélectionnez la hauteur de coupe en positionnant les roues. L'appareil possède 3 positions possibles :

**65 mm** - hauteur de coupe haute  
→ position inférieure de hauteur de coupe (29)

**45 mm** - hauteur de coupe moyenne  
→ position moyenne de hauteur de coupe (29)

**25 mm** - hauteur de coupe basse  
→ position haute de hauteur de coupe (29)

1. Fixez les quatre roues (13) respectivement avec la vis de roue (13b) et la rondelle de sécurité (13c) en dessous sur la position de hauteur de coupe (29) souhaitée.

**Sélectionnez la même position de hauteur de coupe (29) pour les quatre roues !**



Pour le montage des roues, veillez à utiliser pour les repères «L» et «R» présents sur le carter de la tondeuse (12) la vis de roue (13b) portant le même repère sur la tête de vis.

**Les vis de roue (13b) à gauche («L») sur la tondeuse sont fixées dans le sens antihoraire ↺ afin qu'elles ne se détachent pas toutes seules pendant l'utilisation.**

Pour visser les vis, utilisez la clé Allen (23).

## E Démontez/montez le bac à herbe



**Attention : Ne pas utiliser l'appareil sans le bac à herbe entièrement installé ou sans chicane. Risque de blessures !**

### Installer le bac à herbe sur l'appareil :

1. Soulevez la chicane arrière (6).
2. Attrapez le bac à herbe (5) par la poignée (5a).
3. Accrochez le bac à herbe (5) sur la suspension du bac à herbe (27) prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.
4. Installez la chicane (6), elle maintient le bac à herbe (5) en position.

### Démontez le bac à herbe :

5. Soulevez la chicane (6).
6. Sortez le bac à herbe (5) par la poignée (5a).

## F Kit de paillage

### Mettre le kit de paillage en place

1. Enlevez le bac à herbe s'il est installé.
2. Soulevez la chicane (6).
3. Introduisez le kit de paillage (25) à la verticale, avec le bord inférieur sur l'appareil.
4. Enfoncez le kit de paillage (25) par le bord inférieur, puis par le bord supérieur dans l'ouverture d'éjection.
5. Rabattez la chicane (6) sur le kit de paillage (25).

### Retirer le kit de paillage

1. Soulevez la chicane (6).
2. Saisissez le kit de paillage (25).
3. Inclinez le kit de paillage (25) légèrement vers l'avant.

4. Tirez d'abord le bord inférieur du kit de paillage (25) hors de l'appareil.
5. Retirez le kit de paillage (25).

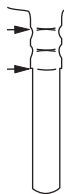
## G Mettre de l'huile de moteur

**i** Placez l'appareil sur un sol plat.

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (28).
2. Versez de l'huile de moteur dans le réservoir d'huile. Le réservoir d'huile a une contenance de 0,4 l d'huile de moteur. Utilisez une huile de marque.
3. Refermez le capuchon du réservoir d'huile (28).

## Contrôler le niveau d'huile

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (28).
2. Essuyez la jauge à huile (28) avec un chiffon propre.
3. Revissez entièrement le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (28).
4. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (28) et lisez le niveau d'huile sur la jauge à huile après l'avoir ressortie.



Le niveau d'huile doit se situer dans la zone identifiée entre les repères Minimum et Maximum (maximum: 0,4 l d'huile de moteur dans le réservoir d'huile).

5. Essuyez l'huile de moteur éventuellement renversée.
6. Refermez le capuchon du réservoir d'huile (28).

**i** Avant chaque tonte, vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint

avant que l'huile de moteur n'atteigne le point inférieur du repère.

## H Mettre de l'essence



### Avertissement ! L'essence est inflammable, nocive pour la santé et l'environnement :

- conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet ;
- remplir d'essence uniquement à l'air libre et jamais lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud ;
- ouvrir prudemment le bouchon de réservoir afin que la surpression puisse se dissiper ;
- ne pas fumer pendant le remplissage en carburant ;
- éviter le contact cutané et l'inhalation des vapeurs ;
- retirer l'essence renversée ;
- tenir l'essence éloignée des étincelles, des flammes nues et d'autres sources d'inflammation.
- éliminer les restes d'essence en respectant l'environnement (voir „Recyclage/Protection de l'environnement“).



- N'utilisez pas de mélange essence-huile.
- Utilisez exclusivement comme carburant de l'essence ordinaire sans plomb ou du super ; en cas d'utilisation de biocarburant, seuls des carburants contenant moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés.
- Utilisez uniquement de l'essence propre et neuve.
- Ne stockez pas l'essence plus d'un mois, car sa qualité se détériore.



1. Dévissez le bouchon de réservoir (A 7).
2. Versez de l'essence jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage (8). Ne remplissez pas complètement le réservoir d'essence afin que l'essence ait de la place pour se dilater.
3. Essuyez les restes d'essence autour du bouchon de réservoir.
4. Refermez le bouchon de réservoir.

## Utilisation



Une certaine nuisance sonore émise par cet appareil n'est pas exclue. Effectuez les travaux bruyants à des moments autorisés et appropriés. Le cas échéant, respectez les heures de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Un appareil de protection auditive approprié doit être porté pour votre sécurité et celle des personnes à proximité.



### Démarrer/arrêter le moteur



**Avertissement ! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage. Risque d'incendie.**



Démarrez l'appareil sur un sol stable, plat et si possible, pas dans de l'herbe haute. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.



Pour votre sécurité : Pour démarrer l'appareil, positionnez-vous derrière lui.



Contrôlez régulièrement l'essence et le niveau d'huile (voir „Contrôler le niveau d'huile“) et faites à temps l'appoint en huile.

### Démarrage à froid :

1. Appuyez 3x sur la pompe à essence (11) (bouton d'amorçage).
2. Tirez l'arceau de sécurité (2) vers le longeron de poignée (1) et maintenez-le.
3. Tirez sur la poignée du démarreur (22).
4. Lorsque le moteur démarre, relâchez lentement la poignée du démarreur dans le guidage de la corde de lanceur (21).



Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton d'amorçage (11) en cas de **démarrage à chaud**.



Si vous appuyez trop souvent sur le bouton d'amorçage, une trop grande quantité d'essence arrivera dans le carburateur et le moteur sera difficile à démarrer.

### Arrêter le moteur :

- Relâchez l'arceau de sécurité (2). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.

### Dispositif d'arrêt de la lame :

Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame :

- Relâchez l'arceau de sécurité (2). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.

La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

## I Tondre

1. Allumez le moteur (voir „Démarrer/ arrêter le moteur“).
2. Pendant la tonte, maintenez fermement le longeron de poignée (1) et l'arceau de sécurité (2) avec les deux mains.

## Consignes de travail

### Consignes générales de travail

- Dans la mesure du possible, tondez de l'herbe sèche afin de préserver la couche herbeuse.
- Réglez la hauteur de coupe de sorte que l'appareil ne soit pas surchargé.
- Conduisez l'appareil à l'allure de marche et le plus possible en bandes droites. Pour une tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Ne vous déplacez pas à reculons.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Si les lames devaient entrer en contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur. Attendez l'arrêt complet de la lame et vérifiez la présence de dommages sur l'appareil. Reprenez le travail uniquement si l'appareil n'est pas endommagé.
- Éteignez l'appareil lors des pauses plus longues et pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la lame.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans le chapitre „Nettoyage et maintenance“.

## Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (25), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais.

En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse.

Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la première coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le bac à herbe (5).

## J Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 3 positions de réglage de hauteur de coupe :

- 65 mm** - hauteur de coupe haute
- 45 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 25 mm** - hauteur de coupe basse

1. Retirez le capuchon de roue (13a). Pour cela, aidez-vous le cas échéant du tournevis (plat) (26).
2. Desserrez la vis de roue (13b) avec la clé Allen (23).

- Retirez la roue (13). Faites attention à ne pas perdre la rondelle de sécurité (13c).
- Fixez à nouveau la roue (13) dans le sens inverse sur la position de hauteur de coupe (29) souhaitée. 3 positions sont possibles.
- Répétez les étapes 1 à 4 pour les autres roues.



Les vis de roue (13b) à gauche («L») sur la tondeuse sont fixées dans le sens antihoraire ↺ afin qu'elles ne se détachent pas toutes seules pendant l'utilisation.

La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 30 à 45 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 40 à 65 mm.



Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour la première coupe de la saison.

## E Vider le bac à herbe

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de la lame.
- Soulevez la chicane arrière (6).
- Sortez le bac à herbe (5).
- Pour le vider, attrapez le bac à herbe (5) par la poignée de transport (5a) et par l'arrière (voir également «Recyclage/Protection de l'environnement»).
- Remontez le bac à herbe.

## Nettoyage et maintenance



**Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'em-**

**ploi par un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Risque d'accident ! Effectuez en principe les travaux de maintenance et de nettoyage lorsque le moteur est coupé et la cosse de bougie débranchée. Risque de blessures ! Avant tout travail de maintenance et de nettoyage, laissez refroidir l'appareil. Des éléments du moteur sont brûlants. Risque de brûlures !**



Portez des gants lorsque vous manipulez la lame.

## Nettoyage et travaux généraux de maintenance

**Travaux de nettoyage et de maintenance sous l'appareil :**



Placez un support sous la tondeuse thermique.

- Repliez le longeron de poignée supérieur (1)
- Basculez l'appareil en arrière de manière à ce que la bougie d'allumage pointe vers le haut.



Demandez à une autre personne de tenir l'appareil, afin d'éviter qu'il ne bascule vers l'avant.



Ne basculez pas l'appareil sur le côté ou vers l'avant. Les liquides de service peuvent fuir et le moteur peut être endommagé.

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou solvant agressif. Pour le nettoyage du moteur, n'utilisez pas d'eau. Cela pourrait polluer le système de carburation.
- Après la tonte, retirez les adhérences de résidus végétaux avec un bout de bois ou de plastique. Nettoyez en particulier le capot du moteur avec ouïes de ventilation (protection des doigts) (A 18), l'ouverture d'éjection et la zone de la lame. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, car ceux-ci peuvent endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection (A 2, 7, 15) du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

## K Remplacer le filtre à air



N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, de la poussière et de la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations.

### Retirer le filtre à air

1. Détachez la cosse de bougie (L 16) (voir „Entretien de la bougie d'allumage“).
2. Ouvrez le boîtier du filtre à air (9).
3. Sortez le filtre à air (10).
4. Nettoyez le filtre à air (10) dans une solution savonneuse.
5. Laissez sécher le filtre à air (10). Malaxez quelques gouttes d'huile de moteur neuve dans le filtre à air.
6. Remplacez un filtre à air défectueux par un filtre à air neuf (voir „Pièces de rechange/Accessoires“).

### Placer le filtre à air

1. Insérez le filtre à air (10) dans le boîtier du filtre à air (9).
2. Refermez le boîtier du filtre à air (9).

## L Entretien de la bougie d'allumage



Une bougie d'allumage usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.

1. Détachez la cosse de bougie (16) de la bougie d'allumage (17) en tirant et en tournant simultanément.
2. Dévissez la bougie d'allumage (17) **dans le sens anti-horaire** à l'aide de la clé à bougie fournie (A 24).
3. Vérifiez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé). L'écart entre les électrodes doit être de 0,7 à 0,8 mm.
4. Réglez le cas échéant l'écart en incurvant prudemment l'électrode de masse de la bougie d'allumage.
5. Nettoyez la bougie (17) d'allumage à l'aide d'une brosse métallique.
6. Insérez la bougie d'allumage après l'avoir nettoyée et réglée, ou remplacez une bougie d'allumage abîmée par une bougie d'allumage de rechange (couple de serrage recommandé 20 Nm, déterminé avec clé dynamométrique) (voir „Pièces de rechange/Accessoires“).

## Changer l'huile de moteur



Effectuez la vidange de l'huile de moteur lorsque le réservoir d'essence est vide et le moteur chaud.



- Effectuez la première vidange de l'huile de moteur au bout d'environ 5 heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an.
- Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir „Recyclage/Protection de l'environnement“).

1. Détachez la cosse de bougie (L 16) (voir „Entretien de la bougie d'allumage“).
2. Ouvrez le capuchon du réservoir d'huile (A 28).
3. Pompez l'huile de moteur avec une pompe à huile (non fournie).
4. Ajoutez de l'huile de moteur (voir „Remplir d'huile de moteur“).



### Remplacer la lame



**Un mauvais montage peut entraîner de graves blessures.**



**Ne basculez jamais la tondeuse sur le côté ou vers l'avant lorsque les réservoirs d'essence ou d'huile sont remplis !  
Cela endommagera le moteur et annulera la garantie.**

Contrôlez l'usure et les détériorations de la lame. Remplacez une lame émoussée ou endommagée !



Faites toujours affûter une lame émoussée par un atelier spécialisé car il peut réaliser un examen du déséquilibre.



Portez des gants lorsque vous manipulez la lame.



Dès que vous avez dévissé une fois la vis de lame (31), vous devez remplacer la rondelle de serrage (33).



Le couple de serrage de la lame s'élève à 45 Nm.

1. Détachez la cosse de bougie (L 16).
2. Basculez l'appareil en arrière de manière à ce que la bougie d'allumage pointe vers le haut.
3. Utilisez des gants solides et retenez la lame (30). Tournez la vis de lame (31) sur la broche de moteur (32) dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé à molette.
4. Insérez la lame neuve en procédant dans le sens inverse.

Veillez à ce que la lame soit bien positionnée et qu'elle repose à fleur sur la broche de moteur.

La rondelle de serrage (33) doit être positionnée entre la vis de lame et la lame.

5. Resserrez la lame à 45 Nm.

### Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des réglages sont nécessaires ultérieurement (voir „Diagnostic de pannes“), faites-les réaliser par un atelier spécialisé.

## Intervalles de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés dans le tableau. Un entretien régulier de l'appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Travaux de maintenance (voir „Nettoyage et maintenance“)	avant	après	au bout des 5 premières heures	au bout de 8 heures	au bout de 50 heures	annuel- lement
	le travail					
Vérifier et resserrer les vis, écrous et boulons	✓					
Contrôler le niveau d'huile de moteur/le niveau d'essence et le cas échéant, faire l'appoint en huile de moteur/essence	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande/la zone autour du silencieux		✓		✓		
Changer l'huile de moteur			✓		✓	✓
Remplacer le filtre à air <sup>a</sup>						✓
Nettoyer/régler/remplacer la bougie d'allumage				✓		✓
Nettoyer/contrôler, aiguïser la lame		✓				✓
Nettoyer le système de refroidissement de l'air <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> remplacer plus souvent en cas de formation importante de poussière ou d'un fort encrassement

## Stockage

### Consignes générales de stockage



**Ne stockez pas l'appareil avec un bac à herbe rempli. Par temps chaud, l'herbe se met à fermenter sous l'effet de la chaleur. Risque d'incendie.**

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Pour conserver le carburant, utilisez des récipients adaptés et autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.


- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon car de l'humidité et de la moisissure pourraient se former.

## Replier l'appareil

Pour un rangement peu encombrant, vous pouvez replier le longeron de poignée.

1. Retirez le bac à herbe (A 5).
2. Décrochez la corde de lanceur (A 22).
3. Ouvrez les tendeurs rapides (3a) sur le longeron supérieur (1). Les leviers de serrage rapides (A 3a), les rondelles (A 3b) et les vis (A 3c) peuvent rester en place.
4. Pliez le longeron de poignée (1) vers le bas. Le câble Bowden (19) ne doit pas être coincé.

## Stockage pendant la pause hivernale

 Le non-respect des consignes de stockage peut occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles s'il reste du carburant dans le carburateur.

- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne par manque d'essence.
- Effectuez une vidange (voir „Changer l'huile de moteur“).
- Préservez le moteur :
  - dévissez la bougie d'allumage (L 17) (voir „Nettoyage et maintenance“);
  - versez une cuillère à soupe d'huile de moteur dans l'ouverture de la bougie d'allumage dans le compartiment moteur;
  - l'arceau de sécurité (I 2) étant tiré, tirez lentement la corde de lanceur

(I 22) plusieurs fois pour répartir l'huile dans le moteur ;

- revissez solidement la bougie d'allumage (L 17).
- Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement (voir „Recyclage/Protection de l'environnement“).



Le réservoir d'essence ne doit pas être vidé si vous ajoutez à l'essence un additif pour carburants (voir „Pièces de rechange“).

## Transport

- Lors du transport, l'appareil doit être éteint et la cosse de bougie (A 16) débranchée.
- Pendant le transport, portez des gants et évitez d'entrer en contact avec des parties dangereuses (par ex. moteur chaud, lame).
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité avec les autres.
- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil la tête en bas et ne le basculez pas.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent provoquer des explosions ou un incendie.

## Recyclage/Protection de l'environnement



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
  - Vidangez soigneusement le réservoir d'essence et le réservoir d'huile et rapportez votre appareil à un service de valorisation. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage.
  - Remettez l'huile usagée et les restes d'essence à un point de collecte et ne les jetez pas dans la canalisation ou dans l'écoulement.
  - Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.
- Éliminez les restes de coupe non pas avec les déchets ménagers, mais jetez-les avec le compost ou répartissez-les comme paillage sous des arbustes et des arbres.

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au „Service-Center“ (voir page 70).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
<b>A</b> 1	22,30	Longeron de poignée avec arceau de sécurité	91106017
<b>A</b> 19	31	Câble Bowden	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	Longerons inférieurs	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	Roue (jeu)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	Bac à herbe	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	Accessoires de montage, longeron de poignée	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	Lame/vis de lame/broche de lame/rondelle de serrage	13700459



## Diagnostic de pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Pas assez d'essence dans le réservoir d'essence	Mettre de l'essence
	Ordre de démarrage erroné	Suivre les instructions de démarrage du moteur (voir „Utilisation“)
	Cosse de bougie (L 16) mal enfichée Bougie d'allumage couverte de suie	Emboîter la cosse de bougie; Nettoyer, régler ou remplacer la bougie d'allumage (voir „voir „Nettoyage et maintenance““)
	Carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
Le moteur démarre, mais l'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance	Filtre à air (K 10) encrassé	Remplacer le filtre à air (voir „Nettoyage et maintenance““)
	Carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
Le moteur tousse, cale	Carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Bougie d'allumage (L 17) couverte de suie	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir „Nettoyage et maintenance““)
Le moteur surchauffe	Ouïes de ventilation (A 18) obstruées	Nettoyer les ouïes de ventilation
	Mauvaise bougie d'allumage (L 17)	Remplacer la bougie d'allumage
	Trop peu d'huile de moteur dans le moteur	Remplir d'huile de moteur (voir „Mise en service““)
Le moteur fume	Filtre à air (K 10) encrassé	Remplacer le filtre à air (voir „Nettoyage et maintenance““)
	Trop peu d'huile de moteur dans le moteur	Remplir d'huile de moteur (voir „Mise en service““)
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Herbe trop courte ou trop haute	Modifier la hauteur de coupe (voir „Régler la hauteur de coupe““)
	Lame émoussée	voir „Remplacer la lame““)
	Lame bloquée par de l'herbe, bac à herbe plein, ouverture d'éjection obstruée	Retirer l'herbe (voir „Nettoyage et maintenance““)

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Dépannage</b>
La lame ne tourne pas	Lame bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Lame incorrectement montée	Monter correctement la lame (voir „Remplacer la lame“)
Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Lame incorrectement montée	voir „Remplacer la lame“)
	Lame endommagée	

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière

dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entre-

prises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 Ter alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360067\_2007) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat

(ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou

remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360067\_2007) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)  
**IAN 360067\_2007**

**BE Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)  
**IAN 360067\_2007**

## Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

# Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>71</b>
<b>Reglementair gebruik .....</b>	<b>71</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>72</b>
Inhoud van het pakket .....	72
Overzicht .....	72
Beschrijving van de werking .....	73
Veiligheidsvoorzieningen .....	73
<b>Technische specificaties .....</b>	<b>73</b>
<b>Veiligheidsaanwijzingen .....</b>	<b>74</b>
Pictogrammen .....	74
Algemene veiligheidsinstructies .....	75
<b>Het apparaat in bedrijf stellen....</b>	<b>78</b>
Onderste stang monteren .....	79
Greepstang monteren .....	79
Starterkabel monteren .....	79
Wielen monteren .....	79
Grasbak monteren/demonteren .....	80
Mulchkit .....	80
Motorolie tanken .....	80
Het oliepeil controleren .....	80
Benzine tanken .....	81
<b>Bediening .....</b>	<b>81</b>
Motor starten/stoppen .....	81
Maaien .....	82
<b>Werkinstructies .....</b>	<b>82</b>
Algemene werkinstructies .....	82
Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen .....	82
Maaihoogte instellen .....	83
Grasbak leegmaken .....	83
<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>83</b>
Reiniging en algemeen onderhoud .....	84
Luchtfilter vervangen .....	84
Bougie onderhouden .....	84
Motorolie vervangen .....	85
Mes vervangen .....	85
Carburator instellen .....	86
Onderhoudsintervallen .....	86
<b>Opslag .....</b>	<b>86</b>
Algemene opmerkingen over opslag .....	86
Apparaat dichtklappen .....	87
Opslag tijdens de winter .....	87

<b>Transport .....</b>	<b>87</b>
<b>Afval/milieubescherming .....</b>	<b>88</b>
<b>Reserveonderdelen/toebehoren .....</b>	<b>88</b>
<b>Storingen oplossen.....</b>	<b>89</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>90</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>91</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>91</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>91</b>
<b>Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring .....</b>	<b>206</b>
<b>Explosietekening.....</b>	<b>213</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor het huishoudelijk maaien van gazons en grasvelden. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.

## Algemene beschrijving



Een afbeelding van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

## Inhoud van het pakket

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- benzine-grasmaaier;
- 2x onderste stang;
- bevestigingsmiddelen voor grijpstang;
- grasbak;
- kabelklem;
- bougiesleutel;
- Mulchkit
- Schroevendraaier
- beknopte handleiding;
- gebruiksaanwijzing;



De meegeleverde schroevendraaier kan als sleuf- of als kruiskopschroevendraaier worden gebruikt. U kunt de schroefvariant wijzigen door de hendel te herpositioneren.

## Overzicht

- |          |                               |   |
|----------|-------------------------------|---|
| <b>A</b> | 1                             | Grijpstang  |
|          | 2                             | Veiligheidsbeugel                                       |
|          | 3                             | Bevestigingsmiddelen voor grijpstang                    |
|          | 4                             | Onderste stang  |
|          | 5                             | Grasbak   |
|          | 6                             | Stootbescherming  |
|          | 7                             | Tankdop   |
|          | 8                             | Vulstop   |
|          | 9                             | LuchtfILTERbox  |
|          | 10                            | LuchtfILTER (niet zichtbaar)                            |
|          | 11                            | Benzinepomp (primer)                                    |
|          | 12                            | Grasmaaierbehuizing                                     |
|          | 13                            | Wielen  |
|          | 14                            | Apparaatgreep   |
|          | 15                            | Uitlaatbescherming                                      |
|          | 16                            | Bougiestekker   |
|          | 17                            | Bougie (niet zichtbaar)                                 |
|          | 18                            | Motordeksel met ventilatieopeningen (vingerbescherming) |
| 19       | Bowden-kabel                  |   |
| 20       | Kabelklem                     |   |
| 21       | Geleiding van starterkabel    |   |
| 22       | Startergreep met starterkabel |   |
| 23       | Inbussleutel                  |   |
| 24       | Bougiesleutel                 |   |
| 25       | Mulchkit                      |   |
| 26       | Schroevendraaier              |   |
| <b>B</b> | 4a                            | Kruiskopschroef   |
| <b>C</b> | 3a                            | Grijpmoer   |
|          | 3b                            | Sluitring   |
|          | 3c                            | Schroef   |
| <b>E</b> | 27                            | Ophanging voor de grasbak                               |
|          | 5a                            | Draaggreep  |
| <b>G</b> | 28                            | Olietankdop met meetstok                                |
| <b>J</b> | 29                            | Maaihogte-stand   |
|          | 13a                           | Wieldop   |



- 13b Wielschroef
- 13c Veiligheidsschijf

- M**
- 30 Mes
  - 31 Messchroef
  - 32 Motoras
  - 33 Spanflens

## Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt door een krachtige 4-takt-motor (Zongshen 132cc Easy Start) aangedreven.

Het apparaat is uitgerust met een hoogwaardige behuizing van kunststof, een grasbak en een opklapbare grijpstang. De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

## A Veiligheidsvoorzieningen

### 2 Veiligheidsbeugel

Bij het loslaten van de veiligheidsbeugel schakelt het apparaat uit.

### 15 Uitlaatbescherming

Deze verhindert dat handen of brandbare materialen met de hete uitlaat in contact komen.

### 6 Stootbescherming

Deze beschermt de gebruiker tegen wegslingerende delen en tegen onopzettelijk contact met de messen wanneer zonder grasbak wordt gemaaid.

## Technische specificaties

### Benzine grasmaaier.....PBM 132 A1

Motor .....	Zongshen 132cc Easy Start
Cilinderinhoud.....	132 cm <sup>3</sup> (cc)
Vermogen .....	1,8 kW (2,45 PS)
Max. toerental (n <sub>0</sub> ) .....	2850 min <sup>-1</sup>
Aanhaalmoment messen .....	45 Nm
Volume bezinetank .....	0,85 l
Octaangetal .....	95-98

Volume motorolietank .....	0,4 l
Bougie.....	Torch F5RTC
Maaicirkel.....	ø 410 mm
Maaihoogte .....	3-traps, 25-65 mm
Volume grasbak .....	40 l
Gewicht (incl. grasbak, met lege tank).....	14,6 kg
Geluidsdrukkniveau (L <sub>PA</sub> ).....	74,5 dB(A); K <sub>PA</sub> = 1,84 dB
Geluidsvermogenkniveau (L <sub>WA</sub> ) gemeten.....	94,5 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,84 dB
gegarandeerd .....	96 dB(A)
Trilling aan de handgreep (a <sub>h</sub> ).....	3,9 m/s <sup>2</sup> ; K = 2,0 m/s <sup>2</sup>

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde trilemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een apparaat met een ander apparaat worden gebruikt.

De vermelde trilemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.



**Waarschuwing:** De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het apparaat van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus

(bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

## Veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

### Pictogrammen

#### Pictogrammen op het apparaat



Opgelet!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gevaar voor verwondingen door wegslingerende delen.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.



Gevaar voor verwondingen door scherpe messen! Waarschuwing: Houd handen en voeten uit de buurt van het mes



Opgelet - giftige dampen!



Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten



Opgelet - benzine is brandbaar! Niet roken en uit de buurt van warmtebronnen houden.



Tank niet als de motor draait.



Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid.



Werk niet bij regen.

Let op! Het grasmaaiermes blijft nalopen.



Schakel de motor uit als u het apparaat zonder toezicht achterlaat. Gebruik de maaier nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.



Eerst motor uitschakelen en bougie verwijderen, dan pas onderhoud uitvoeren.



Opgelet - hete oppervlakken! Gevaar voor brandwonden



Draag oog- en gehoorbescherming.



Aanduiding van geluidsvermogen-niveau  $L_{WA}$  in dB



Gevaar! Handen en voeten uit de buurt houden.

#### Pictogrammen op de tankdop:



max. 10% ethanol

#### Pictogrammen op olietankdop:

OIL Dit is de olieulstop

#### Pictogrammen op de benzinepomp:



Benzinepomp (primer) voor de start 3x indrukken.

#### Pictogram op de motor:



Lees de gebruiksaanwijzing



Waarschuwing voor ontvlambare stoffen



Opgelet - giftige dampen!  
Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten



schadelijk voor het milieu

**10W30** 

Opgelet! Eerst oliepeil controleren, dan pas starten.  
Gebruik 10W30 motorolie

## Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het negeren van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

### Pictogrammen op grijpstang:



Apparaat inschakelen (ON):  
Veiligheidsbeugel aantrekken.



Apparaat uitschakelen (OFF):  
Veiligheidsbeugel loslaten.

### Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



**Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels of schade.**



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van schade.



Sta achter het apparaat wanneer u het start.



Waarschuwbord met informatie voor betere omgang met het apparaat.



Lees de gebruiksaanwijzing



Draag handschoenen als u het mes hanteert.



licht ontvlambaar



giftig

### Opmerking:

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de instelmogelijkheden en het juiste gebruik van het apparaat.
- Als u niet zeker weet hoe u het apparaat moet gebruiken en welke praktijken verboden zijn, vraag dan de nodige inlichtingen.
- Wees tijdens het werken voorzichtig, blijf aandachtig en gebruik uw gezond verstand. Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis over dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies ontvangen van deze persoon over het gebruik van het apparaat.
- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing. De plaatselijke wet- of regelgeving legt mogelijk een minimumleeftijd voor gebruikers op.
- Gebruik de grasmaaier nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn. Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Vergeet niet dat de gebruiker aansprakelijk is voor schade aan andere personen of hun eigendom. Houd rekening met de geluidshinder en de plaatselijke voorschriften.
- probeer nooit de motor op te starten als er benzine overgelopen is. Verwijder in plaats daarvan het apparaat uit de buurt van de met benzine bevulde plek. Wacht eerst totdat alle benzinedampen vervlogen zijn voordat u de motor opnieuw probeert op te starten;

- Vervang defecte geluidsdempers.
- Controleer vóór elk gebruik de snijgereedschappen, de bevestigingsbouten en het volledige messensamenstel visueel op slijtage of schade. Om een onevenwichtige belasting te voorkomen, moeten beschadigde gereedschappen en bouten altijd set per set worden vervangen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van apparaten met meerdere snijgereedschappen, want de beweging van het ene mes kan leiden tot rotatie van een ander mes.
- Gebruik alleen reserveonderdelen of toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Het gebruik van andere reserveonderdelen kan leiden tot letsels en doet de garantie onmiddellijk vervallen.

### Vorbereidende maatregelen:

- Draag tijdens het maaien steeds schoenen met antislipzool en een lange broek. Maai nooit op blote voeten of met lichte sandalen. Losse kleding, juwelen of lange haren kunnen door de bewegende onderdelen worden gegrepen. Het dragen van gepaste kleding verlaagt het risico op letsels.
- Controleer het terrein waarop u het apparaat wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen (bijv. stenen, stokken, draden of speelgoed) die door het apparaat kunnen worden vastgegrepen en weggeslingerd.
- **Waarschuwing:** Benzine is licht ontvlambaar. Brand of explosie kan ernstige brandwonden veroorzaken:
  - bewaar benzine in de daarvoor voorziene vaten;
  - tank alleen buiten en rook niet tijdens het tanken;
  - benzine moet worden getankt vóórdat de motor wordt gestart. Als de motor loopt of als het apparaat heet is, mag de tankdop niet worden geopend en geen benzine worden toegevoegd.

### Gebruik:

- Laat de motor niet draaien in gesloten ruimtes waar gevaarlijke koolmonoxide zich kan verzamelen.
- Gebruik de grasmaaier uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Onverlichte werkgebieden kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk niet met het apparaat als er risico op blikseminslag bestaat. Gevaar door elektrische schok.
- Opgelet! De uitlaatgassen van de grasmaaier bevat giftige stoffen.
- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem.

- Voorkom zoveel mogelijk het gebruik van het apparaat op nat gras.
- Zorg er altijd voor dat u stabiel staat, vooral aan hellingen, vuilstortplaatsen, greppels of vijvers. Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - Werk op een helling steeds in dwarsrichting, nooit omhoog of omlaag.
  - Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u op een helling de maai-richting verandert.
  - Werk niet op te steile hellingen (max. 10°).
- Beweeg het apparaat altijd tegen stap-tempo.
- Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u het apparaat omkeert of naar u toe trekt.
- Zet het snijgereedschap stop wanneer u het apparaat kantelt om het over een andere ondergrond dan gras te transporteren, en wanneer u de machine naar en van het te maaien gebied verplaatst.
- Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen of veiligheidsroosters beschadigd zijn of als veiligheidsvoorzieningen zoals het keerschot en/of de grasbak niet gemonteerd zijn. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- Modificeer nooit de motorregelaar of draai er nooit te hard aan. Dat kan namelijk leiden tot schade aan het apparaat.
- Ontkoppel eerst alle snijgereedschappen en aandrijvingen voordat u de motor start.
- Schakel het apparaat voorzichtig en volgens de instructies van de gebruiksaanwijzing in. Bewaar voldoende afstand tussen uw voeten en de roterende messen. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Bij het starten van de motor mag het apparaat niet gekanteld zijn, tenzij het noodzakelijk is om het apparaat tijdens het proces op te tillen. In dat geval kantelt u het apparaat slechts zover als absoluut noodzakelijk is en tilt u alleen die kant omhoog die weg van u wijst.
- Start de motor niet op terwijl u voor de uitworp-schacht staat.
- Zorg ervoor dat uw voeten zich op een veilige afstand van de roterende onderdelen van het apparaat bevinden en schakel dan pas de motor volgens de instructies in.
- Leg uw handen of voeten nooit op of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitworp-opening. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- Hef of draag het apparaat nooit terwijl de motor nog draait.
- Schakel de motor uit, trek de bougiekap eruit, verwijder de contactsleutel, indien aanwezig, en controleer of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:
  - voordat u blokkades of verstoppingen in de uitworp-opening verwijdert;
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
  - wanneer de grasmaaier een vreemd voorwerp heeft geraakt. Controleer het apparaat op schade en voerde nodige reparaties uit voordat u het apparaat opnieuw opstart en gebruikt;
  - als het apparaat ongewoon sterk begint te vibreren, controleer het dan onmiddellijk.
  - als u het apparaat achterlaat;
  - voordat u tankt.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op de werkplek.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruiken van apparaten voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Werk niet met het apparaat als er risico op blikseminslag bestaat. Gevaar door elektrische schok.
- Bij het uitlopen van de motor moet de gasklep gesloten zijn. Als de motor een brandstofafsluitklep heeft, moet deze na het maaien worden gesloten.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd het gereedschap scherp en schoon, om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften.
- Probeer niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gevolgd. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen alleen worden uitgevoerd door serviceaanbieders die door ons zijn goedgekeurd.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen. Apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- De veiligheidssystemen of -voorzieningen van de grasmaaier mogen niet worden gemanipuleerd of gedeactiveerd.

### Onderhoud en opslag:

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid en dat de machine zich in een veilig werkende toestand bevindt. Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een ruimte waarin eventueel benzinedampen met open vuur of vonken kunnen in contact komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt. Er bestaat brandgevaar.
- Houd, om brandgevaar te voorkomen, de motor, uitlaat en het gebied rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of lekkend vet (motorolie).
- Controleer de grasbak regelmatig op slijtage of defecten.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen. Vervang defecte geluidsdempers.
- Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit in de openlucht gebeuren.

De gebruiker mag geen verzegelde instellingen voor de motortoerentalregeling wijzigen of ze manipuleren.


## Het apparaat in bedrijf stellen



**Opgelet! Letselgevaar door bewegende messen. Instellingen aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt.**


- Vooraleer u het apparaat start, moet u
- alle transportborgingen verwijderen;
  - grijpstangen monteren,
  - wielen monteren
  - motorolie tanken;
  - benzine tanken;
  - eventueel de grasbak monteren;
  - eventueel de maaihoogte instellen.

## B Onderste stang monteren

 Zorg ervoor dat bij de montage van de grijpstang de bowdenkabel (A 19) niet wordt ingeklemd.

1. Draai de twee kruiskopschroeven (4a) los van de onderste stangen (4).
2. Steek de onderste stangen (4) in de houder op de grasmaaierbehuizing (12).  
De onderste stang (4) met de voorge-monteerde geleider van de starterkabel (21) moet in de rijrichting rechts op de maaierbehuizing (12) worden gezien.
3. Bevestig de onderste stangen (4) met een respectievelijke kruiskopschroef (4a). Hiertoe kunt u de meegeleverde schroevendraaier (26) gebruiken.

## C Greepstang monteren

 Voordat u de grijpstang monteert, verwijdert u evt. de handgreepmoeren (3a) en de schroeven (3c), samen met de sluitringen (3b) en de geleiding van de startkabel (21), van de onderste stangen (4).

1. Zet de grijpstang (1) op de onderste stangen (4).
2. Schuif aan beide kanten een schroef (3c) door de boorgaten in de greepstang.
3. Schuif een sluitring (3b) op elke schroef (3c).
4. Draai de handgreepmoeren (3a) op de schroeven (3c).  
Aan de rechterkant van de grasmaaier moet de geleiding van de startkabel (21) tussen de sluitring (3b) en de handgreep (1) op de schroef (3c) worden geplaatst.

5. Bevestig de bowdenkabel (19) met behulp van de kabelklem (A 20) op de onderste stang (4).

## D Starterkabel monteren

1. Trek de veiligheidsbeugel (2) in de richting van de greepstang (1) en houd hem vast.
2. Trek langzaam de starterkabel aan de statergreep (22) in de richting van de stang.
3. Hang de starterkabel in de geleiding voor de starterkabel (21).
4. Laat de veiligheidsbeugel (2) los.

## J Wielen monteren

Monteer eerst de stangen, aangezien de toegang tot de kruiskopschroef (4a) voor de montage van de stangen wordt bemoeilijkt door een gemonteerd wiel.

Door de wielen te positioneren kiest u de maaihoogte. Het apparaat heeft 3 mogelijke standen:


**65 mm** - grote maaihoogte  
→ onderste stand maaihoogte (29)

**45 mm** - medium maaihoogte  
→ middelste maaihoogte-stand (29)

**25 mm** - geringe maaihoogte  
→ bovenste maaihoogte-stand (29)

1. Bevestig de vier wielen (13) elk met de wielbout (13b) en de onderliggende veiligheidsring (13c) op de gewenste maaihoogte-stand (29).

**Kies voor alle vier de wielen dezelfde maaihoogte-stand (29)!**

 Let er bij het monteren van het wiel op dat u bij de markeringen de "L" en "R" op de grasmaaierbehuizing (12) de wielschroef (13b)

gebruikt met respectievelijk dezelfde markering op de schroefkop.

**De wielbouten (13b) aan de linkerkant ("L") op de maaier zijn tegen de klok in vastgezet zodat ze tijdens het gebruik niet vanzelf loskomen.**

Gebruik voor het indraaien van de schroeven de inbussleutel (23).

2. Dek de wielschroeven (13b) met de wioldoppen (13a) af.

## E Grasbak monteren/demonteren



**Opgelet: Gebruik het apparaat niet zonder correct gemonteerde grasbak of zonder stootbeveiliging. Gevaar voor verwondingen!**

### Grasbak monteren:

1. Til de achterste stootbeveiliging (6) omhoog.
2. Grijp de grasbak (5) vast aan het transporthandvat (5a).
3. Hang de grasbak (5) in de daartoe voorziene ophanging voor de grasbak (27) aan de achterzijde van het apparaat.
4. Klap de stootbeveiliging (6) neer, hij houdt de grasbak (5) op zijn plek.

### Grasbak demonteren:

5. Til de stootbeveiliging (6) op.
6. Neem de grasbak (5) aan het transporthandvat (5a) vast en hef hem eruit.

## F Mulchkit

### Mulchkit aanbrengen

1. Verwijder, indien deze is gemonteerd, de grasopvangbak.
2. Til de stootbeveiliging (6) op.

3. Zet de mulchkit (25) rechtop met de onderrand op het apparaat.
4. Druk de mulchkit (25) met de onderrand en vervolgens met de bovenrand in de uitwerppening.
5. Klap de stootbeveiliging (6) op de mulchkit (25).

### Mulchkit verwijderen

1. Hef de stootbescherming (6) op.
2. Neem de mulchkit (25) vast.
3. Kantel de mulchkit (25) lichtjes naar voren.
4. Trek eerst de onderkant van de mulchkit (25) uit het apparaat.
5. Verwijder de mulchkit (25).

## G Motorolie tanken



Zet het apparaat op een vlakke ondergrond.

1. Draai de olietankdop met meetstok (28) eraf.
2. Vul de olietank met motorolie. De olietank heeft een inhoud van 0,4 l. Gebruik merkolie.
3. Sluit de olietankdop (28) weer.

## Het oliepeil controleren

1. Draai de olietankdop met meetstok (28) eraf.
2. Veeg de meetstok (28) schoon met een schoon doek.
3. Draai de olietanddop met de oliepeilstok (28) weer volledig vast.

4. Draai de olietankdop met oliepeilstok (28) los en lees na het uittrekken de oliestand af op de oliepeilstok.

Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde gebied tussen de minimum- en maximummarkering (maximum: 0,4 l motorolie in de olietank) bevinden.





5. Veeg eventueel gemorste motorolie weg.
6. Sluit de olietankdop (28) weer.



Controleer het oliepeil telkens voordat u de maaier gebruikt, en giet olie bij voordat het minimumpeil is bereikt.

## H Benzine tanken



### Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor gezondheid en milieu

- Bewaar benzine in daartoe voorziene tanks.
- Tank alleen in de openlucht en nooit bij lopende motor of hete machine.
- Open het deksel van de tank langzaam, zodat de overdruk kan ontsnappen.
- Rook niet tijdens het tanken.
- Vermijd direct huidcontact en inademing van dampen.
- Verwijder gemorste benzine.
- Houd de benzine uit de buurt van vonken, open vlammen en ander ontstekingsbronnen.
- Voer restjes benzine af volgens de milieuvorschriften (zie „Afvoeren/milieubescherming“).



- Meng geen verschillende soorten benzine/olie.
- Gebruik uitsluitend loodvrije normale benzine of superbenzine. Bij het gebruik van biobrandstof mag die met niet meer dan 10% ethanol gemengd zijn.
- Gebruik uitsluitend schone, verse benzine.

- Bewaar benzine niet langer dan één maand, want daarna neemt de kwaliteit af.

1. Draai de tankdop (A 7) eraf.
2. Vul de tank met benzine tot aan de onderkant van de vulbuis (8). Giet de benzinetank niet helemaal vol, zodat de benzine nog ruimte heeft om uit te zetten.
3. Veeg benzineresten rond de tankdop weg.
4. Sluit de tankdop weer.

## Bediening



Een zekere mate van geluidslast door dit apparaat valt niet te vermijden. Voer luidruchtig werk op toegestane en daarvoor voorziene periodes uit. Houd u aan rusttijden en beperk de duur van de werkzaamheden tot een minimum. Zorg voor geschikte gehoorbescherming voor uzelf en voor de personen in de buurt.



### Motor starten/stoppen



**Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op minstens 3 meter afstand van de plaats waar u de benzine hebt getankt. Er bestaat brandgevaar.**



Zet het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond, het liefst niet in hoog gras. Verzeker u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.



Voor uw veiligheid: Sta achter het apparaat wanneer u het start.

**i** Controleer regelmatig het benzine- en oliepeil (zie "Oliepeil controleren") en vul het tijdig bij.

**Koude start:**

1. Druk 3 x op de benzinepomp (11) (primer).
2. Trek de veiligheidsbeugel (2) in de richting van de greepstang (1) en houd hem vast.
3. Trek aan de startergreep (22).
4. Als de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de geleiding van de starterkabel (21) glijden.



**i** Bij een **warme start** hoeft u de primer (11) niet in te drukken.

**!** Als de primer te vaak wordt ingedrukt, komt er te veel benzine in de carburator en kan de motor moeilijk starten.

**Motor stoppen:**

- Laat de veiligheidsbeugel (2) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd.

**Messenstopsysteem:**

Controleer regelmatig het messenstopsysteem.

- Laat de veiligheidsbeugel (2) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd.

Het mes moet binnen 7 seconden stoppen.

**I Maaien**

1. Start de motor (zie "Motor starten/stoppen").
2. Houd de greepstang (1) en de veiligheidsbeugel (2) tijdens het maaien met beide handen vast.

**Werkinstructies**

**Algemene werkinstructies**

- Maai het gras indien mogelijk als het droog is, om de grasnerf te behoeden.
- Kies een gepaste maaihoogte, zodat het apparaat niet wordt overbelast.
- Beweeg het apparaat tegen stapnsnelheid in zo recht mogelijke banen. Om naadloze banen te maaien, moeten de banen elkaar telkens enkele centimeters overlappen.
- Stap niet achterwaarts.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Komen de messen in contact met een vreemd voorwerp, schakel de motor dan onmiddellijk uit. Wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen en controleer het apparaat op schade. Hervat het werk alleen als het apparaat niet beschadigd is.
- Schakel voordat u een werkpauze neemt of het apparaat vervoert, het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik, zoals beschreven in hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

**Verskil tussen grasmaaien en gazonmulchen**

Bij gebruik van de mulchkit (25) wordt het gemaaid gras niet opgevangen in een grasopvangbak, maar fijngehakt en over het gazon verdeeld. De voedingsstoffen in het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest.

In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven.



Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt. Als de mulch zichtbaar blijft op het gazon (bijvoorbeeld bij het maaien van het gazon voor de eerste keer van het jaar of bij sterke groei), moet de grasbak (5) worden gebruikt.

## J Maaihoogte instellen


Het apparaat heeft 3 standen om de maaihoogte in te stellen:

- 65 mm** - grote maaihoogte
- 45 mm** - medium maaihoogte
- 25 mm** - geringe maaihoogte

1. Verwijder de wioldop (13a). Gebruik indien nodig de schroevendraaier (sleuf) (26) als hulpmiddel.
2. Draai de wielschroef (13b) met de inbussleutel (23) los.
3. Verwijder het wiel (13). Zorg ervoor dat u de veiligheidsschijf (13c) niet kwijtraakt.
4. Bevestig het wiel (13) in omgekeerde volgorde weer in de gewenste maaihoogte-stand (29). Er zijn 3 posities mogelijk.
5. Herhaal de stappen 1 - 4 met de andere wielen.

 De wielbouten (13b) aan de linkerkant ("L") op de maaier zijn tegen de klok in  vastgezet zodat ze tijdens het gebruik niet vanzelf loskomen.

De juiste maaihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30-45 mm en bij een speelgazon ongeveer 40-65 mm.

 Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een lange maaihoogte worden ingesteld.

## E Grasbak leegmaken

1. Schakel de motor uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.
2. Til de achterste stootbeveiliging (6) omhoog.
3. Neem de grasbak (5) eruit.
4. Om deze te legen, neemt u de grasbak (5) bij de handgreep (5a) en aan de achterkant van de grasbak vast (zie ook "Afvalverwijdering / milieubescherming").
5. Monteer de grasbak weer.

## Reiniging en onderhoud



**Laat werkzaamheden die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Er bestaat een risico op ongelukken! Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd bij uitgeschakelde motor en uitgetrokken bougie uit. Er bestaat gevaar voor verwondingen! Laat het apparaat afkoelen voordat u onderhouds- en reinigingswerk uitvoert. Sommige delen van de motor zijn heet. Er bestaat een risico op brandwonden!**



Draag handschoenen als u het mes hanteert.

## Reiniging en algemeen onderhoud

### Algemene reiniging en onderhoud aan de onderkant van het apparaat:



Leg een mat onder de benzine-grasmaaier.

1. Klap de bovenste greepstang (1) dicht.
2. Kantel het apparaat naar achteren, zodat de bougie naar boven steekt.



Zorg ervoor dat een tweede persoon het apparaat vasthoudt, omdat het risico bestaat dat het terugkantelt.



Kantel het apparaat niet op de zijkant of naar voren. Bedrijfsvloei-stoffen kunnen gaan lekken en de motor kan worden beschadigd.

- Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen. Gebruik voor het reinigen van de motor geen water, want dit kan het brandstofsysteem verontreinigen.
- Verwijder na het maaien alle vastklevende plantenresten met behulp van een stukje hout of plastic. Reinig in het bijzonder de motorkap met ventilatieopeningen (vingerbescherming) (A 18), de uitwerp-opening en het gebied rond de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op zichtbare gebreken zoals los-

se, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.

- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen (A 2, 7, 15) op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.



### Luchtfilter vervangen



Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Anders kan stof en vuil in de motor dringen en schade veroorzaken.

### Luchtfilter verwijderen

1. Trek de bougiestekker (L 16) uit (zie „Bougie onderhouden“).
2. Open de luchtfilterbox (9).
3. Neem het luchtfilter (10) eruit.
4. Reinig het luchtfilter (10) in een sopje.
5. Laat het luchtfilter (10) drogen. Kneed enkele druppels verse motorolie in de luchtfilter.
6. Vervang een defect luchtfilter door een nieuw luchtfilter (zie “Reserveonderdelen/toebehoren“).

### Luchtfilter monteren

1. Zet het luchtfilter (10) in de luchtfilterbox (9).
2. Sluit de luchtfilterbox (9) weer.



### Bougie onderhouden





Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand tasten het vermogen van de motor aan.

1. Trek de stekker van de bougie (16) eruit door tegelijkertijd aan de bougie (17) te trekken en draaien.
2. Schroef de bougie (17) linksom met de meegeleverde bougiesleutel (A 24) eruit.

3. Controleer de ontstekingsafstand met behulp van een voelmaatje (in de vakhandel verkrijgbaar). De ontstekingsafstand moet 0,7-0,8 mm bedragen.
4. Stel de afstand indien nodig in door de massa-elektrode van de bougie (17) voorzichtig te buigen.
5. Reinig de bougie met een draadborstel.
6. Plaats de gereinigde en ingestelde bougie weer op zijn plaats, of vervang de beschadigde bougie door een reservebougie (aanbevolen aanhaalmoment 20 Nm, met momentsleutel bepaald) (zie "Reserveonderdelen/toebehoren").

## Motorolie vervangen

 Vervang de motorolie bij lege benzinetank en warme motor.

-  • Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer de eerste 5 bedrijfsuren uit, en daarna na elke 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Voer de oude olie op een milieuvriendelijke wijze af (zie "Afval/milieubescherming").

1. Trek de bougiestekker (L 16) eraf (zie „Bougie onderhouden“).
2. Open de olietankdop (A 28).
3. Pomp de motorolie af met een olie-pomp (niet meegeleverd).
4. Vul de tank opnieuw met motorolie (zie „Motorolie tanken“).

## M Mes vervangen

 **Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige verwondingen.**



**Kantel een met benzine of olie gevulde grasmaaier nooit op zijn kant of naar voren!**

**Dit leidt tot schade aan de motor en doet de garantie vervallen.**

Controleer het mes op slijtage en beschadigingen. Vervang het mes als het stomp of beschadigd is!



Laat een stomp mes door een gespecialiseerd bedrijf bijlslijpen, want dit soort bedrijven kan een evenwichtstest uitvoeren.



Draag handschoenen als u het mes hanteert.



Wanneer de messchroef (31) loszit, moet de spanflens (33) worden vervangen.



Het aanhaalmoment van het mes bedraagt 45 Nm.

1. Trek de bougiestekker (L 16) eraf.
2. Kantel het apparaat naar achteren, zodat de bougie naar boven steekt.
3. Doe stevige handschoenen aan en houd het mes (30) vast. Draai de messchroef (31) met behulp van een schroevendraaier linksom af de motoras (32).
4. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het mes juist is gepositioneerd en vlak tegen de motoras ligt. Tussen de messchroef en het mes moet de spanflens (33) liggen.
5. Draai het mes vast tot 45 Nm.

## Carburator instellen

De carburator is fabrieksmatig ingesteld voor optimale resultaten. Als de instellingen moeten worden aangepast (zie "Storingen oplossen"), laat dit dan doen door een gespecialiseerd bedrijf.

## Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maire-sultaten en voorkomt ongevallen.

Onderhoud (zie "Reiniging en onderhoud")	voor	na	na eer- ste 5 uren	na 8 uren	na 50 uren	jaar- lijks
	het werk					
Schroeven, moeren, bouten controleren en vastdraaien	✓					
Oliepeil/benzinepeil controleren en indien nodig motorolie/benzine bijtanken	✓			✓		
Bedieningselementen/gebied rond geluidsdemper reinigen		✓		✓		
Motorolie vervangen			✓		✓	✓
LuchtfILTER vervangen <sup>o</sup>						✓
Bougie reinigen/instellen/vervangen				✓		✓
Mes reinigen/controleren/slijpen		✓				✓
Luchtcoolingsysteem reinigen <sup>o</sup>						✓

<sup>o</sup> bij meer stof of vuil vaker vervangen

## Opslag

### Algemene opmerkingen over opslag



**Berg het apparaat niet op als er nog gras in de grasbak zit. Bij warm weer begint het gras namelijk te gisten. Er bestaat brandgevaar.**

- Reinig het apparaat alvorens het op te bergen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Gebruik voor het opslaan van de brandstof speciaal daartoe voorziene reservoirs.
- Berg het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen op.

- Berg het apparaat niet in een nylon zak op, want daar kan zich vocht ophopen.

## Apparaat dichtklappen

U kunt de grijpstang inklappen voor plaatsbesparende opslag.

1. Neem de grasbak (A 5) eruit.
2. Hang de starterkabel (A 22) eruit.
3. Open de snelspanner (3a) aan de bovenste stang (1). Snelspanhendel (3a), dichtingsring (A 3b) en schroeven (A 3c) kunnen gemonteerd blijven.
4. Klap de grijpstang (1) naar onder. De bowdenkabel (3) mag daarbij niet worden geklemd.

## Opslag tijdens de winter



Het negeren van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburator leiden tot startproblemen of permanente schade.

- Start de motor en laat de motor lopen tot alle resterende benzine verbruikt is en de motor stilvalt.
- Vervang de olie (zie "Motorolie vervangen").
- Bescherm de motor:
  - Draai de bougie (L 17) eruit (zie "Reiniging en onderhoud").
  - Giet een eetlepel motorolie door de bougieopeningen in de motorruimte.
  - Trek meermaals langzaam aan de starterkabel (I 22) terwijl u de veiligheidsbeugel (I 2) intrekt, zodat de olie zich binnen de motor verspreidt.
  - Schroef de bougie (L 17) weer vast.
- Verwijder de oude olie en benzineresten op een milieuvriendelijke wijze (zie "Afval/milieubescherming").



De benzinetank moet niet worden leeggemaakt als u aan de benzine een additief toevoegt (zie "Reserveonderdelen").

## Transport

- Bij het transport moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moet de bougies-tekker (A 16) uitgetrokken zijn.
- Draag handschoenen tijdens het transport en vermijd contact met gevaarlijke onderdelen (bijv. hete motor, mes).
- Houd bij het transport een veilige afstand tot andere personen aan.
- Vervoer het apparaat niet ondersteboven en kantel het apparaat niet om uitlopen van de brandstof te voorkomen.
- Leeg de benzinetank met een benzine-eafzuigpomp voordat u hem tussen twee locaties vervoert. Leeg de benzinetank niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

## Afval/ milieubescherming

- Voer het apparaat, de accessoires en de verpakking af voor een milieuvriendelijke recycling.
  - Maak de benzine- en olietank zorgvuldig leeg en lever het apparaat in bij een gepast inzamelpunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling.
  - Breng oude olie en benzineresten in bij een gepast inzamelpunt en giet deze niet in de riolering of afvoerpotten.
  - Vraag ons servicecenter om advies.
- We voeren gratis uw defecte, ingezonden apparaten af.
- Werp gemaaid gras niet in de vuilnisbak maar deponeer het op een composthoop of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.

## Reserveonderdelen/toebehoren

**Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 91).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Artikel-Nr.
A 1	22,30	Grijpstang met veiligheidsbeugel	91106017
A 19	31	Bowdenkabel	91106018
A 4	23,24,35	Onderste stangen	91106015
A 13	3,15,21,40-43	Wiel (set)	91106019
A 5	36,44	Grasbak	91106020
A 3	15,28,29	Bevestigingsmiddelen voor grijpstang	91106016
M 30-33	3,16-19	Mes / messchroef / messenspin- del / klemschijf	13700459



## Storingen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	Te weinig benzine in de benzinetank	Benzine bijtanken
	Verkeerde startvolgorde	Instructies voor starten van motor volgens (zie "Bediening").
	Bougiestekker (L 16) niet correct ingestoken, verroeste bougie	Bougiestekker insteken Bougie reinigen, instellen of vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	Verkeerd ingestelde carburator	Carburator door een gespecialiseerd bedrijf laten instellen
Motor start, apparaat draait echter niet op volle toeren	Luchtfilter (K 10) vuil	Luchtfilter vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	Verkeerd ingestelde carburator	Carburator laten instellen door een professioneel atelier
Motor hapert, blijft steken	Verkeerd ingestelde carburator	Carburator laten instellen door een professioneel atelier
	Bougie (L 17) verroest	Bougies reinigen, instellen of vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
Motor raakt oververhit	Ventilatieopeningen (A 18) verstopt	Ventilatieopeningen reinigen
	Verkeerde bougie (L 17)	Bougie vervangen
	Te weinig motorolie in motor	Motorolie bijvullen (zie "Het apparaat in bedrijf stellen")
Motor rookt	Luchtfilter (K 10) vuil	Luchtfilter vervangen (zie "Reiniging en onderhoud")
	Te weinig motorolie in motor	Motorolie bijvullen (zie "Het apparaat in bedrijf stellen")
Maairesultaat niet goed of motor draait zwaar	Gras te kort of te lang	Maaihoogte veranderen (zie "Maaihoogte instellen")
	Mes stomp	zie „Mes vervangen“
	Mes door gras geblokkeerd, grasbak vol, uitworp-opening verstopt	Gras verwijderen (zie "Reiniging en onderhoud")
Mes draait niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes niet correct gemonteerd	Mes correct monteren (zie „Mes vervangen“)
Abnormale geluiden, kleppen of trillen	Mes niet correct gemonteerd	zie „Mes vervangen“
	Mes beschadigd	

## Garantie

Beste klant,  
U ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit apparaat hebt u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. snijsamenstel, bougie, luchtfilter, starterkabel) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 360067\_2007) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
 Tel.: 0900 0400223  
 (0,10 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.nl  
**IAN 360067\_2007**

**BE** **Service België**  
 Tel.: 070 270 171  
 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 360067\_2007**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 DUITSLAND  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Spis treści

<b>Wprowadzenie .....</b>	<b>92</b>	<b>Przechowywanie .....</b>	<b>108</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>93</b>	Ogólne informacje na temat przechowywania .....	108
<b>Opis ogólny .....</b>	<b>93</b>	Składanie urządzenia .....	108
Zakres dostawy .....	93	Przechowywanie w trakcie przerwy zimowej.....	109
Zestawienie.....	93	<b>Transport.....</b>	<b>109</b>
Opis działania .....	94	<b>Utylizacja/ochrona środowiska... ..</b>	<b>109</b>
Urządzenia ochronne.....	94	<b>Części zamienne/akcesoria.....</b>	<b>110</b>
<b>Dane techniczne.....</b>	<b>94</b>	<b>Wykrywanie błędów .....</b>	<b>111</b>
<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>95</b>	<b>Gwarancja.....</b>	<b>113</b>
Piktogramy/symbole.....	95	<b>Serwis naprawczy .....</b>	<b>114</b>
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	96	<b>Service-Center.....</b>	<b>114</b>
<b>Uruchomienie.....</b>	<b>100</b>	<b>Importer .....</b>	<b>114</b>
Montaż dolnego trzonka.....	100	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b>	<b>207</b>
Montaż uchwytu .....	100	<b>Rysunek samorozwijający.....</b>	<b>213</b>
Montaż linki startowej .....	100		
Montaż kółek .....	100		
Demontaż/montaż kosza na trawę... ..	101		
Zestaw do mulczowania .....	101		
Wlewanie oleju silnikowego.....	101		
Kontrola poziomu oleju.....	102		
Wlewanie benzyny .....	102		
<b>Obsługa.....</b>	<b>103</b>		
Uruchamianie/ zatrzymywanie silnika .....	103		
Koszenie .....	103		
<b>Instrukcje pracy .....</b>	<b>104</b>		
Ogólne instrukcje pracy .....	104		
Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawnika .....	104		
Regulacja wysokości koszenia .....	104		
Opróżnianie kosza na trawę .....	105		
<b>Czyszczenie i konserwacja .....</b>	<b>105</b>		
Czyszczenie i ogólne prace konserwacyjne.....	105		
Wymiana filtra powietrza .....	106		
Konserwacja świecy zapłonowej ....	106		
Wymiana oleju silnikowego .....	106		
Wymiana noża .....	107		
Ustawianie gaźnika .....	107		
Terminy konserwacji .....	107		

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Jest to urządzenie wysokiej jakości. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



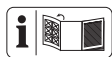
Instrukcja obsługi jest elementem składowym tego urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać i przekazując urządzenie innym osobom dotączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone tylko do koszenia przydomowych trawników i traw. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

## Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej i tylnej stronie rozkładanej.

## Zakres dostawy

Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- kosiarka na benzynę
- 2x dolny trzonek
- akcesoria do montażu uchwytu
- kosz na trawę
- zacisk kablowy
- klucz do świec zapłonowych
- Zestaw do mulczowania
- Śrubokręt
- skrócona instrukcja
- instrukcja obsługi



Dostarczony śrubokręt można wykorzystywać zarówno jako śrubokręt płaski, jak i krzyżakowy. Wariant można zmieniać, przekładając uchwyt.

## Zestawienie



- 1 Rękojeść
- 2 Dźwignia gazu
- 3 Akcesoria do montażu, uchwyt
- 4 Dolny trzonek
- 5 Kosz na trawę
- 6 Oślona
- 7 Korek wlewu paliwa
- 8 Wlew paliwa
- 9 Gniazdo filtra powietrza
- 10 Filtr powietrza (niewidoczny)
- 11 Pompa paliwowa (Primer)
- 12 Obudowa kosiarki
- 13 Kółka
- 14 Uchwyt urządzenia
- 15 Oślona wydechu
- 16 Wtyk świecy zapłonowej
- 17 Świeca zapłonowa (niewidoczna)
- 18 Pokrywa silnika z otworami wentylacyjnymi (ochrona palców)
- 19 Cięgno Bowdena
- 20 Zacisk kablowy
- 21 Prowadnica linki startowej
- 22 Uchwyt startera z linką startową
- 23 Klucz imbusowy
- 24 Klucz do świec zapłonowych
- 25 Zestaw do mulczowania
- 26 Śrubokręt



4a Śruba z gniazdem krzyżakowym



- 3a Nakrętka uchwytu
- 3b Podkładka
- 3c Śruba

- E** 27 zawieszenie kosza na trawę  
5a Uchwyt do przenoszenia
- G** 28 Korek zbiornika oleju z miarką
- J** 29 Pozycja wysokości koszenia  
13a Kołpak  
13b Śruba kółka  
13c Podkładka zabezpieczająca
- M** 30 Nóż  
31 Śruba mocująca nóż  
32 Wrzeciono silnika  
33 Tarcza zaciskowa

## Opis działania

Urządzenie jest napędzane mocnym silnikiem 4-suwowym (Zongshen 132cc Easy Start). Urządzenie wyposażone jest w wytrzymałą obudowę z tworzywa sztucznego, kosz na trawę i składaną rękojeść. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## A Urządzenia ochronne

### 2 Dźwignia gazu

Po zwolnieniu dźwigni gazu urządzenie zatrzymuje się.

### 15 Osłona wydechu

Zapobiega zetknięciu się dłoni lub materiałów palnych z gorącym wydechem.

### 6 Osłona

chroni operatora przed odrzucanymi częściami oraz przypadkowym dotknięciem noża podczas koszenia bez kosza na trawę.

## Dane techniczne

### Kosiarka spalinowa....PBM 132 A1

Silnik ..... Zongshen 132cc Easy Start  
 Komora silnika..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Moc ..... 1,8 kW (2,45 PS)  
 Maks. prędkość obrotowa (n<sub>0</sub>) ..2850 min<sup>-1</sup>  
 Moment dokręcenia noża ..... 45 Nm  
 Pojemność zbiornika na benzynę.... 0,85 l  
 Liczba oktanowa..... 95-98  
 Pojemność zbiornika na olej silnikowy ..... 0,4 l  
 Świeca zapłonowa ..... Torch F5RTC  
 Promień koszenia ..... ø 410 mm  
 Wysokość koszenia.. 3-stopniowa, 25-65 mm  
 Pojemność kosza na trawę ..... 40 l  
 Masa (włącznie z koszem, z pustym zbiornikiem)..... 14,6 kg  
 Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>pA</sub>) ..... 74,5 dB(A); K<sub>pA</sub> = 1,84 dB  
 Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>) zmierzony.... 94,5 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,84 dB  
 gwarantowany ..... 96 dB(A)  
 Poziom wibracji na uchwycie (a<sub>h</sub>)..... 3,9 m/s<sup>2</sup>; K = 2,0 m/s<sup>2</sup>

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego urządzenia z innym. Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.



**Ostrzeżenie:** Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania urządzenia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia urządzenia.

Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektonarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe zasady bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.

### Piktogramy/symbole

#### Piktogramy na urządzeniu



Ostrożnie!



Przeczytać instrukcję obsługi



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu odrzucanych części  
Osoby postronne nie mogą zbliżać się do urządzenia



Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych ostrymi nożami!  
Ostrzeżenie: Nie zbliżać dłoni i stóp do noża



Ostrożnie - trujące opary!



Urządzenia nie używać w zamkniętych pomieszczeniach



Ostrożnie - benzyna jest łatwopalna! Nie palić i nie zbliżać źródeł ciepła  
Nie tankować, gdy włączony jest silnik.



Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci. Nie pracować w czasie deszczu.

Uwaga! Bezwładny obrót noża kosiarki



Przed oddaleniem się od urządzenia wyłączyć silnik.

Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej



Ostrożnie - gorące powierzchnie!  
Niebezpieczeństwo poparzenia



Nosić ochronę oczu i ochronniki słuchu



Informację o poziomie mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB



Niebezpieczeństwo!  
Nie zbliżać dłoni i stóp

#### Piktogramy pokrywy zbiornika:



maks. 10% etanolu

#### Piktogramy na korku zbiornika oleju:

OIL Informacja o wlewie oleju

## Piktogramy na pompie benzyny:



Pompa benzyny (Primer), przed uruchomieniem nacisnąć Start 3 razy.

## Symbole na silniku:



Przeczytać instrukcję obsługi



Ostrzeżenie przed materiałami niebezpiecznymi pożarowo



Ostrożnie - trujące opary!  
Nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach

**10W30**

Ostrożnie! Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować poziom oleju. Stosować olej silnikowy 10W30

## Piktogramy na uchwycie:



Włączanie urządzenia (ON):  
Przyciągnąć dźwignię gazu

Wyłączenie urządzenia (OFF):  
Zwolnić dźwignię gazu

## Symbole użyte w instrukcji obsługi



**Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym.**



Znak nakazu z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom.



Podczas uruchamiania stanąć za urządzeniem.



Znak informacyjny z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia.



Przeczytać instrukcję obsługi



W trakcie kontaktu z nożem nosić rękawice.



substancja łatwopalna



substancja toksyczna



substancja groźna dla środowiska

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj starannie wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Lekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może być przyczyną pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

## Wskazówki:

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z możliwymi ustawieniami i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użycia urządzenia i zabronionych działań proszę zasięgnąć porady osoby zaznajomionej z jego obsługą.
- Zachować rozwagę, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem



może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- To urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych; ponadto urządzenia nie mogą używać osoby bez doświadczenia w korzystaniu z tergo urządzenia lub niedostateczną wiedzą o nim; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.
- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalaj na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Proszę pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.

### **Działania przygotowawcze:**

- Podczas koszenia nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Nie kosić będąc boso lub w lekkich sandałach. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Noszenie odpowiedniej odzieży zmniejsza ryzyko urazów ciała.
- Sprawdzić teren, na którym używamy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty (np. kamienie, kije, druty,

zabawki), które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.

- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna. Pożar lub wybuch mogą spowodować bardzo poważne obrażenia:
  - przechowuj benzynę tylko w przewidzianych do tego pojemnikach;
  - tankuj tylko na otwartej przestrzeni i nie pal podczas tankowania;
  - benzynę należy wlewać przed uruchomieniem silnika. Podczas pracy silnika i gdy silnik jest gorący nie wolno otwierać pokrywy zbiornika ani wlewać benzyny.
  - Jeśli benzyna przeleje się, nie wolno próbować uruchamiać silnika. Należy usunąć urządzenie ze strefy zanieczyszczonej benzyną. Należy zaniechać prób uruchamiania do czasu, gdy pary benzyny ulotnią się;
  - ze względów bezpieczeństwa należy wymienić pokrywę zbiornika benzyny i inne pokrywy zbiorników w razie uszkodzenia.
- Wymieniaj uszkodzone tłumiki hałasu.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzia do koszenia, śruby mocujące i całe urządzenie tnące nie są zużyte lub uszkodzone. Aby nie dopuścić do stanu niewyważenia, zużyte lub uszkodzone narzędzia i sworznie wymieniaj tylko w zestawach.
- Zachowaj ostrożność w przypadku urządzeń wyposażonych w kilka narzędzi tnących, ponieważ ruch jednego noża może spowodować obracanie się pozostałych noży.
- Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części może powodować obrażenia ciała i prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.

## Obsługa:

- Nie uruchamiaj silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
- Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu. Nieoświetlona strefa pracy może doprowadzić do wypadków.
- Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Uwaga! Spaliny generowane przez kosiarkę zawierają substancje toksyczne.
- Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Jeśli to możliwe, unikaj korzystania z urządzenia, gdy trawa jest mokra.
- Zwracaj zawsze uwagę na bezpieczną pozycję, szczególnie na zboczach, hałdach odpadów, rowach i wałach. Zapewni to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - Pracę na zboczach wykonuj zawsze w kierunku poprzecznym, nigdy w górę lub w dół.
  - Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu.
  - Nigdy nie koś na nadmiernie stromych zboczach (maksymalnie 10°).
- Urządzenie prowadź w tempie spacerowym.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas odwracania urządzenia lub przyciągania go do siebie.
- Trzymaj narzędzie tnące, kiedy trzeba przechylić urządzenie, podczas transportu nad innymi powierzchniami niż trawa, nawet jeżeli urządzenie jest poruszone od i do koszonej powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub kratkami ochronnymi, lub bez zamontowanych elementów ochronnych, np. osłony i/lub urządzeń do zbierania trawy. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo urządzenia.
- Nie zmieniaj położenia regulatora silnika nie przekręcaj go nadmiernie. Możesz uszkodzić urządzenie.
- Przed uruchomieniem silnika odłącz wszystkie narzędzia tnące i napędy.
- Uruchom urządzenie ostrożnie, zgodnie z zaleceniami producenta. Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniego odstępu stóp od narzędzia tnącego. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas uruchamiania silnika nie wolno przechylać urządzenia, chyba, że podczas tej czynności konieczne jest jego uniesienie. W takim przypadku urządzenie przechyl tylko na tyle, na ile jest to konieczne i podnieś tylko stronę przeciwną do użytkownika.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed otworem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko wtedy, gdy stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od noży tnących.
- Nie zbliżaj dłoni lub stóp do wirujących elementów. Stawaj zawsze z dala od otworu wyrzutowego. Chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej, wyciągnąć kluczyk ze stacyjki, jeśli urządzenie jest w nią wyposażone i upewnić się, że wszystkie ruchome części znajdują się w spoczynku:

- przed usunięciem zablokowań lub usunięciem zatknięć w otworze wyrzutowym;
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy urządzeniu;
  - po natrafieniu na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy z urządzeniem wyszukaj usterki urządzenia i wykonaj niezbędne naprawy;
  - jeżeli urządzenie znacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola.
  - zanim odłożysz urządzenie;
  - przed ponownym tankowaniem.
  - Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
  - Nie używaj urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Użycie urządzeń do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
  - W momencie wyłączenia silnika należy zamknąć przepustnicę. Jeśli silnik jest wyposażony w zawór odcinający układ paliwowy, należy go zamykać po zakończeniu koszenia.
- Konserwacja i przechowywanie:**
- Upewnij się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone do oporu i urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie roboczym. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
  - Nigdy nie przechowuj urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz bu-  
dynku, w którym opary benzyny mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami.
  - Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia odczekaj, aż silnik ostygnie. Niebezpieczeństwo pożaru.
  - Aby uniknąć pożaru, utrzymuj silnik, wydech i obszar wokół zbiornika benzyny w czystości, szczególnie nie dopuszczaj do zanieczyszczenia trawą, liśćmi lub wyciekającym smarem (olejem silnikowym).
  - Należy przeprowadzać regularną kontrolę urządzenia do zbierania trawy pod kątem zużycia lub utraty funkcjonalności.
  - Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Wymieniaj uszkodzone tłumiki hałasu.
  - Jeżeli trzeba opróżnić zbiornik benzyny, rób to na otwartej przestrzeni.
  - Starannie obchodź się z urządzeniem. Dbaj o to, aby narzędzia były ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji.
  - Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba że masz w tym zakresie odpowiednie kwalifikacje. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w tej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
  - Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Urządzenia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
  - Nie wolno przeprowadzać manipulacji lub dezaktywować systemów zabezpieczających lub innych elementów kosiarki.

Użytkownik nie może zmieniać lub modyfikować wszelkich zablokowanych ustawień związanych z regulacją prędkości obrotowej silnika.

## Uruchomienie



**Ostrożnie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez obracający się nóż. Prace przy urządzeniu można wykonywać tylko przy wyłączonym i nieruchomym nożu.**

Przed załączeniem urządzenia należy

- zdjąć wszystkie blokady transportowe,
- Zamontować rączek kosiarki,
- Montaż kółek
- wlać olej silnikowy,
- wlać benzynę,
- ewentualnie zamontować kosz na trawę,
- ewentualnie ustawić wysokość koszenia.

## B Montaż dolnego trzonka



Zwrócić uwagę, aby podczas montażu zespołu rączki nie doszło do zgniecenia cięgna (A 19).

1. Wykręcić śruby z gniazdem krzyżakowym (4a) z dolnych trzonków (4).
2. Umieścić dolne trzonki (4) w uchwycie na obudowie kosiarki (12).  
Dolny trzonek (4) z zamontowaną wstępnie prowadnicą linki startowej (21) musi się znajdować po prawej stronie obudowy kosiarki (12), patrząc zgodnie z kierunkiem jazdy.
3. Zamocować dolne trzonki (4) za pomocą śrub z gniazdem krzyżakowym (4a). W tym celu można wykorzystać dostarczone śrubokręty (26).

## C Montaż uchwytu



Przed montażem rękojeści należy zdemontować w razie potrzeby nakrętki uchwytu (3a) oraz śruby (3c) wraz z podkładkami (3b) i prowadnicą linki startowej (21) z dolnych trzonków(4).

1. Założyć rękojeść (1) na dolne trzonki (4).
2. Przesuń z dwóch stron śrubę (3c) przez wywiercone otwory na zespole rączki.
3. Nasunąć po jednej podkładce (3b) na śruby (3c).
4. Wkręcić nakrętki uchwytu (3a) na śruby (3c).  
Po prawej stronie kosiarki należy umieścić prowadnicę linki startowej(21) między podkładką (3b) a rękojeścią (1) naśrubie (3c).
5. Za pomocą zacisku kablowego (A 20) zamocuj cięgno Bowdena (19) na dolnym trzonku (4).

## D Montaż linki startowej

1. Pociągnij dźwignię gazu (2) w kierunku górnego uchwytu (1) i przytrzymaj ją.
2. Pociągnij powoli linkę startową na uchwycie startera (22) w kierunku trzonka.
3. Zawieść linkę startera w prowadnicy (21).
4. Zwolnij dźwignię gazu (2).

## J Montaż kółek

W pierwszej kolejności należy zamontować trzonki, ponieważ dojście do śruby z gniazdem krzyżakowym (4a) w celu montażu trzonków może być utrudnione przez zamontowane kółko.

Umieszczając kółka w odpowiednich miejscach, ustalamy wysokość koszenia. Urządzenie ma 3 możliwe pozycje:

**65 mm** - duża wysokość koszenia  
→ dolna pozycja wysokości koszenia (29)

**45 mm** - średnia wysokość koszenia  
→ średnia pozycja wysokości koszenia (29)

**25 mm** - mała wysokość koszenia  
→ górna pozycja wysokości koszenia (29)

1. Zamocować cztery kółka (13) za pomocą śrub do kółek (13b) oraz podkładek (13c) na żądanej wysokości koszenia (29).

**Dla wszystkich kółek należy dobierać taką samą wysokość koszenia (29)!**

**i** W ramach montażu kółek należy zwracać uwagę na oznaczenia „L” i „R” na obudowie kosiarki (12) oraz stosować każdorazowo śrubę do kółek (13b) z identycznym oznaczeniem na łbie.

**Śruby kółek (13b) po lewej stronie („L”) kosiarki należy mocować w kierunku odwrotnym do kierunku wskazówek zegara ↺, tak by podczas pracy nie dochodziło do ich samoczynnego odkręcania.**

Do wkręcania śrub należy wykorzystywać klucz imbusowy (23).

2. Śruby kółek (13b) należy ostaniać kołpakami (13a).

## **E** Demontaż/montaż kosza na trawę



**Uwaga: nie użytkować urządzenia bez całkowicie założonego kosza na trawę lub osłony. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

## **Zakładanie kosza na trawę na urządzenie:**

1. Podnieść osłonę tylną (6).
2. Chwycić kosz na trawę (5) za uchwyt do przenoszenia (5a).
3. Zawiesić kosz na trawę (5) na przewidzianym do tego mocowaniu (27) z tyłu urządzenia.
4. Zdjąć osłonę (6), którą utrzymuje kosz na trawę (5) w pozycji.

## **Demontaż kosza na trawę:**

5. Podnieść osłonę (6).
6. Wyjąć kosz na trawę (5) za uchwyt do przenoszenia (5a).

## **F** Zestaw do mulczowania

### **Montaż zestawu do mulczowania**

1. Zdjąć kosz na trawę, jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (6).
3. Założyć zestaw do mulczowania (25) pionowo, dolną krawędzią na urządzeniu.
4. Wcisnąć zestaw do mulczowania (25) dolną krawędzią, a następnie górną krawędzią w otwór wyrzutowy.
5. Opuścić osłonę (6) na zestaw do mulczowania (25).

### **Demontaż zestawu do mulczowania**

1. Podnieść osłonę (6).
2. Chwycić zestaw do mulczowania (25).
3. Pochylić lekko zestaw do mulczowania (25) w przód.
4. W pierwszej kolejności należy wyciągnąć z urządzenia górną krawędź zestawu do mulczowania (25).
5. Zdjąć zestaw do mulczowania (25).

## **G** Wlewanie oleju silnikowego



Ustawić urządzenie na płaskim podłożu.

1. Odkręcić korek zbiornika oleju z miarką (28).
2. Wlać olej silnikowy do zbiornika oleju. Pojemność zbiornika na olej silnikowy wynosi 0,4 l. Stosować markowy olej.
3. Zamknąć korek zbiornika oleju (28).

### Kontrola poziomu oleju

1. Odkręcić korek zbiornika oleju z miarką (28).
2. Wytrzeć miarkę (28) czystą ściereczką.
3. Ponownie wkręcić korek zbiornika oleju z miarką (28).
4. Wykręcić korek zbiornika oleju z miarką (28) i po wyciągnięciu miarki odczytać poziom oleju. Poziom oleju musi się mieścić w polu między znacznikiem poziomu minimalnego i poziomu maksymalnego (maksymalnie 0,4 l oleju silnikowego w zbiorniku oleju).
5. Wytrzeć ewentualnie rozlany olej silnikowy.
6. Zamknąć korek zbiornika oleju (28).



**i** Sprawdzić przed każdym koszeniem poziom oleju i dolać oleju silnikowego przed osiągnięciem dolnego punktu oznaczeniowego.

### H Wlewanie benzyny



**Ostrzeżenie! Benzyna jest substancją palną, szkodliwą dla zdrowia i środowiska:**

- Benzynę należy przechowywać w przewidzianych do tego celu zbiornikach;
- Tankowanie należy przeprowadzać jedynie na wolnym powietrzu; nigdy nie

tankować w momencie, gdy silnik jest włączony lub rozgrzany;

- Korek wlewu paliwa należy odkręcać ostrożnie, tak by zlikwidować nadciśnienie;
- nie palić tytoniu w trakcie tankowania;
- Unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą i wdychania oparów.
- Usuwać rozlaną benzynę;
- Benzynę należy chronić przed iskrami, otwartym płomieniem i innymi źródłami zapłonu.
- Resztki benzyny utylizować w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).



- Nie stosować mieszanek benzyna/olej.
- Stosować benzynę bezołowiową normalną lub super. W przypadku stosowania bio-paliwa dodatek etanolu nie może przekraczać 10%.
- Stosować jedynie czystą, świeżą benzynę.
- Nie przechowywać benzyny dłużej niż przez miesiąc; w przeciwnym razie może się pogorszyć jej jakość.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (A 7).
2. Wlać benzynę do dolnej krawędzi wlewu paliwa (8). Nie napełniać zbiornika benzyny całkowicie, aby benzyna miała miejsce na wypadek zwiększenia objętości.
3. Wytrzeć resztki benzyny wokół korka.
4. Zamknąć zbiornik.

## Obsługa



Nie da się uniknąć pewnej emisji hałasu przez to urządzenie. Głośne prace należy wykonywać w odpowiednich, dopuszczonych porach. Przestrzegać obowiązujących ewentualnie pór ciszy i ograniczać czas pracy do niezbędnego minimum. W celu osobistej ochrony użytkownika i ochrony osób znajdujących się w pobliżu nosić odpowiednie ochronniki słuchu.



### Uruchamianie/ zatrzymywanie silnika



**Ostrzeżenie! Benzyna jest substancją palną. Silnik uruchamiaj w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania. Niebezpieczeństwo pożaru.**



Urządzenie uruchamiaj na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, czy zespół tnący nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.



Dla własnego bezpieczeństwa: Podczas uruchamiania stanąć za urządzeniem.



Sprawdzać regularnie poziom benzyny i oleju (patrz „Kontrola poziomu oleju”) oraz dolewać w odpowiednim czasie.

### Uruchamianie przy zimnym silniku:

1. Nacisnąć 3 razy pompę benzyny(11) (Primer).
2. Pociągnąć dźwignię gazu (2) w kierunku rękojeści (1) i przytrzymać ją.
3. Pociągnąć za uchwyt startera (22).
4. Kiedy silnik się uruchamia, należy pozwolić cofnąć uchwyt startera w prowadnicy linki startowej (21).



Podczas **uruchamiania na ciepło** wciskanie pompy paliwowej (11) nie jest konieczne.



Zbyt częste wciskanie pompy paliwowej powoduje przedostawanie się zbyt dużej ilości benzyny do gaźnika i trudności z uruchomieniem silnika.

### Zatrzymanie silnika:

- Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłączy się i nóż zostaje wyhamowany.

### System zatrzymania noża:

Regularnie sprawdzać system zatrzymania noża:

- Zwolnić dźwignię gazu (2). Silnik wyłączy się i nóż zostaje wyhamowany.

Nóż musi zatrzymać w ciągu 7 sekund.



### Koszenie

1. Uruchomić silnik (patrz „Uruchamianie/zatrzymywanie silnika”).
2. Podczas koszenia trzymać mocno rękojeść (1) i dźwignię gazu (2) obydwo- ma dłońmi.

## Instrukcje pracy

### Ogólne instrukcje pracy

- Kosić w miarę możliwości suchą trawę, aby nie niszczyć darni.
- Wysokość koszenia ustawić tak, aby nie doszło do przecięcia urządzenia.
- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym po w miarę możliwości prostych torach. W celu dokładnego koszenia tory przejazdu urządzenia powinny się na siebie nakładać o kilka centymetrów.
- Nie poruszać się do tyłu.
- Pracę na zboczach wykonywać zawsze w kierunku poprzecznym.
- Jeżeli nóż zetknie się z ciałem obcym, należy niezwłocznie wyłączyć silnik. Poczekać na zatrzymanie się noża i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Pracę wznowić tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Na czas dłuższych przerw w pracy i transportu urządzenie wyłączyć i odczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

### Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawnika

Podczas użytkowania zestawu do mulczowania (25) skoszona trawa nie wędruje do kosza na trawę lecz jest rozdrabniana i rozdzielana na powierzchni trawnika. Substancje odżywcze zawarte w skoszonej trawie ulegają rozkładowi pod wpływem działalności organizmów żyjących w glebie, tworząc obieg substancji odżywczych. Dzięki temu zmulczowana trawa nie wymaga tak częstego nawożenia.

Zasadniczo obowiązuje zasada, żeby trawę kosić względnie często, tak by na trawniku pozostawały niewielkie ilości zmulczowanego materiału.

Najlepiej jest zatem kosić trawnik raz w tygodniu i ustawiać kosiarkę w taki sposób, aby zmulczowany materiał stanowił jedynie ok. 40% całkowitej wysokości trawnika. Jeśli zmulczowany materiał pozostaje widoczny na powierzchni trawnika (na przykład podczas pierwszego koszenia w roku lub przy intensywnym wzroście), należy podczas prac stosować kosz na trawę (5).



### Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie ma 3 pozycji do ustawiania wysokości koszenia:

- 65 mm** - duża wysokość koszenia
- 45 mm** - średnia wysokość koszenia
- 25 mm** - mała wysokość koszenia

1. Zdjąć kołpak (13a). W tym celu należy wykorzystać w razie potrzeby śrubokręt (płaski) (26).
2. Odkręcić śrubę (13b) kluczem imbusowym (23).
3. Zdjąć kółko (13). Należy uważać, by nie zaginęła podkładka zabezpieczająca (13c).
4. Ponownie zamocować kółko (13) na żądanej wysokości koszenia (29), wykonując wcześniejsze czynności w odwrotnej kolejności. Możliwe są 3 pozycje.
5. Powtórzyć kroki 1 - 4 z pozostałymi kółkami.



Śruby kółek (13b) po lewej stronie („L”) kosiarki należy mocować w kierunku odwrotnym do kierunku



wskazówek zegara  $\cup$ , tak by podczas pracy nie dochodziło do ich samoczynnego odkręcania.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30 - 45 mm, w przypadku trawnika użytkowego około 40 - 65 mm.



Podczas pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.



## Opróżnianie kosza na trawę

1. Zatrzymać silnik i odczekać do zatrzymania się noża.
2. Podnieść osłonę tylną (6).
3. Wyjąć kosz na trawę (5).
4. W celu opróżnienia należy kosz na trawę (5) złapać za uchwyt do przenoszenia (5a) i z tyłu (patrz też „Utylizacja/ochrona środowiska”).
5. Ponownie zamontować kosz na trawę.

## Czyszczenie i konserwacja



**Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, powierzać specjalistom z działu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Istnieje ryzyko wypadku! Prace konserwacyjne i czyszczenie wykonuj tylko przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

**Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie. Elementy silnika są bardzo gorące. Niebezpieczeństwo poparzenia!**



W trakcie kontaktu z nożem nosić rękawice.

## Czyszczenie i ogólne prace konserwacyjne

Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją na spodzie urządzenia:



Włożyć podkładkę pod kosiarkę na benzynę.

1. Złożyć górny uchwyt (1)
2. Przechylić urządzenie do tyłu, tak aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.



Należy zapewnić pomoc drugiej osoby do trzymania urządzenia, ze względu na niebezpieczeństwo opadnięcia urządzenia.



Nie przechylać urządzenia na bok ani do przodu. Pływy eksploatacyjne mogą wyciec i może dojść do uszkodzenia silnika.


- Zawsze dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Do czyszczenia silnika nie używać wody, może ona zanieczyścić układ paliwowy.
- Po zakończeniu koszenia należy usunąć przywierające resztki roślin za

pomocą kawałka drewna lub plastiku. W szczególności należy czyścić pokrywę silnika z otworami wentylacyjnymi (ochrona palców)

(A 18), otwór wyrzutowy i strefę przy nożu. Nie używać twardych ani ostro zakończonych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

- Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić pod kątem występowania widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź prawidłowe zamocowanie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.
- Sprawdzić osłony i elementy ochronne (A 2, 7, 15) pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymień je.

## **K** Wymiana filtra powietrza

 Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza. Kurz i brud przedostają się wtedy do silnika i powodują uszkodzenia.


### Wymywanie filtra powietrza

1. Zdjąć wtyk świecy zapłonowej (L 16) (patrz „Konserwacja świecy zapłonowej”).
2. Otworzyć gniazdo filtra powietrza (9).
3. Wyjąć filtr powietrza (10).
4. Wyczyścić filtr powietrza (10) w wodzie z dodatkiem mydła.
5. Osuszyć filtr powietrza (10). W filtr powietrza wetrzeć kilka kropel świeżego oleju silnikowego.
6. Uszkodzony filtr powietrza wymienić na nowy (patrz „Części zamienne/ Wyposażenie dodatkowe”).

### Wkładanie filtra powietrza


1. Włożyć filtr powietrza (10) do gniazda filtra powietrza (9).
2. Zamknąć gniazdo filtra powietrza (9).


## **L** Konserwacja świecy zapłonowej

 Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami powodują spadek mocy silnika.

1. Zdjąć wtyk (16) ze świecy zapłonowej (17) przez jednoczesnego pociąganie i obracanie.
2. Wykręcić świecę zapłonową (17) **w lewo** dołączonym kluczem do świec (A 24).
3. Za pomocą szczelinomierza (można kupić w specjalistycznych sklepach) sprawdzić odstęp między elektrodami. Odstęp między elektrodami musi wynosić 0,7-0,8 mm.
4. W razie potrzeby wyregulować odstęp, lekko wyginając elektrodę masy świecy zapłonowej.
5. Oczyszczyć świecę zapłonową (17) szczotką drucianą.
6. Włożyć oczyszczoną i ustawioną świecę zapłonową lub wymienić uszkodzoną świecę zapłonową na nową zapasową (zalecany moment dokręcania 20 Nm, ustalony kluczem dynamometrycznym) (patrz „Części zamienne/ akcesoria”).

## Wymiana oleju silnikowego

 Wymianę oleju silnikowego wykonywać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.

-  • Pierwszą wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać po

ok. 5 godzinach eksploatacyjnych, a następnie co 50 godzin eksploatacyjnych lub co roku.

- Zużyty olej należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).

1. Wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (L 16) (patrz „Konserwacja świecy zapłonowej”).
2. Otworzyć korek zbiornika oleju (A 28).
3. Odpompować olej silnikowy pompą olejową (nie znajdując się w zakresie dostawy).
4. Dolać oleju silnikowego (patrz „Wlewanie oleju silnikowego”).

## M Wymiana noża



**Nieprawidłowy montaż może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała.**



**Nigdy nie przechylać kosiar-ki z pełnym zbiornikiem benzyny lub oleju na bok bądź do przodu!**

**Silnik ulega w ten sposób uszkodzeniu i unieważniona zostaje gwarancja.**

Sprawdzić nóż pod kątem zużycia i uszkodzeń. Wymienić tępy lub uszkodzony nóż!



Tępy nóż zawsze oddawać od naostrzenia w specjalistycznym zakładzie, ponieważ może on wykonać kontrolę niewyważenia.



W trakcie kontaktu z nożem nosić rękawice.



Nawet po jednorazowym odkręceniu śruby mocującej nóż (31) konieczna jest wymiana tarczy zaciskowej (33).



Moment dokręcenia noża wynosi 45 Nm.

1. Wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (L 16).
2. Przechylić urządzenie do tyłu, tak aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.
3. Przytrzymać nóż (30) w mocnych rękawicach. Za pomocą klucza płaskiego odkręcić z wałka silnika (32) śrubę mocującą nóż (31) w lewo.
4. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności.  
Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie noża i ścisłe przyleganie do wałka silnika.  
Między śrubą mocującą nóż a nożem musi być umieszczona tarcza zaciskowa (33).
5. Dokręcić nóż siłą 45 Nm.

## Ustawianie gaźnika

Gaźnik został ustawiony fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczne będzie dodatkowe ustawienie (patrz „Wyszukiwanie błędów”), należy zlecić wprowadzenie ustawień specjalistycznemu warsztatowi.

## Terminy konserwacji

Regularnie wykonywać wyszczególnione w tabeli prace konserwacyjne. Regularna konserwacja przyczyni się do wydłużenia żywotności urządzenia. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

konserwacją (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”)	przed	po	po pierwszych 5 godzinach	po 8 godzinach	po 50 godzinach	co roku
	pracy					
Sprawdzić i dokręcić śruby, nakrętki, sworznie	✓					
Sprawdzić poziom oleju silnikowego / poziom benzyny i w razie potrzeby dolać	✓			✓		
Wyczyścić elementy obsługowe / obszar wokół tłumika		✓		✓		
Wymienić olej silnikowy			✓		✓	✓
Wymienić filtr powietrza <sup>a</sup>						✓
Wyczyścić/ustawić/wymienić świecę zapłonową				✓		✓
Wyczyścić/sprawdzić, naostrzyć nóż		✓				✓
Wyczyścić układ chłodzenia powietrza <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> w przypadku dużego zapylenia lub silnego zanieczyszczenia wymieniać częścię

## Przechowywanie

### Ogólne informacje na temat przechowywania



**Nie przechowywać urządzenia z pełnym koszem na trawę. W przypadku wysokich temperatur trawa zaczyna żarzyć się pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru.**

- Oczyszczyć i serwisować urządzenie przed przechowywaniem.
- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia odczekaj, aż silnik ostygnie.

- Do przechowywania paliwa należy stosować odpowiednie i dopuszczone zbiorniki.
- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed kurzem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie osłaniać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do powstawania wilgoci i pleśni.

### Składanie urządzenia

Aby podczas przechowywania urządzenie nie zajmowało zbyt dużo miejsca, można złożyć rękojeść.

1. Zdjąć kosz na trawę (A 5).
2. Zdjąć linkę startera (A 22).

- Otworzyć elementy szybkoocujące (3a) na górnym trzonku (1). Dźwignie szybkoocujące (3a), podkładka (A 3b) i śruby (A 3c) mogą pozostać zamontowane.
- Złożyć górny trzonek (1) w dół. Nie wolno przy tym przycisnąć cięgna Bowdena (19).

## Przechowywanie w trakcie przerwy zimowej



W razie nieprzestrzegania wskazówek w sprawie składowania, resztki paliwa w gaźniku mogą spowodować problemy z rozruchem lub trwałe szkody.

- Uruchomić silnik i pozwolić mu popracować do momentu całkowitego zużycia benzyny.
- Wymienić olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego”).
- Konserwacja silnika:
  - wykręcić świecę zapłonową (L 17) (patrz „Czyszczenie i konserwacja”);
  - włączyć łyżkę oleju silnikowego do komory silnika przez otwór świecy zapłonowej;
  - pociągnąć linkę startera (22) przy pociągniętej dźwigni gazu (2) kilka razy powoli, aby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika;
  - ponownie dokręcić świecę zapłonową (L 17).
- Zużyty olej i resztki benzyny należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).



Zbiornika benzyny nie trzeba utylizować, jeżeli do benzyny dodany zostanie dodatek paliwowy (patrz „Części zamienne”).

## Transport

- Podczas transportu urządzenie musi być wyłączone, a wtyk świecy zapłonowej (A 16) musi być wyciągnięty.
- Podczas transportu należy nosić rękawice. Należy również unikać kontaktu z niebezpiecznymi częściami (np. gorący silnik, nóż).
- Podczas transportu należy zachowywać bezpieczny odstęp od innych osób.
- Nie przenosić urządzenia odwróconego do góry nogami, aby uniemożliwić wylanie się paliwa.
- Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce zastosowania należy opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompki odsysającej. Zbiornika paliwa nie należy opróżniać w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu źródeł ognia lub podczas palenia tytułu. Opary gazów mogą wywołać wybuch lub pożar.

## Utylizacja/ochrona środowiska

- Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddawać do punktu recyklingu przeprowadzanego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
  - Starannie opróżnić zbiornik paliwa i oleju, po czym przekazać urządzenie do jednostki zajmującej się recyklingiem. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do punktu recyklingu.
  - Zużyty olej i resztki benzyny należy przekazać do jednostki zajmującej się utylizacją, a nie wylewać ich do kanalizacji lub odpływów.

- Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.
- Utylizację przestanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.
- Ściętej trawy nie wrzucaj do kontenera na śmieci, lecz złóż ją do kompostowania lub rozprowadź jako warstwę ściółki pod krzakami i drzewami.

## Części zamienne/akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 114).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
<b>A</b> 1	22,30	Rękojeść z dźwignią gazu	91106017
<b>A</b> 19	31	Cięgno Bowdena	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	Trzonki dolne	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	Kółko (zestaw)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	Kosz na trawę	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	Akcesoria do montażu, uchwyt	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	Nóż/Śruba mocująca nóż/Wrzeciono /do mocowania noża/ Podkładka mocująca	13700459

## Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlać benzynę
	Niewłaściwa kolejność rozruchu	Przestrzegać instrukcji uruchamiania silnika (patrz „Obsługa”)
	Wtyk świecy zapłonowej (L 16) nie jest założony prawidłowo Świeca zapłonowa pokryta sadzą	Założyć wtyk świecy zapłonowej Oczyścić, ustawić lub wymienić świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Źle ustawiony gaźnik	Zlecić serwisowi ustawienie gaźnika
Silnik uruchamia się, urządzenie nie pracuje jednak z pełną mocą	Zanieczyszczony filtr powietrza (K 10)	Wymienić filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Źle ustawiony gaźnik	Zlecić serwisowi ustawienie gaźnika
Silnik krztusi się, zacina się	Źle ustawiony gaźnik	Zlecić serwisowi ustawienie gaźnika
	Sadza na świecy zapłonowej (L 17)	Oczyścić, ustawić lub wymienić świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Silnik przegrzewa się	Otwory wentylacyjne (A 18) zatkane	Wyczyścić otwory wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa (L 17)	Wymienić świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Wlać olej silnikowy (patrz „Uruchomienie”)
Silnik dymi	Zanieczyszczony filtr powietrza (K 10)	Wymienić filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Za mało oleju w silniku	Wlać olej silnikowy (patrz „Uruchomienie”)

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia problemu</b>
Efekty pracy są niezadowolające lub silnik pracuje ciężko	Trawa za krótka i za wysoka	Zmiana wysokości koszenia (patrz „Ustawianie wysokości koszenia”)
	Tępy nóż	patrz „Wymiana noża”
	Nóż zablokowany przez trawę, kosz na trawę pełny, otwór wyrzutowy zatkany	Usunąć trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Nóż nie obraca się	Nóż zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Nóż zamontowany nieprawidłowo	Zamontować nieprawidłowo nóż (patrz „Wymiana noża”)
Nienaturalne odgłosy, stukotanie lub drgania	Nóż zamontowany nieprawidłowo	patrz „Wymiana noża”
	Uszkodzony nóż	



## Gwarancja

Szanowny Kliencie, na to urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku usterek tego urządzenia nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. urządzenie tnące, świeca zapłonowa, filtr powietrza, linka startera), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 360067\_2007).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 360067\_2007

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>115</b>	<b>Přeprava</b> .....	<b>131</b>
<b>Použití dle určení</b> .....	<b>115</b>	<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>131</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>116</b>	<b>Náhradní díly/příslušenství</b> .....	<b>132</b>
Rozsah dodávky .....	116	<b>Hledání chyb</b> .....	<b>132</b>
Přehled .....	116	<b>Záruka</b> .....	<b>134</b>
Popis funkce .....	117	<b>Opravná</b> .....	<b>135</b>
Ochranná zařízení.....	117	<b>Service-Center</b> .....	<b>135</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>117</b>	<b>Dovozce</b> .....	<b>135</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>117</b>	<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>208</b>
Piktogramy/symboly.....	118	<b>Rozvinuté náčrtky</b> .....	<b>213</b>
Obecné bezpečnostní pokyny.....	119		
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>122</b>		
Montáž spodního držadla.....	122		
Montáž držadla.....	122		
Montáž startovacího lanka .....	123		
Montáž kol.....	123		
Montáž/demontáž zachytávacího koše na trávu .....	123		
Mulčovací sada .....	124		
Doplnění motorového oleje.....	124		
Kontrola stavu oleje.....	124		
Doplnění benzínu.....	124		
<b>Obsluha</b> .....	<b>125</b>		
Spouštění/vypnutí motoru .....	125		
Sečení .....	126		
<b>Pokyny k práci</b> .....	<b>126</b>		
Všeobecné pokyny k práci .....	126		
Rozdíl mezi sekáním trávniku a mulčováním trávniku .....	126		
Nastavení výšky sečení.....	126		
Vyprázdnění zachytávacího koše na trávu .....	127		
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>127</b>		
Čištění a obecné údržbové práce....	127		
Výměna vzduchového filtru.....	128		
Údržba zapalovací svíčky .....	128		
Výměna motorového oleje.....	128		
Výměna nože .....	129		
Nastavení karburátoru .....	129		
Intervaly údržby.....	129		
<b>Skladování</b> .....	<b>130</b>		
Obecné skladovací pokyny .....	130		
Sklopení zařízení .....	130		
Skladování během zimního období ..	130		

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového zařízení. Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto zařízení. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím zařízení se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte zařízení pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uskladněte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

## Použití dle určení

Přístroj je určen pouze k sečení trávniku a travnatých ploch v domácím prostředí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Děti a osoby, které nejsou s touto příručkou obeznámeny, nesmí přístroj používat. Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkcí naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

## Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte úplnost následujících dílů:

- benzínová sekačka na trávu
- 2x spodní držadlo
- montážní příslušenství pro spodní držadlo
- zachytávací koš na trávu
- kabelová svorka
- klíč na zapalovací svíčky
- mulčovací sada
- šroubovák
- stručný návod
- návod k obsluze



Dodaný šroubovák lze použít nejen jako šroubovák s drážkou ale i jako křížový šroubovák. Variantu šroubu můžete měnit přemístěním rukojeti.

## Přehled

- A** 1 držadlo
- 2 bezpečnostní držadlo
- 3 montážní příslušenství, držadlo
- 4 spodní držadlo
- 5 zachytávací koš na trávu
- 6 ochrana proti nárazu
- 7 víko nádrže

- 8 plnicí hrdlo
- 9 pouzdro vzduchového filtru
- 10 vzduchový filtr (není viditelný)
- 11 benzínové čerpadlo (Primer)
- 12 kryt sekačky na trávu
- 13 kola
- 14 držadlo přístroje
- 15 ochrana výfuku
- 16 konektor zapalovací svíčky
- 17 zapalovací svíčka (není viditelná)
- 18 kryt motoru s větracími otvory (ochrana prstů)
- 19 bovden
- 20 kabelová svorka
- 21 vedení startovacího lanka
- 22 rukojeť startéru se startovacím lankem
- 23 klíč s vnitřním šestihranem
- 24 klíč zapalovací svíčky
- 25 mulčovací sada
- 26 šroubovák

**B** 4a šroub s křížovou drážkou

**C** 3a vroubkovaná matice  
3b podložka  
3c šroub

**E** 27 zavěšení zachytávacího koše na trávu  
5a rukojeť pro přenášení

**G** 28 víčko olejové nádrže s měrkou

**J** 29 pozice výšky střihu  
13a ozdobný kryt kola  
13b šroub kola  
13c pojistná podložka

**M** 30 nůž  
31 šroub nože  
32 motorové vřeteno  
33 pružná podložka

## Popis funkce

Přístroj je poháněn výkonným čtyřtaktiním motorem (Zongshen 132cc Easy Start). Přístroj je vybaven robustním plastovým pouzdrem, zachytávacím košem na trávu a sklopnou rukojetí. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

### A Ochranná zařízení

#### 2 bezpečnostní držadlo

Po uvolnění bezpečnostního držadla se přístroj okamžitě vypne.

#### 15 ochrana výfuku

chrání ruce nebo hořlavé materiály před kontaktem s horkým výfukem.

#### 6 Ochrana proti nárazu

chrání obsluhu před odletujícími součástmi a před neúmyslným kontaktem s nožem při sečení bez zachytávacího koše na trávu.

## Technické údaje

### Benzínová sekačka

**na trávu.....PBM 132 A1**  
 motor..... Zongshen 132cc Easy Start  
 zdvihový objem motoru..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 výkon ..... 1,8 kW (2,45 PS)  
 max. počet otáček ( $n_0$ ) ..... 2850 min<sup>-1</sup>  
 utahovací moment nože ..... 45 Nm  
 objem nádrže na benzín ..... 0,85 l  
 oktanové číslo ..... 95-98  
 objem nádrže na motorový olej ..... 0,4 l  
 zapalovací svíčka ..... Torch F5RTC  
 okruh sečení ..... ø 410 mm  
 výška sekání ..... 3 úrovně, 25-65 mm  
 objem zachytávacího koše na trávu.... 40 l  
 hmotnost (vč. zachytávacího koše na trávu, s prázdnou nádrží) . 14,6 kg

hladina akustického tlaku

( $L_{PA}$ ) ..... 74,5 dB(A);  $K_{PA} = 1,84$  dB

hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

změřená ..... 94,5 dB(A);  $K_{WA} = 1,84$  dB

zaručená ..... 96 dB(A)

Vibrace na rukojeti

( $a_h$ ) ..... 3,9 m/s<sup>2</sup>;  $K = 2,0$  m/s<sup>2</sup>

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho zařízení s jiným.

Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby expozice přístroje.



**Výstraha:** Hodnota emise vibrací se může lišit od indikační hodnoty během skutečného používání zařízení v závislosti na způsobu použití zařízení.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

## Piktogramy/symboly

### Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze.



Kolem stojícím osobám hrozí zranění kvůli odletujícím částicím.



Takové osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od zařízení.



Hrozí nebezpečí poranění ostrými noži! Výstraha: Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti



Pozor – toxické výpary! Neprovazujte zařízení v uzavřených prostorech.



Pozor – benzín je hořlavý! Nekuřte a zdroje tepla udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Nedoplňujte palivo při běžícím motoru.



Přístroj nevystavujte působení vlhkosti. Nepracujte v dešti.



Pozor! Doběh nože sekačky na trávu.



Ponecháte-li zařízení bez dozoru, vypněte motor.



Nikdy nesečte trávu, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata.



Před prováděním údržby vypněte motor a odpojte zástrčku zapalovací svíčky.



Pozor – horké povrchy! Nebezpečí popálení



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.



Údaj o hladině akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Nebezpečí! Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.

### Piktogram na víčku nádrže:



max. 10% ethanol

### Piktogram na krytce olejové nádrže:

OIL

Upozornění na plnění hrdlu na olej

### Piktogram na benzínovém čerpadlu:



Před spuštěním třikrát stiskněte benzínové čerpadlo (primer).

### Piktogram na motoru:



Přečtěte si návod k obsluze



Výstraha před hořlavými látkami



Pozor – toxické výpary! Neprovazujte přístroj v uzavřených prostorách



Pozor! Před spuštěním zkontrolujte hladinu oleje. Používejte motorový olej 10W30

## Piktogram na držadle:



Zapnutí přístroje (ON):  
Bezpečnostní držadlo přitáhnout k sobě.

Vypnutí přístroje (OFF):  
Bezpečnostní držadlo uvolnit.

## Symboly v návodu k použití



**Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.**



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod.



Při spuštění přístroje se postavte za něj.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem.



Přečtěte si návod k obsluze.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



vysoce vznětlivý



jedovatý



nebezpečný pro životní prostředí

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

## Upozornění:

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s možnostmi nastavení a správným používáním zařízení.
- V případě nejistot při používání přístroje a o nedovoleném ovládnutí se nechte zaškolit.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným zraněním.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi; stejně tak by neměly tento přístroj používat osoby, které nemají zkušenosti s manipulací s tímto zařízením nebo nemají dostatečné znalosti o tomto zařízení, pokud nepracují pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nejsou poučeny o tom, jak zařízení používat.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Nikdy nedovolte, aby děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze, přístroj používaly. Místními ustanoveními může být stanoven minimální věk uživatele.
- Nikdy nekoste, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody a úrazy s účastí dalších lidí a jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

### **Přípravná opatření:**

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Nekoste naboso nebo v lehkých sandálech. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly. Nošení vhodného oděvu snižuje riziko zranění.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhodíte je.
- **Výstraha:** Benzín je vysoce vznětlivý. Požár nebo výbuchy mohou způsobit vážné popáleniny:
  - skladujte benzín pouze ve vhodných nádobách;
  - tankujte palivo pouze venku a při plnění paliva nekuřte;
  - před nastartováním motoru doplňte benzín. Během chodu motoru nebo pokud je zařízení horké, se nesmí otevírat víko palivové nádrže ani doplňovat benzín.
  - Pokud benzín přetekl, se nepokoušejte nastartovat motor. Místo toho se zařízení musí odstranit z benzínem kontaminovaného prostoru. Je třeba se vyhnout jakémukoli pokusu zapálení, dokud se nevypaří benzínové výpary;
  - Z bezpečnostních důvodů je nutné v případě poškození vyměnit nádrž na benzín a jiné krycí nádrže.
- Vyměňte vadné tlumiče hluku.
- Před použitím je nutné vizuálně zkontrolovat, zda řezné nástroje, upevňovací čepy a celé řezací zařízení nejsou opotřebené nebo poškozené. K zabránění nerovnováhy lze opotřebené nebo poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v sadách.

- Buďte opatrní u přístrojích s více řeznými nástroji, protože pohyb jednoho nože může způsobit otáčení zbyvajících nožů.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Použití cizích dílů může vést ke zraněním a okamžité ztrátě záruky.

### **Manipulace:**

- Nenechávejte běžet spalovací motor v uzavřených prostorách, v nichž může dojít k nahromadění nebezpečného oxidu uhelnatého.
- Sečte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení. V neosvětleném pracovním prostoru může dojít k nehodám.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pozor! Výfukové plyny ze sekačky na trávu obsahují toxické látky.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků.
- Pokud je to možné, nepoužívejte zařízení na vlhkou trávu.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábrežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
  - Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí, nikdy ne nahoru nebo dolů.
  - Buďte zvláště opatrní při změně směru jízdy na svahu.
  - Nesečte na příliš strmých svazích (max. 10°).
- Vedte přístroj pouze rychlostí chůze.
- Buďte zvláště opatrní, když zařízení obrátíte nebo je táhnete směrem k sobě .



- Zastavte řezací zařízení, když je třeba zařízení naklonit, pro přenesení přes nezatravněné oblasti a když zařízení přenášíte sečenou plochu neb z ní.
- Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami ani bez připevněných ochranných zařízení, např. odrazové plechy a/nebo zařízení na sběr trávy. Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru ani jím přespříliš neotáčejte. Zařízení by se mohlo poškodit.
- Před spuštěním motoru odpojte všechny řezné nástroje a pohony.
- Spusťte zařízení opatrně podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi nohama a řezným nástrojem. Hrozí nebezpečí zranění.
- Při spuštění nebo nastartování motoru nesmí být zařízení naklopeno, nebude-li zařízení při tomto postupu zdviženo. V takovém případě nakloňte zařízení jen tak, jak je to naprosto nezbytné a nadzvedněte ho jen na straně odvrácené od uživatele.
- Motor nespouštějte, stojíte-li před vyhazovacím otvorem.
- Zapněte motor podle pokynů, a teprve potom, když jsou Vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Nikdy nepokládejte ruce ani nohy na rotující části ani pod ně. Vždy se držujte v bezpečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. Okamžik nepozornosti při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte zařízení s běžícím motorem.
- Vypněte motor, vytáhněte konektor zapalovací svíčky, vytáhněte klíček ze zapalování, pokud je k dispozici, a ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zastavily:
  - před uvolněním zablokování nebo odstranění ucpání ve vyhazovacím otvoru;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji;
  - pokud bylo zasaženo cizí těleso. Zkontrolujte vizuálně škody na zařízení a proveďte nezbytné opravy ještě před opětovným použitím zařízení;
  - pokud zařízení začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola;
  - při opuštění zařízení;
  - před dotankováním.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru na pracovišti.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem ani s přístrojem, které bylo modifikováno bez souhlasu výrobce. Použití tohoto zařízení pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Po zastavení motoru se musí uzavřít škrticí klapka. Pokud má motor uzavírací kohout benzínu, tak se tento po sečení musí uzavřít.

### Údržba a skladování:

- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly pevně utažené a zařízení bylo v bezpečném provozním stavu. Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného zařízení.
- Nikdy neskladujte zařízení s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které by benzinové výpary mohly přijít do styku s otevřeným plamenem nebo jiskrami.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.

- K zabránění nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast kolem nádrže na benzin mimo dosah trávy, listí nebo uniklého tukového maziva (motorový olej).
- Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení na zachytávání trávy opotřebeno nebo zda neztratilo svou funkci.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly. Vyměňte vadné tlumiče.
- Pokud je třeba vyprázdnit nádrž na benzin, mělo by se toto provádět venku.
- Zacházejte s Vaším přístrojem s pečlivostí. Pro lepší a bezpečnější práci udržujte nástroje ostré a v čisté. Postupujte podle předpisů pro údržbu.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodě k obsluze, smí provádět námi autorizovaný servis pro služby zákazníkům.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí. Zařízení jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- S bezpečnostními systémy nebo zařízeními sekačky na trávu se nesmí manipulovat ani se nesmí deaktivovat. Uživatel by neměl měnit ani upravovat jakákoli zapečetěná nastavení regulace otáček motoru.

## Uvedení do provozu



**Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku otáčejícího se nože. Práce na zařízení provádějte pouze při vypnutém noži a v klidovém stavu.**

Před spuštěním zařízení je nutné

- odstranit všechny přepravní zámky,
- namontujte tyčové ústrojí rukojeti, namontujte kola
- doplnit motorový olej,
- doplnit benzin
- případně namontovat zachytávací koš na trávu
- případně nastavit výšku sečení

### B

## Montáž spodního držadla



Při montáži tyčové ústrojí rukojeti dávejte pozor, abyste nepřiskřípli bovden (A 19).

1. Vyšroubujte šrouby s křížovou drážkou (4a) z každého spodního držadla (4).
2. Zastrčte spodní držadla (4) do upnutí na krytu sekačky na trávu (12). Spodní držadlo (4) s předmontovaným vedením startovacího lanka (21) musí být vidět ve směru jízdy vpravo na krytu sekačky na trávu (12).
3. Upevněte spodní držadlo (4) pomocí přiložených šroubů s křížovou drážkou (4a). K tomu můžete použít dodaný šroubovák (26).

### C

## Montáž držadla



Před montáží držadla příp. odmontujte vtevrubkované matice (3a) a šrouby (3c), společně s podložkami (3b) a vedením startovacího lanka (21), ze spodních držadel (4).

1. Nasadte držadlo (1) na spodní držadlo (4).
2. Šrouby (3c) na obou stranách protáhněte otvory v soutyčí držadla.
3. Na šrouby (3c) nasadte vždy jednu podložku (3b).

- Našroubujte vroubkované matice (3a) na šrouby (3c).  
Na pravé straně sekačky na trávu se vedení startovacího lanka (21) musí umístit na šroub (3c) mezipodložkou (3b) a držadlem (1).
- Upevněte bovden (19) pomocí kabelové svorky (A 20) na spodní rukojeti (4).

## D Montáž startovacího lanka

- Zatáhněte za bezpečnostní rukojeť (2) ve směru k hornímu držadlu (1) a přidrže ji.
- Pomalu zatáhněte za startovací lanko na rukojeti startéru (22) směrem k rukojeti.
- Zavěste startovací lanko do vedení startovacího lanka (21).
- Pusťte bezpečnostní držadlo (2).

## J Montáž kol

Nejprve namontujte držadla, protože přístup k šroubu s křížovou drážkou (4a) pro montáž držadel je ztížena namontovaným kolem.

Polohováním kol zvolíte výšku sečení. Přístroj má 3 možné polohy:

- 65 mm**- vysoká výška sečení  
→spodní poloha výšky sečení (29)
- 45 mm**- střední výška sečení  
→střední poloha výšky sečení (29)
- 25 mm**- nízká výška sečení  
→horní poloha výšky sečení (29)

- Upevněte všechna čtyři kola (13) vždy pomocí šroubu kola (13b) a pojistné podložky (13c) na požadovanou polohu výšky sečení (29).

## Vyberte stejnou polohu výšky sečení pro všechna čtyři kola (29)!

**i** Při montáži kola dbejte na to, abyste použili vždy šroub kola (13b) se stejným označením na hlavě šroubu pro označení „L“ a „R“ na krytu sekačky na trávu (12).

**Šrouby kola (13b) vlevo („L“) na sekačce se upevní proti směru hodinových ručiček, aby během provozu samy nepovolily.**

K zašroubování šroubů použijte klíč s vnitřním šestihranem (23).

- Zakryjte šrouby kol (13b) ozdobnými kryty kola (13a).

## E Montáž/demontáž zachytávacího koše na trávu



**Pozor: Neprovozujte zařízení bez plně namontovaného zachytávacího koše na trávu nebo bez protinárazových krytů. Nebezpečí zranění!**

### Montáž zachytávacího koše na trávu na zařízení:

- Zdvihněte zadní protinárazový kryt (6).
- Uchopte zachytávací koš na trávu (5) za přenášecí rukojeť (5a).
- Zavěste zachytávací koš na trávu (5) do připraveného zavěšení zachytávacího koše na trávu (27) na zadní straně zařízení.
- Odložte protinárazový kryt (6), drží zachytávací koš na trávu (5) na svém místě.

### Demontáž zachytávacího koše na trávu:

- Zdvihněte protinárazový kryt (6).
- Uchopte zachytávací koš na trávu (5) za přenášecí rukojeť (5a).

## F Mulčovací sada

### Nasazení mulčovací sady

1. Sejměte zachytávací koš na trávu, je-li namontován.
2. Nadzdvihněte ochranu proti nárazu (6).
3. Nasadte mulčovací sadu (25) svisle spodní hranou na přístroj.
4. Zatlačte mulčovací sadu (25) spodní hranou a poté horní hranou do vyřezávacího otvoru.
5. Na mulčovací sadu (25) zaklapněte ochranu proti nárazu (6).

### Sejmutí mulčovací sady

1. Nadzdvihněte ochranu proti nárazu (6).
2. Uchopte mulčovací sadu (25).
3. Nakloňte mulčovací sadu (25) mírně dopředu.
4. Nejprve vytáhněte spodní okraj mulčovací sady (25) z přístroje.
5. Odstraňte mulčovací sadu (25).

## G Doplnění motorového oleje

**i** Umístěte zařízení na rovnou zem.

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže s olejovou měrkou (28).
2. Naplňte motorový olej do olejové nádrže. Olejová nádrž pojme 0,4 l motorového oleje. Použijte značkový olej.
3. Uzavřete víčko olejové nádrže (28).

## Kontrola stavu oleje

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže s olejovou měrkou (28).
2. Očistěte olejovou měrku (28) čistým hadříkem.
3. Opět zcela našroubujte víčko olejové nádrže s olejovou měrkou (28).

4. Odšroubujte víčko olejové nádrže s olejovou měrkou (28) a po vytáhnutí odečtete hladinu oleje na měrce.  
Hladina oleje musí být v označeném poli mezi značkou minimálního a maximálního naplnění (maximum: 0,4 l motorového oleje v olejové nádrži).
5. Očistěte veškerý rozlitý motorový olej.
6. Uzavřete víčko olejové nádrže (28).



**i** Před každým sečením zkontrolujte hladinu oleje a doplňte motorový olej před dosažením spodní značky.

## H Doplnění benzínu



### Výstraha! Benzín je hořlavý, škodlivý pro zdraví a životní prostředí:

- Benzín skladujte v určených nádobách;
- Tankujte pouze venku a nikdy se spuštěným nebo horkým motorem;
- Opatrně otevřete uzávěr palivové nádrže, abyste uvolnili přetlak;
- Při tankování nekuřte;
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a vdechnutí výparů;
- Odstraňte rozlitý benzín.
- Benzín uchovávejte mimo dosah jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů vznícení.
- Zlikvidujte zbytky benzínu ekologicky nezávadně (viz „Likvidace/ochrana životního prostředí“).



- Nepoužívejte směs benzínu a oleje.
- Používejte jako palivo bezolovnatý běžný benzín nebo benzín super;

v případě použití bio-paliva se nesmí přimísit více než 10 % ethanolu.

- Používejte pouze čistý čerstvý benzín.
- Benzín neskladujte déle než měsíc, protože jeho kvalita se zhoršuje.

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (A 7).
2. Doplněte benzín až ke spodní hraně plnicího hrdla (8). Nenaplňujte nádrž na benzín až úplně k okraji, aby měl benzín dostatek prostoru pro expanzi.
3. Otrěte zbytky benzínu kolem uzávěru paliva.
4. Znovu uzavřete víko nádrže.

## Obsluha

**i** Určitému zatížení hlukem způsobenému tímto přístrojem se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na povolenou a k tomu určenou dobu. Dodržujte příp. doby klidu a omezte dobu trvání práce na minimum. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob nacházejících se v blízkosti je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

### **I Spouštění/vypnutí motoru**



**Výstraha! Benzín je hořlavý. Nastartujte motor ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění. Hrozí nebezpečí požáru.**

**!** Nastartuje zařízení na pevném a vodorovném povrchu, pokud možno ne ve vysoké trávě. Ujistěte se, že

řezný nástroj se nedotýká objektů ani země.



Pro Vaši bezpečnost: Při spuštění přístroje se postavte za něj.



Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz „Kontrola hladiny oleje“) a včas jej doplňte.

### **Studený start:**

1. Stiskněte třikrát palivové čerpadlo (11) (primer).
2. Zatáhněte za bezpečnostní rukojeť (2) ve směru k držadlu (1) a přidržte ji.
3. Zatáhněte za rukojeť startéru (22).
4. Po nastartování motoru pomalu nechte rukojeť startéru sklouznout zpět do vedení lanka startéru (21).



V případě **teplého startu** není potřebné stisknutí primeru (11).



Pokud se primer stiskne příliš často, vnikne do karburátoru příliš velké množství benzínu a motor lze těžce nastartovat.

### **Zastavení motoru:**

- Uvolněte bezpečnostní držadlo (2). Motor se vypne a nůž se zabrzdí.

### **Zařízení pro zastavení nožů:**

Pravidelně kontrolujte zařízení pro zastavení nožů:

- Uvolněte bezpečnostní držadlo (2). Motor se vypne a nůž se zabrzdí.

Nůž se musí zastavit do 7 sekund.

## I Sečení

1. Nastartujte motor (viz „Nastartování/zastavení motoru“).
2. Držte držadlo (1) a bezpečnostní držadlo (2) při sečení pevně oběma rukama.

## Pokyny k práci

### Všeobecné pokyny k práci

- Pokud je to možné, sekejte suchou travu, abyste ochránili travní drny.
- Nastavte výšku řezu tak, aby nedošlo k přetížení přístroje.
- Jezděte přístrojem pomalým tempem, dle možnosti v přímych pruzích. K zajištění souvislého sečení, by se pruhy vždy měly překrývat o několik centimetrů.
- Nepohybujte se dozadu.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Pokud se nože dostanou do kontaktu s cizím předmětem, okamžitě zastavte motor. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokračujte v práci pouze s nepoškozeným zařízením.
- Během delších přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplné zastavení nože.
- Přístroj vyčistěte po každém použití tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

### Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku

Při použití mulčovací sady (25) se posekaná tráva nezachytává v zachytávacím koši na trávu, ale se rozdrtí a rozdělí se na trávníku. Živiny obsažené v odřezcích se

tak půdními organismy rozloží a tvoří koloběh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit mnohem méně často.

V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na trávníku zůstalo jen malé množství mulče.

Nejlepší je proto trávník mulčovat alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby bylo mulčováno pouze asi 40% celkové výšky trávníku. Pokud mulč zůstane viditelný na trávníku (například při prvním sekání trávníku nebo při silném růstu), mělo by se pracovat se zachytávacím košem na trávu (5).

## J Nastavení výšky sečení

Přístroj má 3 poloh k nastavení výšky sečení:

**65 mm** - vysoká výška sečení

**45 mm** - střední výška sečení


**25 mm** - nízká výška sečení

1. Sejměte ozdobný kryt kola (13a). V případě potřeby k tomu použijte šroubovák (drážka) (26).
2. Povolte šroub kola (13b) klíčem s vnitřním šestihranem (23).
3. Sejměte kolo (13). Dbejte na to, aby se Vám neztratila pojistná podložka (13c).
4. Znovu namontujte kolo (13) v opačném pořadí do požadované polohy výšky sečení (29). Možné jsou 3 polohy.
5. Opakujte kroky 1 - 4 s ostatními koly.



Šrouby kola (13b) vlevo („L“) na sekačce se upevní proti směru hodinových ručiček U, aby během provozu samy nepovolily.

Správná výška sečení pro dekorativní trávník je cca 30 – 45 mm, u užitkového trávníku přibližně 40 – 65 mm.

 Pro první sečení v sezóně by se měla zvolit vysoká výška sečení.

## Vyprázdnění zachytávacího koše na trávu

1. Zastavte motor a počkejte, až se nůž zastaví.
2. Zdvihněte zadní protinázrazový kryt (6).
3. Vyjměte zachytávací koš na trávu (5).
4. Pro vyprázdnění uchopte zachytávací koš na trávu (5) za přenášecí rukojeť (5a) a vzadu za zachytávací koš na trávu (viz také „Likvidace/ochrana životního prostředí“).
5. Znovu namontujte zachytávací koš na trávu.

## Čištění a údržba



**Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v odborné dílně. Používejte pouze originální náhradní díly značky Grizzly. Hrozí nebezpečí úrazu! Údržbové a čisticí práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky. Hrozí nebezpečí poranění! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Součásti motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!**



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

## Čištění a obecné údržbové práce

Čisticí a obecné údržbářské práce na spodní straně zařízení



Umístěte pod benzínovou sekačku podložku.

1. Sklopte horní rukojeť (1).
2. Nakloňte zařízení dozadu tak, aby zapalovací svíčka vyčnívala nahoru.



Při těchto činnostech spolupracujte s další osobou, aby tak nedošlo k překlopení zařízení dozadu.



Zařízení nenaklánějte na stranu ani vpřed. Mohou vytéct provozní kapaliny a motor se může poškodit.

- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. K čištění motoru nepoužívejte vodu, mohlo by dojít ke kontaminaci palivového systému.
- Po sečení odstraňte všechny přilnuté rostlinné zbytky kusem dřeva nebo plastu. Vyčistěte zejména kryt motoru s větracími otvory (ochrana prstů) (A 18), vyhazovací otvor a prostor nože. Nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení (A 2, 7, 15), zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Je-li to nutné, vyměňte je.

## K Výměna vzduchového filtru



Zařízení nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a způsobí poškození.

### Vyjmutí vzduchového filtru

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (L 16) (viz „Údržba zapalovací svíčky“).
2. Otevřete skříň vzduchového filtru (9).
3. Vyjměte vzduchový filtr (10).
4. Vzduchový filtr (10) vyčistěte v mýdlovém roztoku.
5. Nechte vzduchový filtr (10) vysušit. Do vzduchového filtru veřete několik kapek čerstvého motorového oleje.
6. Vadný vzduchový filtr nahradte novým vzduchovým filtrem (viz „Náhradní díly / příslušenství“).

### Vložení vzduchového filtru

1. Vložte vzduchový filtr (10) do skříně vzduchového filtru (9).
2. Znovu uzavřete skříň vzduchového filtru (9).

## L Údržba zapalovací svíčky



Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (16) současným zatažením a otočením zapalovací svíčky (17).
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku (17) **proti směru hodinových ručiček** pomocí přiloženého klíče na zapalovací svíčky (A 24).

3. Měrnými listky zkontrolujte odstup zápalu (k dostání ve specializované prodejně). Interval zápalu musí být 0,7-0,8 mm.
4. Podle potřeby nastavte opatrně odstup ohnutím zemnicí elektrody zapalovací svíčky.
5. Zapalovací svíčku (17) očistěte drátěným kartáčem.
6. Vyčistěte a seřidte zapalovací svíčku nebo vyměňte poškozenou zapalovací svíčku za náhradní zapalovací svíčku (doporučený utahovací moment 20 Nm, stanovený momentovým klíčem) (viz „Náhradní díly / příslušenství“).

## Výměna motorového oleje



Výměnu motorového oleje proveďte pouze při prázdné benzínové nádrži a teplém motoru.



- Olej vyměňte po cca 5 hodinách provozu, poté každých 50 hodin nebo jednou za rok.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (L 16) (viz „Údržba zapalovací svíčky“).
2. Otevřete víčko olejové nádrže (A 28).
3. Odsajte motorový olej pomocí olejového čerpadla (není součástí dodávky).
3. Doplňte motorový olej (viz „Doplnění motorového oleje“).



## M Výměna nože



**Nesprávná montáž může způsobit vážné zranění.**



**Nikdy nenaklápějte do strany nebo dopředu sekačku s naplněnou nádrží na benzín nebo olej!**

**Motor se tím poškodí a záruka zanikne.**

Zkontrolujte opotřebení a poškození nože. Vyměňte tupý nebo poškozený nůž!



Vždy nechte tupý nůž nabrousit v odborném servisu, protože zde mohou provést zkoušku nevyváženosti.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Jakmile uvolníte šroub nože (31), je nutné vyměnit upínací podložku (33).



Utahovací moment nože je 45 Nm.

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (L 16).
2. Nakloňte zařízení dozadu tak, aby zapalovací svíčka vyčnívala nahoru.
3. Nasadte si pevné rukavice a pevně přidržte nůž (30). Vyšroubujte šroub nože (31) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby z vřetena motoru (32).
4. Nový nůž namontujte v opačném pořadí.  
Ujistěte se, že je nůž správně umístěn a dobře přiléhá k vřetenu motoru. Mezi šroubem nože a nožem musí být vložena upínací podložka (33).
5. Utáhněte nůž momentem 45 Nm.

## Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je nutné provést další úpravy (viz „Hledání závad“), nechejte nastavení provést v odborném servisu.

## Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v tabulce. Pravidelnou údržbou se prodlouží životnost zařízení. Kromě toho dosáhnete také optimální rezný výkon a předejete nehodám.

Údržbové práce (viz část „Čištění a údržba“)	před	po	po prv- ních 5 hodinách	po 8 hodi- nách	po 50 hodi- nách	každo- ročně
	práce					
Zkontrolujte šrouby, matice a čepy a dotáhněte je.	✓					
Zkontrolujte hladinu motorového oleje / paliva a v případě potřeby doplňte motorový olej / benzín.	✓			✓		
Vyčistěte ovládací prvky / prostor kolem tlumiče hluku.		✓		✓		

Údržbové práce (viz část „Čištění a údržba“)	před	po	po prv- ních 5 hodinách	po 8 hodi- nách	po 50 hodi- nách	každo- ročně
	práce					
Vyměňte motorový olej			✓		✓	✓
Vyměňte vzduchový filtr <sup>a</sup>						✓
Vyčistěte/seřídte/nastavte/ vyměňte zapalovací svíčky				✓		✓
Vyčistěte/zkontrolujte nůž, naostřete		✓				✓
Čištění chladicího vzduchového systému <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> Měňte často, pokud se tvoří hodně prachu nebo silná kontaminace

## Skladování

### Obecné skladovací pokyny



**Neskladujte zařízení s naplněným zachytávacím košem na trávu. Za horkého počasí začne tráva kvasit a vyvíjí teplo. Hrozí nebezpečí požáru.**

- Před uskladněním zařízení vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.
- Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Nezakrývejte zařízení nylonovými vaky, protože by se mohla tvořit vlhkost a plísně.

### Sklopení zařízení

Pro úsporné skladování můžete držadlo sklopit.

1. Sejměte zachytávací koš na trávu (A 5).
2. Vyhákněte startovací lanko (A 22).
3. Otevřete rychloupínací páčku (3a) na horním držadle (1). Rychloupínací páčka (3a), podložka (A 3b) a šrouby (A 3c) mohou zůstat namontované.
4. Sklopte horní držadlo (1) dolů. Bowden (19) se přitom nesmí přiskřípnout.

### Skladování během zimního období



Při nedodržení skladovacích pokynů může dojít k problémům při startování nebo trvalému poškození v důsledku zbytkového paliva v karburátoru.

- Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nedojde palivo.

- Proveďte výměnu oleje (viz „Výměna motorového oleje“).
- Zakonzervujte motor:
  - Vyšroubujte zapalovací svíčku (L 17) (viz „Čištění a údržba“).
  - Nalijte lžící motorového oleje otvorem zapalovací svíčky do motorového prostoru.
  - Pomalu několikrát zatáhněte za startovací lanko (II 22) se zataženým bezpečnostním držadlem (II 2), aby se olej rozlil uvnitř motoru;
  - Znovu dotáhněte zapalovací svíčku (L 17).
- Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz část „Likvidace/ochrana životního prostředí“).



Pokud do benzínu přidáte palivové aditivum, není nutné benzinovou nádrž vyprázdnit (viz část „Náhradní díly“).

## Přeprava

- Při přenášení musí být přístroj vypnutý a konektor zapalovací svíčky (A 16) vytažen.
- Při přenášení noste rukavice a zabraňte kontaktu s nebezpečnými díly (např. horký motor, nůž).
- Při přenášení dodržujte bezpečnostní odstup od ostatních osob.
- K zabránění vytečení paliva nepřenášejte přístroj dnem vzhůru ani jej nenaklánějte.
- Před přepravou mezi dvěma místy vyprázdněte benzinovou nádrž benzinovým odsávacím čerpadlem. Nevyprázdnějte benzinovou nádrž v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynů mohou způsobit výbuch nebo požár.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
  - Opatrně vyprázdněte benzinovou a olejovou nádrž a odevzdejte zařízení na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřídít pro recyklaci.
  - Starý olej a zbytky benzínu odevzdejte ve sběrně. Nevylévejte je do kanalizace ani do výtoku.
  - V případě dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci Vašich vadných zaslaných přístrojů provádíme bezplatně.
- Nevyhazujte posečenou trávu do popelnice na odpadky, ale odevzdejte ji pro kompostování nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod křoviny a stromy.

## Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách  
www.grizzlytools-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.  
V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“  
(viz strana 135).

Pol. návod k obsluze	Pol. výkres sestavení	Označení	Č. článku.
<b>A</b> 1	22,30	držadlo s bezpečnostním držadlem	91106017
<b>A</b> 19	31	bovden	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	spodní držadlo	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	kolo (sada)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	zachytávací koš na trávu	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	montážní příslušenství, držadlo	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	nůž/šroub nože/vřetenno nože/ pružná podložka	13700459

## Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Motor nenastartuje.	V benzinové nádrži je příliš málo benzínu.	Doplňte benzin.
	Nesprávné pořadí nastartování	Dodržujte pokyny pro nastartování motoru (viz „Obsluha“).
	Konektor zapalovací svíčky ( <b>L</b> 16) není správně nasazen, zapalovací svíčka zanesená sazemí.	Nasadte konektor zapalovací svíčky. Vyčistěte, seřidte nebo vyměňte zapalovací svíčku (viz „Čištění a údržba“).
	Nesprávně nastavený karburátor	Karburátor nechat nastavit v odborné dílně.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění chyb</b>
Motor se nashutuje, zařízení běží, avšak nikoliv na plný výkon.	Znečištěný vzduchový filtr ( <b>K</b> 10)	Vyměňte vzduchový filtr (viz část „Čištění a údržba“).
	Nesprávně nastavený karburátor	Nechat nastavit karburátor v odborné dílně
Motor se zakuckává, zastavuje.	Nesprávně nastavený karburátor	Nechat nastavit karburátor v odborné dílně
	Znečištěná zapalovací svíčka ( <b>L</b> 17)	Vyčistěte, seřídte nebo vyměňte zapalovací svíčky (viz „Čištění a údržba“).
Motor se přehřívá.	Větrací otvory ( <b>A</b> 18) jsou ucpané.	Vyčistěte větrací otvory.
	Nesprávná zapalovací svíčka ( <b>L</b> 17)	Vyměňte zapalovací svíčku.
	Příliš málo motorového oleje v motoru.	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“).
Z motoru se kouří	Znečištěný vzduchový filtr ( <b>K</b> 10)	Vyměňte vzduchový filtr (viz část „Čištění a údržba“).
	Příliš málo motorového oleje v motoru.	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“).
Výsledky práce nejsou uspokojivé nebo motor pracuje jen ztěžka	Tráva je příliš nízká nebo příliš vysoká.	Změňte výšku sečení (viz „Nastavení výšky sečení“).
	Nůž je tupý.	viz „Výměna nože“
	Nůž je zablokovaný trávou, zachytávací koš na trávu plný, vyhazovací otvor ucpaný.	Odstraňte trávu (viz „Čištění a údržba“).
Nůž se netočí.	Nůž je zablokovaný trávou.	Odstraňte trávu
	Nůž není správně namontován.	Namontujte nůž správně (viz „Výměna nože“).
Abnormální zvuky, klapání nebo vibrace	Nůž není správně namontován.	viz „Výměna nože“
	Nůž je poškozen.	

## Záruka

Vážení zákazníci,  
na toto zařízení získáváte 3letou záruku od data zakoupení.  
V případě závad na tomto zařízení máte nárok na zákonná práva vůči prodejci zařízení. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezací zařízení, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, startovací lanko), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 360067\_2007).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,

přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy,  **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 360067\_2007

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>136</b>	<b>Skladovanie.....</b>	<b>152</b>
<b>Používanie podľa určenia .....</b>	<b>137</b>	Všeobecné pokyny pre skladovanie ..	152
<b>Všeobecný opis .....</b>	<b>137</b>	Sklopenie prístroja .....	152
Rozsah dodávky .....	137	Skladovanie počas zimnej	
Prehľad .....	137	prevádzky .....	152
Opis funkcie .....	138	<b>Preprava .....</b>	<b>152</b>
Ochranné zariadenia .....	138	<b>Likvidácia/ochrana životného ..</b>	<b>153</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>138</b>	<b>Náhradné diely/príslušenstvo ..</b>	<b>153</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>139</b>	<b>Vyhľadávanie chýb .....</b>	<b>154</b>
Piktogramy/Symbols .....	139	<b>Záruka .....</b>	<b>156</b>
Všeobecné bezpečnostné pokyny ....	140	<b>Servisná oprava .....</b>	<b>157</b>
<b>Uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>143</b>	<b>Service-Center.....</b>	<b>157</b>
Montáž spodného držadla .....	143	<b>Dovozca.....</b>	<b>157</b>
Montáž držadla.....	144	<b>Preklad originálneho</b>	
Montáž lanka spúšťača.....	144	<b>prehlásenia o zhode CE.....</b>	<b>209</b>
Montáž kolies .....	144	<b>Výkres náhradných dielov .....</b>	<b>213</b>
Založenie/odobratie zberného			
koša na trávu .....	145		
Mulčovač .....	145		
Naplnenie motorového oleja .....	145		
Kontrola stavu oleja.....	145		
Naplnenie benzínu .....	146		
<b>Obsluha.....</b>	<b>146</b>		
Spustenie/zastavenie motora .....	146		
Kosenie .....	147		
<b>Pokyny pre prácu .....</b>	<b>147</b>		
Všeobecné pracovné pokyny .....	147		
Rozdiel medzi kosením trávy a			
mulčovaním trávy .....	147		
Nastavenie výšky kosenia .....	148		
Vyprázdnenie zberného koša			
na trávu .....	148		
<b>Čistenie a údržba .....</b>	<b>148</b>		
Čistenie a všeobecné údržbárske			
práce .....	149		
Výmena vzduchového filtra .....	149		
Údržba zapaľovacej sviečky.....	149		
Výmena motorového oleja.....	150		
Výmena noža .....	150		
Nastavenie karburátora .....	151		
Intervaly údržby.....	151		

## Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj.

Toto zariadenie bolo kontrolované na kvalitu a prešlo výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť zariadenia.



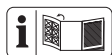
Návod na používanie je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pre použitím prístroja sa oboznáňte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na používanie si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.



## Používanie podľa určenia

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a zatrávnených plôch v domácej oblasti. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie, nesmú zariadenie používať. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

## Všeobecný opis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

## Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletne:

- Benzínová kosačka na trávnu
- 2x Spodné držadlo
- Montážne príslušenstvo pre držadlo
- Zberný kôš na trávnu
- Svorka na káble
- Mulčovač
- Skrutkovač
- Kľúč na sviečky
- Krátky návod
- Návod na obsluhu



Dodaný skrutkovač je možné použiť ako štrbinový skrutkovač, tak aj ako krížový skrutkovač. Variant skrutko-

vania môžete zmeniť prepojením rukoväte.

## Prehľad

- |          |          |  |
|----------|----------|--|
| <b>A</b> | 1        | Držadlo  |
|          | 2        | Bezpečnostné rameno                              |
|          | 3        | Montážne príslušenstvo, držadlo                  |
|          | 4        | Spodné držadlo                                   |
|          | 5        | Zberný kôš na trávnu                             |
|          | 6        | Ochrana proti odrazeným predmetom                |
|          | 7        | Uzáver benzínovej nádrže                         |
|          | 8        | Plniace hrdlo                                    |
|          | 9        | Skrinka vzduchového filtra                       |
|          | 10       | Vzduchový filter (nie je vidieť)                 |
|          | 11       | Benzínové čerpadlo (Primer)                      |
|          | 12       | Kryt kosačky na trávnu                           |
|          | 13       | Kolesá   |
|          | 14       | Držadlo prístroja                                |
|          | 15       | Ochrana výfuku                                   |
|          | 16       | Konektor zapalovacej sviečky                     |
|          | 17       | Zapaľovacia sviečka (nie je vidieť)              |
| <b>B</b> | 18       | Kryt motora s vetracími otvormi (ochrana prstov) |
|          | 19       | Lankové tiahlo                                   |
|          | 20       | Svorka na káble                                  |
|          | 21       | Vedenie lanka spúšťača                           |
|          | 22       | Držadlo spúšťača s lankom spúšťača               |
|          | 23       | Imbusový kľúč                                    |
|          | 24       | Kľúč na sviečky                                  |
|          | 25       | Mulčovač   |
|          | 26       | Skrutkovač                                       |
|          | <b>C</b> | 4a   |
| 3a       |          | Matica s rukoväťou                               |
| 3b       |          | Podložka   |
|          | 3c       | Skrutka  |

- E** 27 Zavesenie zberného koša na trávu
  - 5a Držiak
- G** 28 Uzáver olejovej nádržky s tyčkou na meranie oleja
- J** 29 Poloha výšky rezu
  - 13a Kryt kolesa
  - 13b Skrutka kolesa
  - 13c Bezpečnostná podložka
- M** 30 Nôž
  - 31 Skrutka noža
  - 32 Vreteno motora
  - 33 Upínací kotúč

## Opis funkcie

Prístroj je poháňaný výkonným 4-taktovým motorom (Zongshen 132cc Easy Start).

Prístroj je vybavený robustným plastovým krytom, zberným košom na trávu a sklápačným držadlom.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledovných opisoch.

## A Ochranné zariadenia

### 2 Bezpečnostné rameno

Pri pustení bezpečnostného ramena sa prístroj zastaví.

### 15 Ochrana výfuku

zabraňuje tomu, aby sa ruky alebo horľavé materiály dostali do kontaktu s horúcim výfukom.

### 6 Ochrana proti odrazeným predmetom

chráni obsluhujúcu osobu pred vymrštenými dielmi a pred neúmyselným kontaktom s nožom, keď sa kosí bez zberného koša na trávu.

## Technické údaje

### Benzínová kosacka na trávu.....PBM 132 A1

Motor ..... Zongshen 132cc Easy Start  
 Zdvihový objem motora ..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Výkon ..... 1,8 kW (2,45 PS)  
 Max. otáčky (n<sub>0</sub>) ..... 2850 min<sup>-1</sup>  
 Úfahovací moment noža ..... 45 Nm  
 Objem benzínovej nádrže..... 0,85 l  
 Oktánové číslo..... 95-98  
 Objem nádrže motorového oleja ..... 0,4 l  
 Zapalovacia sviečka..... Torch F5RTC  
 Okruh kosenia ..... ø 410 mm  
 Výška kosenia..... 3-stupňová, 25-65 mm  
 Objem zberného koša na trávu..... 40 l  
 Hmotnosť (vrátane zberného koša na trávu, s prázdnu nádržou)..... 14,6 kg  
 Hladina akustického tlaku

(L<sub>pA</sub>) ..... 74,5 dB(A); K<sub>pA</sub> = 1,84 dB  
 Hladina akustického výkonu (L<sub>WA</sub>)  
 odmeraná .... 94,5 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,84 dB  
 zaručená ..... 96 dB(A)  
 Vibrácia na držadle  
 (a<sub>h</sub>) ..... 3,9 m/s<sup>2</sup>; K = 2,0 m/s<sup>2</sup>

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na vzájomné porovnanie prístroja s iným.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



**Výstraha:** Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní prístroja v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.

## Piktogramy/Symbols

### Piktogramy na prístroji



Opatrne!



Prečítajte si návod na obsluhu



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.



Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja



Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom! Výstraha: Ruky a nohy držte mimo dosahu noža



Opatrne – toxické výpary! Prístroj nepoužívajte v uzavretých priestoroch



Opatrne – benzín je horľavý! Ne-fajčite a zdroje tepla držte mimo dosahu



Netankujte pri bežiacom motore.



Prístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte v daždi.



Pozor! Dobeť noža kosačky na trávu



Keď prístroj opustíte, vypnite motor. Nikdy nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.



Pred údržbárskymi prácami vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky



Opatrne – horúce plochy! Nebezpečenstvo popálenia



Noste ochranu očí a sluchu



Údaj hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB



Nebezpečenstvo! Ruky a nohy držte mimo dosahu

### Piktogram Uzáver benzínovej nádrže:



max. 10 % etanolu

### Piktogram na uzávere olejovej nádrže:



OIL Upozornenie na plniace hrdlo oleja

### Piktogram na benzínovom čerpadle:



Benzínové čerpadlo (Primer) pred spustením 3x stlačte.

## Piktogramy na motore:



Prečítajte si návod na obsluhu



Výstraha pred horľavými látkami



Opatrne – toxické výpary!  
Prístroj neprevádzkujte v uzatvorených priestoroch

**10W30** 

Opatrne! Pred spustením skontrolujte stav oleja. Používajte motorový olej 10W30

## Piktogram na držadle:



Zapnutie zariadenia (ON):  
Pritiahnite bezpečnostné rameno

Vypnutie zariadenia (OFF):  
Uvoľnite bezpečnostné rameno

## Symbody v návode na obsluhu



**Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.**



Zákazová značka s údajmi k zabráneniu škodám.



Keď prístroj spúšťate, stojte za ním.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.



Prečítajte si návod na obsluhu



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



vysoko zápalné



jedovaté



ohrozujúce životné prostredie

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a návody. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a návodov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké zranenia.

## Upozornenia:

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s možnosťami nastavenia a správnym používaním zariadenia.
- V prípade nejasností pri používaní prístroja a ohľadom zakázaných činností sa nechať primerane zaškoliť.
- Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností; Taktiež osoby bez skúseností pri manipulácii s týmto prístrojom alebo s nedostatočnými vedomosťami o tomto prístroji nesmú tento prístroj používať; Iba vtedy áno, ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom kompetentnej osoby

alebo boli ňou zaškolené o používaní prístroja.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Nikdy nekoste, keď v blízkosti sa nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Myslite na to, že za nehody s inými osobami alebo ich vlastníctvom je zodpovedný používateľ.
- Zohľadnite ochranu proti hluku a miestne predpisy.

### **Prípravné opatrenia:**

- Počas kosenia noste vždy protišmykovú obuv a dlhé nohavice. Nekoste bosý alebo v ľahkých sandáloch. Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Nosenie vhodného odevu znižuje riziko poranenia.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa prístroj používa a odstráňte všetky predmety (napr. kamene, tyče, drôty, hračky), ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- **Výstraha:** Benzín má vysoký stupeň horľavosti. Požiar alebo explózie môžu spôsobiť ťažké zranenia:
  - benzín uschovajte iba v na tento účel určených zásobníkoch;
  - tankujte iba na voľnom priestranstve a počas plnenia nefajčite;
  - benzín treba naplniť pre naštartovanie motora. Zatiaľ čo motor beží alebo pri horúcom prístroji sa uzáver benzínovej nádrže nesmie otvárať ani sa nesmie doplniť benzín.

- v prípade, že je benzín pretečený, nesmie sa uskutočniť pokus o naštartovanie motora. Namiesto toho odstráňte prístroj z plochy znečistenej benzínom. Je nutné zabrániť každému pokusu o zapálenie, kým benzínové výpary nevyprchajú;
- z bezpečnostných dôvodov je v prípade poškodenia nutné vymeniť uzáver benzínovej nádrže a iné uzávery nádrže.

- Chybný tlmič hluku vymeňte.
- Pred použitím sa má vždy vykonať vizuálna kontrola, či rezacie nástroje, upeňovacie čapy a celá rezacia jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Na zabránenie nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené nástroje a čapy vymieňať iba po súpravách.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi buďte opatrní, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov môže viesť k poraneniám a spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.

### **Manipulácia:**

- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Koste len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení. Neosvetlená pracovná oblasť môže viesť k úrazom.
- S prístrojom nepracujte v prípade nebezpečenstva búrky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Pozor! Spaliny kosačky na trávku obsahujú jedovaté substancie.
- Nepoužívajte prístroj pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom.

- Ak je to možné, zabráňte použitiu prístroja pri mokrej tráve.
- Vždy dávajte pozor na bezpečný postoj, najmä na svahoch, skládkach, priekopách alebo hrádzach. Tak je možné zariadenie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
  - Pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol.
  - Budte zvlášť opatrní, keď meníte na svahu smer jazdy.
  - Nekoste na nadmerne strmých svahoch (maximálne 10°).
- Prístroj vedte iba v krokovej rýchlosti.
- Budte zvlášť opatrní, keď prístroj otáčať alebo ho priťahujete k sebe.
- Zastavte rezačí nástroj, keď sa prístroj musí naklopiť, na prenesenie cez iné plochy ako tráva a keď sa prístroj pohybuje od kosenej plochy alebo ku kosenej ploche.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými mrežami alebo bez namontovaných ochranných zariadení, napr. ochrana proti odrazeným predmetom a/alebo zariadenia na zachytávanie trávy. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora ani ho nepretáčajte. Tým by ste mohli prístroj poškodiť.
- Skôr ako spustíte motor, odpojte všetky rezné nástroje a pohony.
- Prístroj spustite s opatrnosťou, podľa pokynov výrobcu. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh k reznému nástroju. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Pri štartovaní alebo spúšťaní motora sa nesmie prístroj naklopiť, iba vtedy áno, ak sa musí prístroj počas kosenia zdvíhať. V tomto prípade nakloňte prístroj iba natoľko, ako je to bezpodmienečne potrebné a zdvihnite stranu odvrátenú od používateľa nahor.
- Motor nespúšťajte, keď stojíte pred vyhadzovacím otvorom.
- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezacích nástrojov.
- Nikdy nevedte ruky a nohy na alebo pod otáčajúcimi sa dielmi. Držte sa vždy vo vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru. Chvilka nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Prístroj nikdy nezdvíhajte ani nenoste s bežiacim motorom.
- Odstavte motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky, vytiahnite kľúč zapalovania, ak je k dispozícii a presvedčte sa, či všetky pohyblivé časti stoja:
  - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchatí vo vyhadzovacom otvore;
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo na ňom pracujete;
  - keď bolo narazené na cudzie teleso. Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený a v prípade potreby vykonajte potrebné opravy, predtým než prístroj znova spustíte a začnete s ním pracovať;
  - ak prístroj začal neobvyčajne silne vibrovať, má sa vykonať okamžitá kontrola.
  - keď prístroj opustíte;
  - predtým ako budete dočerpávať palivo.
- Prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Používanie prístrojov na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- S prístrojom nepracujte v prípade nebezpečenstva búrky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pri dobiehaní motora treba zatvoriť škrtiacu klapku. Ak má motor uzatvárací kohút benzínu, treba tento po kosení zatvoriť.

### Údržba a skladovanie:

- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave. Mnoho nehôd zapríčinili nesprávne udržiavané zariadenia.
- Nikdy neukladajte prístroj s benzínom v benzínovej nádrži vo vnútri budovy, v ktorej sa podľa možnosti môžu dostať benzínové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom.
- Motor nechajte ochladieť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov. Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, držte motor, výfuk a oblasť okolo benzínovej nádrže bez trávy, listov alebo unikajúceho tuku (motorový olej).
- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zachytávanie trávy vzhľadom na opotrebenie alebo stratu funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Chybný tlmič hluku vymeňte.
- V prípade, že treba vyprázdniť benzínovú nádrž, malo by sa to uskutočniť na voľnom priestranstve.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.  
Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len strediskami zákazníckeho servisu, ktoré sú nami k tomu splnomocnené.

- Prístroj uschovávajúte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Prístroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- S bezpečnostnými systémami alebo zariadeniami kosačky na trávu sa nesmie manipulovať ani sa nesmú deaktivovať. Používateľ by nemal meniť žiadne zapečatené nastavenia na regulácii otáčok motora ani by s nimi nemal manipulovať.

## Uvedenie do prevádzky



**Opatrne! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúceho noža. Práce na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži.**

Predtým než náradie spustíte, musíte

- odstrániť všetky prepravné poistky,
- namontovať tyče držadla,
- namontovať kolesá
- naplniť motorový olej,
- naplniť benzín,
- v prípade potreby namontovať zberný kôš na trávu,
- v prípade potreby nastaviť výšku kosenia.



### Montáž spodného držadla



Dávajte pozor, aby pri montáži tyčí držadla nebolo zatlačené lankové tiahlo (A 19).

1. Vytočte obidve skrutky s križovou drážkou (4a) vždy zo spodných drždíel (4).

2. Zastrčte spodné držadlá (4) do uchytenia na kryte kosačky na trávu (12). Spodné držadlo (4) s predmontovaným vedením lanka spúšťača (21) sa musí dostať vpravo na kryte kosačky na trávu (12) do smeru jazdy.
3. Upevnite spodné držadlá (4) vždy pomocou jednej skrutky s krížovou drážkou (4a). Na tento účel môžete použiť dodaný skrutkovač (26).
3. Zaveste lanko spúšťača do vedenia lanka spúšťača (21).
4. Bezpečnostné rameno (2) pustite.

## **G** Montáž držadla

**i** Pred montážou držadla demontujte príp. matice držadla (3a) a skrutky (3c) spolu s podložkami (3b) a vedením lanka spúšťača (21) zo spodných držiadiel (4).

1. Držadlo (1) nasadíte na spodné držadlá (4).
2. Nasuňte z oboch strán skrutku (3c) cez vyvrtané otvory na tyčiach držadla.
3. Nasuňte vždy jednu podložku (3b) na skrutky (3c).
4. Zatočte matice držadla (3a) na skrutky (3c).  
Na pravej strane kosačky na trávu sa musí umiestniť vedenie lanka spúšťača (21) medzi podložkou (3b) a držadlom (1) na skrutke (3c).
5. Upevnite lankové tiahlo (19) pomocou káblovej svorky (**A** 20) na spodnom držadle (4).

## **D** Montáž lanka spúšťača

1. Potiahnite bezpečnostné rameno (2) v smere horného držadla (1) a podržte ho.
2. Pomaly ťahajte za lanko spúšťača na držadle spúšťača (22) do smeru držadla.

## **J** Montáž kolies

Najprv namontujte držadlá, pretože v dôsledku namontovaného kolesa bude sťažený prístup k skrutke s krížovou drážkou (4a) pre montáž držadla.

Polohovaním kolies zvolíte výšku kosenia. Prístroj má 3 možné polohy:

- 65 mm** – veľká výška kosenia  
→ spodná poloha výšky kosenia (29)
- 45 mm** – stredná výška kosenia  
→ stredná poloha výšky kosenia (29)
- 25 mm** – malá výška kosenia  
→ horná poloha výšky kosenia (29)

1. Upevnite štyri kolesá (13) vždy pomocou skrutky kolesa (13b) a podloženej bezpečnostnej podložky (13c) na želanej polohe výšky kosenia (29).

**Pre všetky štyri kolesá zvolte tú istú polohu výšky kosenia (29)!**

**i** Pre montáž kolesa dodržte, aby ste pri značkách „L“ a „R“ na kryte kosačky na trávu (12) použili vždy skrutku kolesa (13b) s identickou značkou na hlave skrutky.

**Skrutky kolesa (13b) vľavo („L“) na kosačke sa upevnia proti smeru hodinových ručičiek ☺, aby sa počas prevádzky samočinne neuvolnili.**

Na zatočenie skrutiek použite inbusový kľúč (23).

2. Skrutky kolesa (13b) zakryte krytmi kolesa (13a).



## E Založenie/odobratie zberného koša na trávnu



**Pozor: Prístroj neprevádzkujte bez úplne upevneného zberného koša na trávnu ani bez ochrany proti odrazeným predmetom. Nebezpečenstvo poranenia!**

### Upevnenie zberného koša na trávnu na prístroji:

1. Zdvihnute zadnú ochranu proti odrazeným predmetom (6).
2. Chyťte zberný kôš na trávnu (5) za držadlo (5a).
3. Zaveste zberný kôš na trávnu (5) do na tento účel určeného závesu zberného koša na trávnu (27) na zadnej strane prístroja.
4. Odoberte ochranu proti odrazeným predmetom (6), ktorá drží zberný kôš na trávnu (5) v jeho polohe.

### Odobratie zberného koša na trávnu:

5. Zdvihnute ochranu proti odrazeným predmetom (6).
6. Vyberte zberný kôš na trávnu (5) za držadlo (5a).

## F Mulčovač

### Nasadenie mulčovača

1. Odoberte zberný kôš na trávnu, ak je založený.
2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6).
3. Nasadte mulčovač (25) na výšku, so spodnou hranou na prístroji.
4. Zatlačte mulčovač (25) so spodnou hranou a následne s hornou hranou do vyhadzovacieho otvoru.
5. Ochrany proti odrazeným predmetom (6) sklopte na mulčovač (25).

### Odobratie mulčovača

1. Zdvihnute ochranu proti odrazeným predmetom (6).
2. Uchopte mulčovač (25).
3. Mulčovač (25) naklopte mierne dopredu.
4. Najprv vytiahnite z prístroja spodnú hranu mulčovača (25).
5. Odstráňte mulčovač (25).

## G Naplnenie motorového oleja



Postavte prístroj na rovnú plochu.

1. Odtočte uzáver olejovej nádržky s tyčkou na meranie oleja (28).
2. Motorový olej naplňte do olejovej nádržky. Olejová nádržka má kapacitu 0,4 l motorového oleja. Použite značkový olej.
3. Zatvorte znova uzáver olejovej nádržky (28).

### Kontrola stavu oleja

1. Odtočte uzáver olejovej nádržky s tyčkou na meranie oleja (28).
2. Tyčku na meranie oleja (28) utrite čistou handrou.
3. Uzáver olejovej nádržky s tyčkou na meranie oleja (28) znova kompletne zatočte.
4. Odtočte uzáver olejovej nádržky s tyčkou na meranie oleja (28) a po vytiahnutí odčítajte na tyčke na meranie oleja stav oleja. Stav oleja musí byť v označenom poli medzi značkou minima a maxima (maximum: 0,4 l motorového oleja v olejovej nádržke).
5. Prípadne vyliaty motorový olej utrite.
6. Zatvorte znova uzáver olejovej nádržky (28).



**i** Pred každým kosením skontrolujte stav oleja a pred dosiahnutím spodného bodu značky doplňte motorový olej.

## H Naplnenie benzínu



**Výstraha!**  
**Benzín je horlavý a**

**škodlivý pre zdravie a životné prostredie:**

- Benzín skladujte v určených nádobách;
- Tankujte len vonku a nikdy s bežiacim alebo horúcim motorom;
- Uzáver benzínovej nádrže opatrne otvorte, aby sa mohol uvoľniť pretlak;
- Pri tankovaní nefajčite;
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a vdýchnutiu výparov;
- Odstráňte rozliaty benzín;
- Benzín udržiavajte mimo dosahu iskier a iných zápalných zdrojov.
- Ekologicky zlikvidujte zvyšky benzínu (pozri „Likvidácia/Ochrana životného prostredia“).



- Nepoužívajte zmes benzínu/oleja.

- Používajte bezolovnatý normálny benzín alebo benzín super; Pri použití biopaliva nesmie byť prímiešané viac ako 10 % etanolu.

- Používajte iba čistý, čerstvý benzín.

- Neskladujte benzín dlhšie ako jeden mesiac, pretože sa jeho kvalita zhoršuje.

1. Odskrutkujte uzáver benzínovej nádrže (A 7).
2. Naplňte benzín až po spodný okraj plniaceho hrdla (8). Benzínovú nádrž

nenaplňte celkom doplna, aby mal benzín miesto na rozpínanie.

3. Okolo uzáveru palivovej nádrže utrite zvyšky benzínu.
4. Uzáver benzínovej nádrže znova zavorte.

## Obsluha



Pri používaní tohto prístroja nie je možné zabrániť určitému zataženiu hlukom. Práce s vysokou hlučnosťou preložte na dovolené a k tomu určené časy. Nepracujte v čase odpočinku a prípadné práce obmedzte na najnutnejšie. Pre osobnú ochranu a ochranu v blízkosti sa nachádzajúcich osôb note vhodnú ochranu sluchu.



**Spustenie/zastavenie motora**



**Výstraha! Benzín je horlavý. Naštartujte motor vo vzdialenosti minimálne 3 m od miesta plnenia. Existuje nebezpečenstvo požiaru.**



Prístroj štartujte na pevnej, rovnej zemi, podľa možnosti nie vo vysokej tráve. Presvedčte sa, či rezací nástroj sa nedotýka predmetov alebo podlahy.



Pre vašu bezpečnosť: Keď prístroj spúšťate, stojte za ním.



Pravidelne kontrolujte benzín a stav oleja (pozri „Kontrola stavu oleja“) a doplňte ho včas.

**Studené spúšťanie:**

- 3 x stlačte benzínové čerpadlo (11) (Primer).
- Potiahnite bezpečnostné rameno (2) v smere držadla (1) a držte ho.
- Zatiahnite držadlo spúšťača (22).
- Keď sa motor spustí, nechajte držadlo spúšťača pomaly klzať späť vo vedení lanka spúšťača (21).



**i** Pri **teplom spúšťaní** nie je potrebné stlačenie čerpadla Primer (11).

**!** Keď sa čerpadlo Primer často stláča, do karburátora sa dostane veľa benzínu a motor sa ťažko spúšťa.

**Zastavenie motora:**

- Uvoľnite bezpečnostné držadlo (2). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí.

**Zariadenie na zastavenie noža:**

Pravidelne kontrolujte zariadenie na zastavenie noža:

- Uvoľnite bezpečnostné držadlo (2). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí.

Nôž sa musí zastaviť za 7 sekúnd.

**I Kosenie**

- Naštartujte motor (pozri „Spustenie/zastavenie motora“).
- Pri kosení držte pevne držadlo (1) a bezpečnostné rameno (2) obomi rukami.

**Pokyny pre prácu****Všeobecné pracovné pokyny**

- Koste podľa možnosti suchú trávu, aby sa chránila mačina.
- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil.
- Prístroj vedte v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekrývať vždy niekoľko centimetrov.
- Nepohybujte sa smerom dozadu.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Ak by sa mali nože dostať do kontaktu s cudzím telesom, motor ihneď vypnite. Počkajte, kým sa nôž nezastaví a skontrolujte poškodenia prístroja. Prácu zahájte znova iba pri nepoškodenom prístroji.
- Pri dlhších prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie noža.
- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

**Rozdiel medzi kosením trávy a mulčovaním trávy**

Pri používaní mulčovača (25) sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša na trávu, ale sa rozdrobuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej trávě sa tým odbúrajú vďaka pôdnym organizmom a vytvoria obchod živín. Mulčovaný trávnik sa musí preto podstatne zriedkavejšie hnojiť.

Zásadne platí, že trávnik sa musí relatívne často kosiť tak, aby na trávniku zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách. Preto je najlepšie, keď sa trávnik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak,

aby mulčovaná tráva pripadala iba na cca 40 % celkovej výšky trávniku. V prípade, že mulčovaná tráva zostane ležať viditeľne na ploche trávniku (napríklad pri prvom kosení trávy v roku alebo pri silnom raste), malo by sa pracovať so zberným košom na trávnu (5).

## J Nastavenie výšky kosenia

Prístroj má 3 polôh na nastavenie výšky kosenia:

- 65 mm** – veľká výška kosenia
- 45 mm** – stredná výška kosenia
- 25 mm** – malá výška kosenia

1. Odoberte kryt kolesa (13a). Príp. si zoberte na pomoc skrutkovač (štrbina) (26).
2. Skrutku kolesa (13b) uvoľnite pomocou imbusového kľúča (23).
3. Odoberte koleso (13). Dávajte pozor na to, aby sa bezpečnostná skrutka (13c) nestratila.
4. Koleso (13) upevnite znova v opačnom poradí na želanej polohe výšky kosenia (29). Sú možné 3 polohy.
5. Kroky 1 – 4 zopakujte s ostatnými kolesami.

**i** Skrutky kolesa (13b) vľavo („L“) na kosačke sa upevnia proti smeru hodinových ručičiek  $\cup$ , aby sa počas prevádzky samočinne neuvolnili.

Správna výška kosenia pri ozdobnej tráve činí približne 30 – 45 mm, pri úžitkovej tráve približne 40 – 65 mm.

**i** Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

## E Vyprázdnenie zberného koša na trávnu

1. Zastavte motor a počkajte, kým sa nôž nezastaví.
2. Zdvihnite zadnú ochranu proti odrazeným predmetom (6).
3. Vyberte zberný kôš na trávnu (5).
4. Na vyprázdnenie uchopte zberný kôš na trávnu (5) za držadlo (5a) a vzadu za zberný kôš na trávnu (pozri tiež „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).
5. Prázdny zberný kôš na trávnu znova namontujte.

## Čistenie a údržba



**Servisné a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať našej odbornej dielni. Používajte iba originálne náhradné diely. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!**

**Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte prístroj vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Existuje nebezpečenstvo popálenia!**



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.

## Čistenie a všeobecné údržbárske práce

### Čistiace a údržbárske práce na spodnej strane prístroja:



Položte podložku pod benzínovú kosačku na trávu.

1. Sklopte horné držadlo (1)
2. Preklopte prístroj len smerom dozadu tak, aby zapalovacia sviečka vyčnievala nahor.



Postarajte sa o to, aby druhá osoba držala stroj, pretože pretrváva nebezpečenstvo spätného sklopenia.



Prístroj nesklápaajte na stranu ani smerom dopredu. Prevádzkové kvapaliny by mohli vytiecť a motor sa môže poškodiť.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo handru, ale nie ostrý čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

Na čistenie motora nepoužívajte vodu, palivová sústava by sa mohla znečistiť.

- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu. Zvlášť vyčistite kryt motora s vetracími otvormi (ochrana prstov) (A 18), vyhadzovací otvor a oblasť noža. Nepoužívajte tvrdé alebo špičaté predmety, tieto by mohli poškodiť prístroj.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.

- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia (A 2, 7, 15) vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.



### Výmena vzduchového filtra



Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a môže spôsobiť škody.

### Vybratie vzduchového filtra

1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (L 16) (pozri „Údržba zapalovacej sviečky“).
2. Otvorte skrinku vzduchového filtra (9).
3. Vyberte vzduchový filter (10) von.
4. Vyčistite vzduchový filter (10) v mydlovom roztoku.
5. Vzduchový filter nechajte vysušiť (10). Do vzduchového filtra natrite niekoľko kvapiek čerstvého motorového oleja.
6. Poškodený vzduchový filter nahradte novým vzduchovým filtrom (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).

### Založenie vzduchového filtra

1. Vložte vzduchový filter (10) do skrinky vzduchového filtra (9).
2. Skrinku vzduchového filtra (9) znova uzatvorte.



### Údržba zapalovacej sviečky





Opotrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.

1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (16) súčasným ťahaním a otáčaním zapalovacej sviečky (17).

2. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (17) **proti smeru hodinových ručičiek** pomocou priloženého kľúča na sviečky (A 24) .
3. Skontrolujte vzdialenosť zapalovania pomocou lístkového škáromera (dostupný v špecializovanom obchode). Vzdialenosť zapalovania musí činiť 0,7 – 0,8 mm.
4. Prípadne nastavte vzdialenosť tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky.
5. Zapalovaciu sviečku (17) vyčistite drôtenou kefou.
6. Vložte vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku alebo poškodenú zapalovaciu sviečku vymeňte za náhradnú zapalovaciu sviečku (odporúčaný ťahovací moment 20 Nm, zistený momentovým kľúčom) (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).

## Výmena motorového oleja

 Výmenu motorového oleja uskutočnite pri prázdnej benzínovej nádrži a teplom motore.

-  Prvú výmenu motorového oleja vykonajte po približne 5 prevádzkových hodinách, potom každých 50 hodín alebo raz ročne.
  - Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).
1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (L 16) (pozri „Údržba zapalovacej sviečky“).
  2. Otvorte uzáver olejovej nádržky (A 28).
  3. Vyčerpajte motorový olej olejovým čerpadlom (nie je súčasťou dodávky).
  3. Doplňte motorový olej (pozri „Naplnenie motorového oleja“).

## M Výmena noža



**Neodborná montáž môže spôsobiť ťažké úrazy.**



**Kosačku s naplnenou benzínovou nádržou alebo olejovou nádržkou nenaklápajte na stranu alebo smerom dopredu! Motor sa tým poškodí a zanikne záruka.**

Skontrolujte nôž vzhľadom na opotrebenie a poškodenia. Tupý alebo poškodený nôž vymeňte!



Tupý nôž nechajte vždy dobrúsiť odbornou dielňou, pretože táto môže vykonať skúšku nevyváženosti.



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.



Hneď ako raz uvoľníte skrutku noža (31), musí sa vymeniť upínací kotúč (33).



Ťahovací moment noža čini 45 Nm.

1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (L 16).
2. Preklopte prístroj len smerom dozadu tak, aby zapalovacia sviečka vyčnievala nahor.
3. Použite pevné rukavice a podržte pevne nôž (30). Otočte skrutku noža (31) proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkového kľúča od vretena motora (32).
4. Znova nasadte nový nôž v opačnom poradí.

Dávajte pozor na to, aby bol nôž umiestnený správne a dosadal lícujúco na vretene motora.

Medzi skrutkou noža a nožom musí byť umiestnený upínací kotúč (33).

5. Nôž pevne utiahnite so 45 Nm.

## Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia (pozri „Vyhľadávanie chýb“), nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

## Intervaly údržby

Pravidelne vykonávajújte údržbárske práce uvedené v tabuľke. Pravidelnou údržbou sa predĺži životnosť prístroja. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

údržbárske práce (pozri „Čistenie a údržba“)	pred	po	po prvých 5 hod.	po 8 hod.	po 50 hod.	ročne
	práce					
Skontrolovať a utiahnuť skrutky, matice, svorníky	✓					
Skontrolovať stav motorového oleja/stav benzínu a v prípade potreby doplniť motorový olej/benzín	✓			✓		
Vyčistiť ovládacie prvky/oblasť okolo tlmiča hluku		✓		✓		
Vymeniť motorový olej			✓		✓	✓
Vymeniť vzduchový filter <sup>a</sup>						✓
Vyčistiť/nastaviť/vymeniť zapalovaciu sviečku				✓		✓
Vyčistiť/skontrolovať, naostríť nôž		✓				✓
Vyčistiť systém chladiaceho vzduchu <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> pri vysokom výskyte prachu alebo silnom znečistení vymieňať častejšie

## Skladovanie

### Všeobecné pokyny pre skladovanie



**Prístroj neskladujte s naplneným zberným košom na trávu. Pri horúcom počasí začne tráva pod vývojom tepla kvasiť. Existuje nebezpečenstvo požiaru.**

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Motor nechajte ochladieť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Na uloženie paliva použite vhodné a dovolené zásobníky.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohli tvoriť vlhkosť a pleseň.

### Sklopenie prístroja

Na odloženie šetriace miesto môžete držadlo sklopiť.

1. Vyberte zberný kôš na trávu (A 5).
2. Vyveste lanko spúšťača (A 22).
3. Otvorte rýchlopúčiace (3a) na spodnom držadle (1). Rýchlopúčiacie páky (A 3a), podložka (A 3b) a skrutky (A 3c) môžu zostať namontované.
4. Sklopte držadlo (1) nadol. Pritom sa nesmie zovrieť lankové tiahlo (19).

### Skladovanie počas zimnej prevádzky



Nedodržanie pokynov k skladovaniu môže v dôsledku zvyškov paliva v karburátore viesť k problé-

mom so štartovaním alebo k permanentným škodám.

- Spustíte motor a nechajte ho bežať tak dlho, kým sa nevyhne v dôsledku nedostatku benzínu.
- Vykonajte výmenu oleja (pozri „Výmena motorového oleja“).
- Zakonzervujte motor:
  - Vytočte zapalovaciu sviečku (L 17) von (pozri „Čistenie a údržba“);
  - Naplňte jednu polievkovú lyžicu motorového oleja cez otvor zapalovacej sviečky do priestoru motora;
  - Viackrát pomaly potiahnite lanko spúšťača (I 22) pri ťahanom bezpečnostnom ramene (I 2) na rozdelenie oleja vo vnútri motora;
  - Zapalovaciu sviečku (L 17) znova pevne priskrutkujte.
- Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).



Benzínová nádrž sa nemusí vyprázdniť, keď k benzínu pridávate palivovú prísadu (pozri „Náhradné diely“).

### Preprava

- Pri preprave musí byť prístroj vypnutý a konektor zapalovacej sviečky (A 16) musí byť vytiahnutý.
- Pri preprave nosite rukavice a zabráňte tomu, aby ste sa dostali do kontaktu s nebezpečnými dielmi (napr. horúci motor, nôž).
- Pri preprave dodržiavajte bezpečný odstup k tretím osobám.
- Prístroj neprepravujte hore nohami a nesklápaajte ho, aby ste zabránili vytečeniu paliva.



- Pred prepravou medzi dvoma miestami nasadenia vyprázdňte benzínovú nádrž odsávacím čerpadlom benzínu. Benzínovú nádrž nevyprázdňujte v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Výpary plynu môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

## Likvidácia/ochrana životného

- Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.
  - Benzínovú nádrž a olejovú nádržku starostlivo vyprázdňte a váš prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie.
  - Starý olej a zvyšky benzínu odovzdajte na zbernom mieste a nevyliievajte do kanalizácie alebo do odtoku.

– Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.
- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

## Náhradné diely/ príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 157).

Pol. návod na obsluhu	Pol. výkres náhradných dielov	Označenie	Č. Artiklu
<b>A</b> 1	22,30	Držadlo s bezpečnostným ramanom	91106017
<b>A</b> 19	31	Lankové tiahlo	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	Spodné držadlá	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	Koleso (súprava)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	Zberný kôš na trávu	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	Montážne príslušenstvo, držadlo	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	Nôž/Skrutka noža/Vreteno noža/Upínací kotúč	13700459

## Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Motor sa ne-našartuje	Príliš málo benzínu v benzínovej nádrži	Naplniť benzín
	Nesprávne poradie štartovania	Zohľadniť pokyny k štartovaniu motora (pozri „Obsluha“)
	Konektor zapalovacej sviečky (L 16) nie je správne nasunutý Zadymená zapalovacia sviečka	Nasunúť konektor zapalovacej sviečky Zapalovaciu sviečku vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavený karburátor	Karburátor nechať nastaviť prostredníctvom odbornej dielne
Motor štartuje, prístroj beží, ale nie s plným výkonom	Znečistený vzduchový filter (K 10)	Vymeniť vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavený karburátor	Karburátor nechať nastaviť v odbornej dielni
Motor beží nepravidelne, viazne	Nesprávne nastavený karburátor	Karburátor nechať nastaviť v odbornej dielni
	Zadymená zapalovacia sviečka (L 17)	Zapalovacie sviečky vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť (pozri „Čistenie a údržba“)
Motor sa prehrieva	Vetracie otvory (A 18) sú upchané	Vyčistiť vetracie otvory
	Nesprávna zapalovacia sviečka (L 17)	Vymeniť zapalovaciu sviečku
	Príliš málo motorového oleja v motore	Naplniť motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Spaliny motora	Znečistený vzduchový filter (K 10)	Vymeniť vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	Príliš málo motorového oleja v motore	Naplniť motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Tráva je príliš krátka alebo príliš vysoká	Zmeniť výšku kosenia (pozri „Nastaviť výšku kosenia“)
	Nôž je tupý	pozri „Výmena noža“)
	Nôž je blokovaný trávou, zberný kôš na trávu je plný, vyhadzovací otvor je upchaný	Odstrániť trávu (pozri „Čistenie a údržba“)

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstránenie chyby</b>
Nôž nerotuje	Nôž je blokovaný trávou	Odstráňte trávnu
	Nôž nie je správne namontovaný	Namontovať správne nôž (pozri „Výmena noža“)
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Nôž nie je správne namontovaný	pozri „Výmena noža“)
	Nôž je poškodený	

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
Na tento prístroj dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.

V prípade nedostatkov tohto prístroja vám voči predajcovi prístroja prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Rezacia jednotka, zapalovacia sviečka, vzduchový filter, lanko spúšťača) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 360067\_2007) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o za-

kúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 360067\_2007

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Sisältö

<b>Introduktion.....</b>	<b>158</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse .....</b>	<b>159</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>159</b>
Leveringsomfang .....	159
Oversigt.....	159
Funktionsbeskrivelse .....	160
Beskyttelsesanordninger .....	160
<b>Tekniske data .....</b>	<b>160</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>161</b>
Billedsymboler/symboler.....	161
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	162
<b>Ibrugtagning.....</b>	<b>165</b>
Montering af den nedre styrestang ..	165
Montering af styrrør.....	165
Montering af startsnor .....	166
Montering af hjul .....	166
Afmontage/montering af græsopsamlingskurv .....	166
Mulchkit.....	167
Påfyldning af motorolie .....	167
Kontrol af oliestand .....	167
Påfyldning af benzin .....	167
<b>Betjening .....</b>	<b>168</b>
Start/standsning af motoren .....	168
Græsslåning.....	169
<b>Arbejdsanvisninger.....</b>	<b>169</b>
Generelle arbejdsanvisninger .....	169
Forskel mellem græsslåning og mulchning .....	169
Indstilling af klippehøjde .....	169
Tømning af græsopsamlingskurv .....	170
<b>Rengøring og vedligeholdelse ..</b>	<b>170</b>
Rengøring og generelle vedligeholdelsesarbejder .....	170
Udskiftning af luftfilter .....	171
Vedligeholdelse af tændrør.....	171
Skift af motorolie.....	171
Skift af kniven .....	171
Indstilling af karburator .....	172
Serviceintervaller .....	172

<b>Opbevaring .....</b>	<b>173</b>
Generelle opbevaringsanvisninger ..	173
Sammenklapning af apparatet.....	173
Opbevaring om vinteren .....	173
<b>Transport .....</b>	<b>174</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse..</b>	<b>174</b>
<b>Reserve dele og tilbehør .....</b>	<b>174</b>
<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>175</b>
<b>Garanti .....</b>	<b>177</b>
<b>Reparations-service.....</b>	<b>178</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>178</b>
<b>Importør .....</b>	<b>178</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....</b>	<b>210</b>
<b>Ekspllosionstegning .....</b>	<b>213</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved deregivering af produktet til tredje.

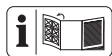
## Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til klipning af plæner og græsarealer i private haver. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan forårsage skader på apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Apparatet må kun anvendes af voksne. Børn og personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.

## Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udklappingside.

## Leveringsomfang

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen, og kontrollér, om de efterfølgende dele er komplette:

- Benzindrevet plæneklipper
- 2x nedre stang
- Monteringstilbehør til styrrør
- Græsopsamlingskurv
- Kabelklemme
- Tændrørsnøgle
- Mulchkit
- Skruetrækker
- Quick guide
- Betjeningsvejledning



Den medfølgende skruetrækker kan både anvendes som kærv- og stjerne-skruevarianter ved at omstille grebet.

## Oversigt



- 1 Styrrør
- 2 Sikkerhedsbøjle
- 3 Monteringstilbehør, styrrør
- 4 Nedre stang
- 5 Græsopsamlingskurv
- 6 Stødsikring
- 7 Tankdæksel
- 8 Påfyldningsstuds
- 9 Luffilterboks
- 10 Luffilter (ikke synligt)
- 11 Benzinpumpe (primer)
- 12 Plæneklipperhus
- 13 Hjul
- 14 Håndtag på apparatet
- 15 Udstødningsbeskyttelse
- 16 Tændrørsstik
- 17 Tændrør (ikke synligt)
- 18 Motorskærm med ventilationsåbninger (fingerbeskyttelse)
- 19 Bowdenkabel
- 20 Kabelklemme
- 21 Føring til startsnor
- 22 Starthåndtag med startsnor
- 23 Unbrakonøgle
- 24 Tændrørsnøgle
- 25 Mulchkit
- 26 Skruetrækker



- 4a Stjerneskrue



- 3a Håndtagsmøtrik
- 3b Underlagsskive
- 3c Skrue



- 27 Ophæng til græsopsamlingskurv
- 5a Bærehåndtag

- G** 28 Olietankdæksel med oliemålepind
- J** 29 Position for klippehøjde
  - 13a Hjul kapsel
  - 13b Hjulskrue
  - 13c Sikkerhedsskive
- M** 30 Kniv
  - 31 Knivskrue
  - 32 Motorspindel
  - 33 Spændeskive

## Funktionsbeskrivelse

Apparatet drives med en højtydende 4-takts-motor (Zongshen 132cc Easy Start). Apparatet er udstyret med et robust plasthus, en græsopsamlingskurv og et styrrør, der kan klappes sammen. Betjeningsdelenes funktioner beskrives i det følgende.

## A Beskyttelsesanordninger

### 2 Sikkerhedsbøjle

Når sikkerhedsbøjlen slippes, standser apparatet.

### 15 Udstødningsbeskyttelse

forhindrer, at hænder eller brændbare materialer kommer i kontakt med en varm udstødning.

### 6 Stødsikring

beskytter brugeren mod dele, der synses væk, og mod utilsigtet berøring af kniven, når der klippes uden græsopsamlingskurv.

## Tekniske data

### Benzindrevet

#### plæneklipper ..... PBM 132 A1

Motor .....	Zongshen 132cc Easy Start
Slagvolumen.....	132 cm <sup>3</sup> (cc)
Ydelse.....	1,8 kW (2,45 hk)
Maks. omdrejningstal (n <sub>0</sub> ).....	2850 min <sup>-1</sup>
Tilspændingsmoment for kniv.....	45 Nm
Volumen benzintank .....	0,85 l
Oktantal .....	95-98
Volumen motorolietank.....	0,4 l
Tændrør .....	Torch F5RTC
Klippecirkel .....	ø 410 mm
Klippehøjde.....	3-trins, 25-65 mm
Volumen græsopsamlingskurv .....	40 l
Vægt (inkl. græsopsamlingskurv, med tom tank).....	14,6 kg
Lydtrykniveau (L <sub>pA</sub> ).....	74,5 dB(A); K <sub>pA</sub> = 1,84 dB
Lydeffektniveau (L <sub>WA</sub> ) målt.....	94,5 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,84 dB
garanteret .....	96 dB(A)
Vibration ved håndtaget (a <sub>h</sub> ).....	3,9 m/s <sup>2</sup> ; K = 2,0 m/s <sup>2</sup>

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af apparater.

Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.



**Advarsel:** Vibrationsemissionsværdien kan under brugen af apparatet afvige fra den angivne værdi alt efter måden, hvorpå apparatet anvendes.



Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lavt som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejde med apparatet.

### Billedsymboler/symboler

#### Billedsymboler på apparatet



Forsigtig!



Læs betjeningsvejledningen



Fare for kvæstelser på grund af bortkastede dele



Hold omkringstående personer på afstand af apparatet



Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive! Advarsel: Hold hænder og fødder på afstand af kniven



Forsigtig - giftige dampe!



Apparatet må ikke drives i lukkede rum



Forsigtig - benzin er brændbar! Ryg ikke og hold varmekilder på afstand.



Optank ikke, mens motoren kører.



Udsæt ikke apparatet for fugt. Arbejd ikke i regnvej.



Obs! Efterløb af plæneklipperkniven



Sluk motoen, når du forlader apparatet.



Slå aldrig græs, mens personer – især børn eller dyr – opholder sig i nærheden.



Sluk motoren og træk tændrørsstikket ud før vedligeholdelsesarbejde



Forsigtig - Varme overflader! Fare for forbrænding



Bær øjen- og høreværn



Angivelse af lydeffektniveau  $L_{WA}$  in dB



Fare!

Hold hænder og fødder på afstand

#### Billedsymbol tankdæksel:



maks. 10 % ethanol

#### Billedsymboler på olietankdækslet:

OIL

Henvielse til oliepåfyldningsstudsens

#### Billedsymboler på benzinpumpen:



Tryk 3 gange på benzinpumpen (primer) før start.

## Billedsymboler på motoren:



Læs betjeningsvejledningen



Advarsel mod brandfarlige materialer



Forsigtig - giftige dampe!  
Apparatet må ikke drives i lukkede rum



Forsigtig! Kontrollér oliestanden før start. Anvend 10W30 motorolie

## Billedsymboler på styrrøret:



Tænd for apparatet (ON): Træk i sikkerhedsbøjlen

Sluk for apparatet (OFF): Slip sikkerhedsbøjlen

## Symboler i betjeningsvejledningen



**Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader**



Påbudsskilt med informationer til forebyggelse af materielle skader



Stå bag ved maskinen, når du starter den.



Informationsskilt med informationer til bedre håndtering af apparatet



Læs betjeningsvejledningen



Bær handsker, når du håndterer kniven.



yderst brandfarligt



giftigt



miljøfarligt

## Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og anvisninger. Hvis de følgende anvisninger ikke overholdes, er der risiko for brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## Anvisninger:

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i, hvordan apparatet indstilles, og hvordan den bruges korrekt.
- Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet skal anvendes, og om forbudte anvendelsesområder, bedes du selv sørge for den nødvendige oplæring.
- Vær opmærksom, og koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner; ligeledes må personer, der ikke har erfaring med håndtering af dette apparat eller mangler viden om dette apparat ikke anvende apparatet, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed, eller modta-

ger anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Giv aldrig børn eller andre personer, som ikke kender betjeningsvejledningen, lov til at bruge apparatet. Brugers mindstealder kan være fastsat i lokale bestemmelser.
- Slå aldrig græs, mens personer – især børn eller dyr – opholder sig i nærheden. Ved et øjeblikks distraktion kan du miste kontrollen over apparatet.
- Tænk på, at brugeren har ansvaret for ulykker med andre personer eller deres ejendom.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Forberedende foranstaltninger:

- Bær altid skridsikre sko og lange bukser, når du slår græs. Brug ikke apparatet med bare fødder eller i lette sandaler. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig. Når man bærer egnet tøj, reduceres risikoen for kvæstelser.
- Gennemgå området, hvor apparatet skal anvendes, og fjern alle genstande (f.eks. sten, pinde, ståltråd, legetøj), som kan komme ind i apparatet og slynges væk.
- **Advarsel:** Benzin er yderst brandfarligt. Ild eller eksplosioner kan medføre alvorlige forbrændinger:
  - Opbevar kun benzin i de dertil beregnede beholdere;
  - Optank kun udendørs og ryg ikke under optankningen;
  - Der skal påfyldes benzin, inden motoren startes. Tankdækslet må ikke åbnes, og der må ikke påfyldes benzin, når motoren kører, eller apparatet er varmt.

- Hvis der er løbet benzin over, må man ikke forsøge at starte motoren. Derimod skal apparatet fjernes fra stedet, hvor der er spildt benzin. Man må ikke forsøge at tænde apparatet, før benzindampene er fordampet;
- af sikkerhedsårsager skal benzintankens dæksel og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de er beskadiget.

- Udskift defekte lyddæmpere.
- Det skal altid inden brug kontrolleres visuelt, om klippeværktøjerne, fastgørelsesboltene og hele klippeanordningen er slidt eller beskadiget. For at undgå ubalance, må slidte eller beskadigede værktøjer og bolte kun udskiftes i sæt.
- Vær forsigtig ved apparater med klippeværktøjer, da bevægelsen af en kniv kan føre til rotation af de øvrige knive.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brug af dele fra andre leverandører kan medføre kvæstelser og medfører øjeblikkeligt tab af garantien.

### Håndtering:

- Forbrændingsmotoren må ikke køre i lukkede rum, hvor der kan ophobes farlig kulilte.
- Slå kun græs i dagslys eller ved god kunstig belysning. Et ikke oplyst arbejdsområde kan medføre ulykker.
- Arbejd ikke med maskinen ved fare for lynnedslag. Fare på grund af elektrisk stød.
- OBS! Plæneklipperens udstødningsskiver indeholder giftige stoffer.
- Undgå at betjene maskinen under dårlige veiforhold, især i tordenvej.
- Undgå så vidt muligt at bruge apparatet på fugtigt græs.
- Sørg altid for at stå sikkert, specielt på skråninger, ved lossepladser, grave eller på diger. Dermed kan du bedre

kontrollere apparatet i uventede situationer.

- Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig oppe- eller nedefra.
- Vær særligt forsigtig, når kørselsretningen på skrånningen ændres.
- Slå ikke græs på meget stejle skråninger (maksimalt 10°).
- Gå kun med apparatet i skridttempo.
- Vær særligt forsigtig, når du vender apparatet eller trækker det hen til dig.
- Stands klippeværktøjet, når apparatet skal vippes for at blive transporteret forbi andre underlag end græs, og når apparatet skal flyttes til og fra arealer, der skal slås.
- Brug aldrig apparatet med beskadigede sikkerhedsindretninger eller sikkerhedsnitre eller uden påsatte sikkerhedsindretninger, f.eks. stødsikring og/eller græsopsamlingsenheder. Dermed garanteres det, at apparatet altid er sikkert.
- Ændr ikke motorens reguleringsindstilling, og undgå overdrejning af motoren. Disse kan beskadige apparatet.
- Inden du starter motoren, skal du frakoble alle klippeværktøjer og drivanordninger.
- Start apparatet forsigtigt i overensstemmelse med producentens anvisninger. Vær opmærksom på en tilstrækkelig afstand mellem fødderne og klippeværktøjet. Der er fare for kvæstelser.
- Ved start af motoren må apparatet ikke vippes, medmindre apparatet skal løftes samtidigt. I dette tilfælde skal du kun vippe apparatet så meget, som det allerhøjest er nødvendigt, og kun løfte siden, der vender væk fra brugeren.
- Start ikke motoren, hvis du befinder dig foran udkastningsåbningen.
- Tænd for motoren ift. vejledningen og kun når dine fødder har en sikker afstand til klippeværktøjerne.
- Bevæg aldrig hænder eller fødder hen til eller ind under roterende dele. Hold dig altid på afstand af udkastningsåbningen. Et øjebliklig uopmærksomhed ved brug af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Løft eller bær aldrig apparatet med tændt motor.
- Sluk for motoren, træk tændrørsstikket ud, træk tændingsnäglen ud (når den forefindes), og forvis dig om, at alle bevægelige dele står stille:
  - inden du løsner blokader eller tilstopninger i udkastningsåbningen,
  - inden du kontrollerer, rengør eller udfører arbejdsopgaver ved apparatet,
  - hvis et fremmedlegeme er blevet ramt. Undersøg apparatet for beskadigelser, og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter og arbejder med apparatet,
  - Når motoren opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt.
  - når du forlader apparatet,
  - før du foretager optankning.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn på arbejdsstedet.
- Hvis apparatet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Brug af apparater til andre anvendelser end den formålsbestemte kan medføre farlige situationer.
- Når motoren standser, skal gasspjældet lukkes. Hvis motoren er udstyret med en benzinspærrehane, skal denne lukkes efter arbejdet.

### **Vedligeholdelse og opbevaring:**

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skrue er spændt fast, og at apparatet er i sikker arbejdsstand. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.

- Opbevar aldrig apparatet med benzin i benzintanken inden i en bygning, hvor benzindampe muligvis kan komme i berøring med åben ild eller gnister.
- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet i et lukket rum. Der er brandfare.
- For at undgå brandfare skal motoren, udstødningen og området omkring benzintanken holdes fri for græs, blade eller udslippende fedtstof (motorolie).
- Kontrollér regelmæssigt græsopsamlingsanordningen for slitage eller reduceret funktionsevne.
- Udskift slide eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Udskift defekte lyddæmpere.
- Hvis benzintanken skal tømmes, skal det foregå udendørs.
- Håndter apparatet med stor omhu. Hold værktøjerne skarpe og rene, så du kan arbejde bedre og mere sikkert. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse.
- Forsøg ikke at reparere apparatet selv, medmindre du er uddannet til dette. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af kundeserviceafdelinger, der er autoriseret af os.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde. Apparater er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Sikkerhedssystemer eller anordninger i plæneklipperen må ikke manipuleres eller deaktiveres. Brugeren bør hverken ændre eller manipulere forseglede indstillinger til regulering af motoromdrejningstallet.

## Ibrugtagning



**Forsigtig! Risiko for kvæstelser på grund af roterende kniv. Arbejde på apparatet må kun foretages ved slukket motor og stillestående kniv.**

- Før du starter apparatet, skal du
- fjerne alle transportsikringer,
  - montere håndtagsstangen,
  - montere hjulene
  - påfylde motorolie,
  - påfylde benzin,
  - eventuelt montere græsopsamlingskurven,
  - eventuelt indstille klippehøjden.



### B Montering af den nedre styrestang



Sørg for, at bowdenkablet (A 19) ikke kommer i klemme, når håndtagsstangen monteres.

1. Skru de to stjerneskruer (4a) ud af de nedre stænger (4).
2. Sæt de nedre stænger (4) ind i optagelsen på plæneklipperhuset (12). Den nedre stang (4) med den formonterede startsnorføring (21) skal sættes i højre optagelse på plæneklipperhuset (12) set i køreretningen.
3. Fastgør de nedre stænger (4) med hver især en stjerneskrue (4a). Hertil kan du anvende den medfølgende skruetrækker (26).



### C Montering af styrrør



Afmontér før monteringen af styrrøret eventuelt håndtagsmøtrikkerne (3a) og skrueerne (3c) sammen med underlagsskiverne (3b) og startsnor-

føringen (21) fra de nedre stænger (4).

1. Sæt styrrøret (1) på de nedre stænger (4).
2. Sæt en skrue (3c) gennem borehullerne på håndtagsstængerne på begge sider.
3. Sæt en underlagsskive (3b) på hver af skrueene (3c).
4. Skru håndtagsmøtrikkerne (3a) på skrueene (3c).  
På højre side af plæneklipperen skal startsnorføringen (21) mellem underlagsskiven (3b) og styrrøret (1) anbringes på skruen (3c).
5. Fastgør bowdenkablet (19) ved hjælp af kabelklemmen (A 20) på den nedre stang (4).

## D Montering af startsnor

1. Træk sikkerhedsbøjlen (2) mod det øvre styrrør (1), og hold den fast.
2. Træk langsomt startsnoren på starthåndtaget (22) mod styrrøret.
3. Indsæt startsnoren i startsnorsføringen (21).
4. Slip sikkerhedsbøjlen (2).

## J Montering af hjul

Montér først stængerne, da adgangen til stjerneskruen (4a) til stangmonteringen forstyres af et monteret hjul.

Vælg klippehøjden via indstilling af hjulene. Apparatet har 3 mulige positioner:

- 65 mm** - høj klippehøjde  
→ nedre position for klippehøjde (29)
- 45 mm** - midterste klippehøjde  
→ midterste position for klippehøjde (29)
- 25 mm** - lav klippehøjde  
→ øvre position for klippehøjde (29)

1. Fastgør de fire hjul (13) med hjulskruen (13b) med en underliggende sikkerhedsskive (13c) i den ønskede position for klippehøjden (29).

**Vælg den samme position for klippehøjden (29) for alle fire hjul!**



Sørg ved hjulmonteringen for, at der ved markeringerne „L“ og „R“ på plæneklipperhuset (12)

anvendes den respektive hjulskruer (13b) med den tilsvarende markering på skruerhovedet.

**Hjulskruerne (13b) til venstre („L“) på plæneklipperen fastgøres mod uret ☹, så de ikke kan løsne sig af sig selv under arbejdet.**

Anvend unbrakonøglen (23) til at indskruer skrueene.

2. Dæk hjulskruerne (13b) til med hjulkapslerne (13a).

## E Afmontering/montering af græsopsamlingskurv



**Obs: Brug ikke apparatet, uden at græsopsamlingskurven er anbragt korrekt, eller uden stødsikring. Fare for kvæstelser!**

### Montering af græsopsamlingskurven på apparatet:

1. Løft den bageste stødsikring (6) op.
2. Hold græsopsamlingskurven (5) i bærehåndtaget (5a).
3. Fastgør græsopsamlingskurven (5) i det dertil beregnede ophæng (27) på bagsiden af apparatet.
4. Læg den bageste stødsikring (6) ned, den holder græsopsamlingskurven (5) på plads.

## Afmontering af græsopsamlingskurv:

1. Løft den bageste stødsikring (6) op.
2. Tag græsopsamlingskurven (5) ud med bærehåndtaget (5a).

## F Mulchkitt

### Påsætning af mulchkit

1. Fjern græskurven, hvis den er indsat.
2. Løft stødsikringen (6) op.
3. Anbring mulchkittet (25) på højkant med undersiden på apparatet.
4. Tryk mulchkittet (25) med undersiden og derefter oversiden ind i udkastningsåbningen.
5. Klap stødsikringen (6) på mulchkittet (25).

### Aftagning af mulchkit

1. Løft stødsikringen (6) op.
2. Tag fat i mulchkittet (25).
3. Hæld mulchkittet (25) en lille smule fremad.
4. Træk først undersiden af mulchkittet (25) ud af apparatet.
5. Fjern mulchkittet (25).

## G Påfyldning af motorolie

**i** Anbring apparatet på et plant underlag.

1. Skru olietankdækslet med oliemålepinden (28) af.
2. Fyld motorolie på olietanken. Olietanken har et volumen på 0,4 l. Anvend kun mærkeolie.
3. Luk olietankdækslet med oliemålepinden (28) igen.

## Kontrol af oliestand

1. Skru olietankdækslet med oliemålepinden (28) af.
2. Tør olietankdækslet med oliemålepinden (28) af med en ren klud.
3. Skru olietankdækslet med oliemålepinden (28) helt på igen.
4. Skru olietankdækslet med oliemålepinden (28) af, og aflæs oliestanden på oliemålepinden, efter at den er trukket ud. Oliestanden skal befinde sig i det markerede felt mellem minimums- og maksimummærket (maksimum: 0,4 l motorolie i olietanken).
5. Eventuelt spildt motorolie skal tørres op.
6. Luk olietankdækslet med oliemålepinden (28) igen.



**i** Kontrollér altid oliestanden, før der slås græs, og påfyld motorolie, inden det nederste punkt på markeringen nås.

## H Påfyldning af benzin



### Advarsel! Benzin er brandfarligt og farligt for sundheden og miljøet:

- Benzin skal opbevares i de dertil beregnede beholdere;
- optank kun i det fri og aldrig, mens motoren kører eller er varm;
- åbn forsigtigt tankdækslet, så overtrykket kan slippe ud;
- ryg ikke under optankning;
- undgå hudkontakt og indånding af dampe;
- fjern spildt benzin;
- hold benzin på afstand af gnister, åben ild og andre tændingskilder.

- Bortskaf benzinrester miljørigtigt (se „Bortskaffelse/miljøbeskyttelse“).



- Anvend ingen benzin/olie-blending.
- Anvend blyfri normal- eller superbenzin; ved brug af biobrændstof må der ikke tilættes mere end 10 % ethanol.
- Brug kun ren og frisk benzin.
- Opbevar ikke benzin i mere end en måned, da dette ville forringe kvaliteten.

1. Skru tankdækslet (A 7) af.
2. Påfyld benzin indtil undersiden af påfyldningsstuds (8). Fyld ikke benzintanken helt op. Benzinen skal have plads til at udvide sig.
3. Tør benzinrester rundt om tankdækslet af.
4. Luk tankdækslet igen.

## Betjening



Det kan ikke undgås, at dette apparat forårsager en vis støjbelastning. Støjende arbejde skal udføres på de tilladte tidspunkter, der er bestemt for det pågældende arbejde. Eventuelle hviletider skal overholdes, og arbejdets varighed skal begrænses til det nødvendige. Du og andre personer, der befinder sig i nærheden, skal bære høreværn til personlig beskyttelse.



### Start/standsning af motoren



**Advarsel! Benzin er brandfarligt. Start motoren mindst 3 meter fra påfyldningsstedet.**

**Der er brandfare.**



Start apparatet på et fast og plant underlag og så vidt muligt ikke i højt græs. Kontrollér, at klippeværktøjet hverken har berøring med andre genstande eller jorden.



For din sikkerheds skyld: Stå bag ved maskinen, når du starter den.



Kontrollér regelmæssigt benzin- og oliestanden (se „Kontrol af olie-stand“), og fyld på i god tid.

### Koldstart

1. Tryk 3 gange på benzinpumpen (11) (primer).
2. Træk sikkerhedsbøjlen (2) mod styrrøret (1), og hold den fast.
3. Træk i starthåndtaget med startsnoren (22).
4. Når motoren starter, skal du lade starthåndtaget glide langsomt tilbage til startsnorsføringen (21).



Ved **varmstart** er det ikke nødvendigt at trykke på benzinpumpen (primer) (11).



Hvis der trykkes for tit på primeren, når der for meget benzin ind i karburatøren, og det bliver vanskeligt at starte motoren.

### Standstning af motoren

- Slip sikkerhedsbøjlen (2). Motoren slukkes, og kniven bremses ned.

### Stopanordning for kniven:

Kontrollér regelmæssigt stopanordningen for kniven:

- Slip sikkerhedsbøjlen (2). Motoren slukkes, og kniven bremses ned.

Kniven skal stoppe i løbet af 7 sekunder.



## I Græsslåning

1. Start motoren (se „Start/standsning af motoren“).
2. Hold styrrøret (1) og sikkerhedsbøjlen (2) fast med begge hænder, når der slås græs.

## Arbejdsanvisninger

### Generelle arbejdsanvisninger

- Slå så vidt muligt græsset, når det er tørt, for at skåne grønsværen.
- Indstil klippehøjden på en sådan måde, at apparatet ikke overbelastes.
- Kør med apparatet i skridttempo og i så lige baner som muligt. For at opnå en perfekt klipning, skal banerne altid overlape hinanden med et par centimeter.
- Gå ikke baglæns.
- Arbejd altid på tværs af skråninger.
- Hvis knivene kommer i berøring med fremmedlegemer, skal motoren slukkes med det samme. Vent, til knivene står stille, og kontrollér apparatet for beskadigelser. Genoptag kun arbejdet, hvis apparatet er ubeskadiget.
- Sluk apparatet under længere arbejds-pauser og transport, og vent, til kniven står stille.
- Rengør apparatet efter hver brug som beskrevet i kapitlet »Rengøring og vedligeholdelse«.

### Forskel mellem græsslåning og mulchning

Ved anvendelse af mulchkittet (25) bliver græsafklippet ikke opsamlet i græsopsamlingskurven, men hakkes og fordeles på græsplænen. Næringsstofferne i afklippet

nedbrydes af jordorganismer og danner en næringscyklus. En mulchet græsplæne skal derfor gødes meget sjældnere.

Plænen skal klippes relativt ofte, så der kun er små mængder mulch tilbage på plænen.

Det er derfor bedst at mulke plænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen på en sådan måde, at kun ca. 40 % af plænen samlede højde mulches. Hvis mulchen forbliver synlig på plænen (f.eks. når du klipper plænen første gang i sæsonen, eller når der er stærk vækst), skal græsopsamlingskurven (5) anvendes.


## J Indstilling af klippehøjde

Apparatet har 3 positioner til indstillingen af klippehøjden:

- 65 mm** - høj klippehøjde
- 45 mm** - midterste klippehøjde
- 25 mm** - lav klippehøjde

1. Tag hjulkapslen (13a) af. Anvend hertil eventuelt skruetrækkeren (kærv) (26).
2. Løsn hjulskruen (13b) med unbrakonøglen (23).
3. Tag hjulet (13) af. Vær opmærksom på, at sikkerhedsskiven (13c) ikke går tabt.
4. Fastgør igen hjulet (13) i omvendt rækkefølge i den ønskede position for klippehøjden (29). Der findes 3 forskellige positioner.
5. Gentag trinnene 1 - 4 med de andre hjul.



Hjulskruerne (13b) til venstre („L“) på plæneklipperen fastgøres mod uret , så de ikke kan løsne sig af sig selv under arbejdet.

Den rigtige højde for en prydragræsplæne er ca. 30-45 mm og for en nyttegræsplæne ca. 40-65 mm.

**i** Til den første klipning i sæsonen bør der vælges en høj klippehøjde.

## **E** Tømning af græsopsamlingskurv

1. Stands motoren og vent, til kniven står stille.
2. Løft den bageste stødsikring (6) op.
3. Tag græsopsamlingskurven (5) ud.
4. Ved tømning tages der fast i græsopsamlingskurven (5) i bærehåndtaget (5a) og bagest på græsopsamlingskurven (se også »Bortskaffelse/miljøbeskyttelse«).
5. Monter græsopsamlingskurven igen.

## Rengøring og vedligeholdelse



**Reparation og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et autoriseret værksted. Anvend kun originale reservedele. Der er fare for ulykker!**

**Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder skal principielt udføres med slukket motor og udtrukket tændrørstik. Der er risiko for kvæstelser! Lad apparatet køle af før al service- og rengøringsarbejde. Nogle dele på motoren er meget varme. Der er fare for forbrænding!**



Tag handsker på ved håndtering af kniven.

## Rengøring og generelle vedligeholdelsesarbejder

### Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde på apparatets underside:



Anbring et underlag under den benzindrevne plæneklipper.

1. Klap det øvre styrrør (1) ind.
2. Vip apparatet bagud, så tændrøret rager opad.



Sørg for, at en anden person holder apparatet, da der er risiko for, at det vipper tilbage.



Vip ikke apparatet om på siden eller fremover. Arbejdsvæsker kan løbe ud, og motoren kan blive beskadiget.

- Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud men ingen skarpe rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen. Anvend ikke vand til rengøring af motoren, da dette kan forurene brændstoftsystemet.
- Fjern planterester, der sidder fast efter græsslåning, med et træ- eller plastikstykke. Rengør særligt motorafdækningen med ventilationsåbninger (fingerbeskyttelse) (A 18), udkastningsåbningen og knivområdet. Brug ikke hårde eller spidse genstande, da de kan beskadige apparatet.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller at alle møtrikker, bolte og skruer sidder fast.

- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger (A 2, 7, 15) for beskadigelser og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

## **K** Udskiftning af luftfilter

- ! Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader.

### Udtagning af luftfilter

1. Træk tændrørsstikket (L 16) af (se „Vedligeholdelse af tændrør“).
2. Åbn luftfilterboksen (9).
3. Tag luftfilteret (10) ud.
4. Rengør luftfilteret (10) i en sæbeopløsning.
5. Lad luftfilteret (10) tørre. Pres et par dråber frisk motorolie ind i luftfilteret (10).
6. Udskift et defekt luftfilter (10) med et nyt luftfilter (10) (se „Reserve dele/tilbehør“).

### Indsættelse af luftfilter

1. Sæt luftfilteret (10) ind i luftfilterboksen (9).
2. Luk luftfilterboksen (9) igen.

## **L** Vedligeholdelse af tændrør

- i Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse.

1. Træk tændrørsstikket (16) ud ved samtidig at trække i og dreje tændrøret (17).
2. Skru tændrøret (17) ud **mod uret** med den medfølgende tændrørnøgle (A 24).

3. Kontrollér tændingsafstanden ved hjælp af en søgelære (fås i specialforretninger). Tændingsafstanden skal udgøre 0,7-0,8 mm.
4. Indstil om nødvendigt afstanden, idet du forsigtigt bøjer stelektroden på tændrøret.
5. Rengør tændrøret (17) med en stålborste.
6. Indsæt det rengjorte og indstillede tændrør, eller udskift et beskadiget tændrør med et reservetændrør (anbefalet tilspændingsmoment 20 Nm, beregnet med momentnøgle) (se „Reserve dele/tilbehør“).

## Skift af motorolie

- ! Skift motorolie med tom benzintank og varm motor.

- i • Udfør det første motorolieskift efter ca. 5 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer.
- Bortskaf spildolien miljørigtigt (se "Bortskaffelse/miljøbeskyttelse").

1. Træk tændrørsstikket (L 16) af (se „Vedligeholdelse af tændrør“).
2. Åbn olietankdækslet med oliemålepinden (A 28).
3. Afpump motoren med en oliepumpe (ikke inkluderet i leveringen).
4. Fyld motorolie på (se „Påfyldning af motorolie“).

## **M** Skift af kniven

- ! **Ukorrekt montering kan medføre alvorlige kvæstelser.**

- ! **Vip aldrig plæneklipperen til siden eller fremover med fyldt benzin- eller olietank! Dette medfører skade på motoren og tab af garantien.**

Kontrollér kniven for slitage og beskadigelser. Udskift kniven, hvis den er sløv eller beskadiget!



En sløv kniv skal altid slibes efter af et autoriseret værksted, hvor der kan foretages kontrol af ubalance.



Tag handsker på ved håndtering af kniven.



Når først du har løsnet knivskruen (31), skal spændeskiven (33) skiftes ud.



Knivens tilspændingsmoment er på 45 Nm.

1. Træk tændrørsstikket (L 16) af.
2. Vip apparatet bagud, så tændrøret rager opad.
3. Brug faste handsker og hold fast i kniven (30). Drej knivskruen (31) af motorspindlen (32) mod urets retning ved hjælp af en skruenøgle.

4. Indsæt den nye kniv i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på, at kniven er positioneret korrekt og ligger an mod motorspindlen i niveau med denne. Spændeskiven (33) skal være anbragt mellem knivskruen og kniven.

5. Tilspænd kniven med 45 Nm.

## Indstilling af karburator

Karburatoren er fra fabrikken forudindstillet til optimal ydelse. Hvis der er behov for efterindstillinger (se »Fejlsøgning«), skal disse udføres af et autoriseret værksted.

## Serviceintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er anført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af apparatet. Derudover opnår du optimal klippeydelse og undgår ulykker.

Vedligeholdelsesarbejder (se „Rengøring og vedligeholdelse“)	før	efter	efter de første 5 timer	efter 8 timer	efter 50 timer	årligt
	arbejdet					
Kontrollér og tilspænd skruer, møtrikker, bolte	✓					
Kontrollér motoroliestand/ benzinstand, og påfyld motorolie/benzin ved behov	✓			✓		
Rengør betjeningselementer/ området omkring lyddæmperen		✓		✓		
Skift motorolie			✓		✓	✓
Udskift luftfilter <sup>a</sup>						✓

Vedligeholdelsesarbejder (se „Rengøring og vedligeholdelse“)	før	efter	efter de før- ste 5 timer	efter 8 timer	efter 50 timer	årligt
	arbejdet					
Rengør/indstil/udskift tændrør				✓		✓
Rengør/kontrollér/slib kniven		✓				✓
Rengør luftkølingssystemet <sup>a</sup>						✓

<sup>a</sup> ved store støvforekomster eller kraftig tilsmudsning skal der udskiftes hyppigere

## Opbevaring

### Generelle opbevaringsanvisninger



**Opbevar aldrig apparatet med fyldt græsopsamlingskurv. Varmt vejr får varmen græsset til at gære. Der er brandfare.**

- Rengør og vedligehold apparatet inden opbevaring.
- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet i et lukket rum.
- Anvend egnede og godkendte beholdere til opbevaring af brændstoffet.
- Opbevar redskabet på et frostfrit, tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Der må ikke vikles nylonsække rundt om apparatet, da der derved kan dannes fugt og skimmelsvamp.

### Sammenklapning af apparatet

Styrrøret kan klappes ind til pladsbesparende opbevaring.

1. Tag græsopsamlingskurven (A 5) af.
2. Tag starthåndtaget med startsnoren (A 22) af.
3. Løsn håndtagstrækken (3a) på styrrøret (1). Styrrør (A 3a), underlagsskive (A 3b) og skrue (A 3c) kan blive siddende.
4. Klap styrrøret (1) ned. Bowdenkablet (19) må ikke komme i klemme.

### Opbevaring om vinteren



Hvis ikke opbevaringsanvisningerne overholdes, kan der på grund af brændstoffester i karburatoren opstå startproblemer eller permanente skader.

- Start motoren og lad den køre, indtil benzinen er brugt op.
- Foretag olieskift (se „Skift af motorolie“).

- Konservér motoren:
  - Skru tændrøret (L 17) ud (se »Ren-gøring og vedligeholdelse«);
  - fyld en spiseskefuld motorolie på motorrummet gennem tændrørsåbningen;
  - træk flere gange langsomt i start-håndtaget med startsnoren (I 22), mens sikkerhedsbøjlen (I 2) er trukket, så olien fordeles i motorens indre;
  - skru tændrøret (L 17) fast igen.
- Bortskaf spildolie og benzinrester miljørigtigt (se "Bortskaffelse/miljøbeskyttelse").

**i** Benzintanken skal ikke tømmes, hvis der er tilsat et brændstofadditiv i benzinen (se „Reserve dele“).

## Transport

- Under transport skal apparatet være slukket og tændrørsstikket (A 16) være trukket ud.
- Bær handsker under transporten, og undgå berøring med farlige dele (f.eks. varm motor eller kniv).
- Hold sikkerhedsafstand til andre personer under transporten.
- Transportér ikke apparatet på hovedet for at undgå, at der løber brændstof ud.
- Inden transport mellem to anvendelsessteder skal benzinen tømmes med en benzinudsugningspumpe.  
Tøm ikke benzintanken i lukkede rum, i nærheden af ild, eller mens der ryges. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller ild.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

- Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.
  - Tøm benzin- og olietanken forsigtigt, og indlevér apparatet på en genbrugsstation.  
De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes.
  - Aflevér spildolie og benzinrester til en bortskaffelsesvirksomhed, og sørg for, at de ikke slipper ud i kanaliseringen eller afløbet.
  - Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger.
- Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.
- Smid ikke afklippet græs i skraldespanden, men kom det i en kompostbeholder eller brug det som gødning under buske og træer.

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på**  
**[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Hvis du har problemer med bestillingspro-  
cessen, bedes du bruge kontaktformularen.  
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du  
kontakte „servicecenteret“ (se side 178).

Position betjeningsvejledning	Position eksplosionsstegning	Betegnelse	Bestillingsnr.
<b>A</b> 1	22,30	Styrrør med sikkerhedsbøjle	91106017
<b>A</b> 19	31	Bowdenkabel	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	Nedre stænger	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	Hjul (sæt)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	Græsopsamlingskurv	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	Monteringstilbehør, styrrør	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	Kniv/knivskrue/knivspindel/spændeskive	13700459

## Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlsafhjælpning
Motoren starter ikke	For lidt benzin i benzintanken	Påfyld benzin
	Forkert starttrækkefølge	Overhold anvisningerne til start af motoren (se "Betjening")
	Tændrørsstikket ( <b>L</b> 16) er ikke påsat korrekt Tilsodet tændrør	Sæt tændrørsstikket på Rengør, indstil eller udskift tændrøret (se »Rengøring og vedligeholdelse«)
	Forkert indstillet karburator	Få karburatoren indstillet af et autoriseret værksted
Motoren starter, apparatet kører men ikke med fuld ydelse	Snavset luffilter ( <b>K</b> 10)	Udskift luffilteret (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	Forkert indstillet karburator	Få karburatoren indstillet af et autoriseret værksted
Motoren hakker, går i stå	Forkert indstillet karburator	Få karburatoren indstillet af et autoriseret værksted
	Tilsodet tændrør ( <b>L</b> 17)	Rengør, indstil eller udskift tændrør (se »Rengøring og vedligeholdelse«)
Motoren overophedes	Ventilationsåbningerne ( <b>A</b> 18) er tilstoppet	Rengør ventilationsåbningerne
	Forkert tændrør ( <b>L</b> 17)	Skift tændrør
	For lidt motorolie i motoren	Påfyld motorolie (se »Ibrugtagning«)

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Motoren oser	Snavset luffilter (K 10)	Udskift luffilteret (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
	For lidt motorolie i motoren	Påfyld motorolie (se »Ibrugtagning«)
Arbejdsresultatet er ikke tilfredsstillende, eller motoren arbejder trægt	Græsset er for kort eller for højt	Indstil en anden klippehøjde (se »Indstilling af klippehøjde«)
	Kniven er sløv	se „Skift af kniven“
	Kniven er blokeret pga. græs, græsopsamlingskurven er fuld, udkastningsåbningen er tilstoppet	Fjern græsset (se „Rengøring og vedligeholdelse“)
Kniven roterer ikke	Kniven er blokeret pga. græs	Fjern græsset
	Kniven er ikke monteret korrekt	Monter kniven korrekt (se „Skift af kniven“)
Unormale lyde, klapren eller vibrationer	Kniven er ikke monteret korrekt	se „Skift af kniven“
	Kniven er beskadiget	



## Garanti

Kære kunde! På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. klippeanordning, tændrør, luftfilter, startsnor) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 360067\_2007) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostning, bedes du ube-



tinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialfor-sendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transpor-temballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores ser-vice-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er in-dsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsen-delse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte ap-parater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 360067\_2007

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>179</b>	Ajustar el carburador .....	194
<b>Uso previsto</b> .....	<b>180</b>	Intervalos de mantenimiento .....	194
<b>Descripción general</b> .....	<b>180</b>	<b>Almacenamiento</b> .....	<b>195</b>
Volumen de suministro .....	180	Indicaciones generales sobre el	
Vista general .....	180	almacenamiento .....	195
Descripción del funcionamiento .....	181	Plegar el aparato .....	196
Dispositivos de protección .....	181	Almacenamiento durante el invierno ..	196
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>181</b>	<b>Transporte</b> .....	<b>196</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>182</b>	<b>Eliminación/protección</b>	
Gráficos/símbolos .....	182	<b>del medio ambiente</b> .....	<b>197</b>
Indicaciones generales		<b>Repuestos/accesorios</b> .....	<b>197</b>
de seguridad .....	183	<b>Localización de averías</b> .....	<b>198</b>
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>186</b>	<b>Garantía</b> .....	<b>200</b>
Montar la barra inferior .....	187	<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>201</b>
Montar el manillar .....	187	<b>Service-Center</b> .....	<b>201</b>
Montar la cuerda del arrancador ...	187	<b>Importador</b> .....	<b>201</b>
Montar las ruedas .....	187	<b>Traducción de la Declaración</b>	
Desmontar/montar la cesta para		<b>de conformidad CE original</b> .....	<b>211</b>
la hierba .....	188	<b>Plano de explosión</b> .....	<b>213</b>
Kit para mantillo .....	188		
Rellenar aceite de motor .....	188		
Comprobar el nivel de aceite .....	189		
Rellenar gasolina .....	189		
<b>Manejo</b> .....	<b>189</b>		
Arrancar/parar el motor .....	190		
Cortar el césped .....	190		
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	<b>190</b>		
Indicaciones generales de trabajo ...	190		
Diferencia entre la siega y			
el mantillo .....	191		
Ajustar la altura de corte .....	191		
Vaciar la cesta para la hierba .....	191		
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>192</b>		
Trabajos de limpieza y			
mantenimiento generales .....	192		
Cambiar el filtro de aire .....	193		
Mantenimiento de la bujía			
de encendido .....	193		
Cambiar el aceite del motor .....	193		
Cambiar la cuchilla .....	194		

## Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo aparato. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

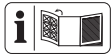
## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con este manual de instrucciones no deben utilizar el aparato.

El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

## Descripción general



En la página desplegable delantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

## Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped de gasolina
- 2x Barra inferior
- Accesorios de montaje para el manillar
- Cesta para la hierba
- Sujetacables
- Llave de bujía de encendido
- Kit para mantillo
- Destornillador
- Instrucciones breves
- Manual de instrucciones



El destornillador suministrado puede utilizarse tanto como destornillador de ranura como destornillador de estrella. Puede cambiar el tipo de tornillo reposicionando el mango.

## Vista general



- 1 Manillar
- 2 Abrazadera de seguridad
- 3 Accesorios de montaje del manillar
- 4 Barra inferior
- 5 Cesta para la hierba
- 6 Protector antichoque
- 7 Tapa del depósito
- 8 Tubuladura de llenado
- 9 Depósito del filtro de aire
- 10 Filtro de aire (no visible)
- 11 Bomba de gasolina (cebador)
- 12 Carcasa del cortacésped
- 13 Ruedas
- 14 Asa del aparato
- 15 Protección del tubo de escape
- 16 Enchufe de la bujía
- 17 Bujía de encendido (no visible)
- 18 Cubierta del motor con ranuras de ventilación (protección para los dedos)
- 19 Cable Bowden
- 20 Sujetacables
- 21 Guía del arrancador
- 22 Asa del arrancador con cuerda de arranque
- 23 Llave Allen
- 24 Llave de bujía de encendido
- 25 Kit para mantillo
- 26 Destornillador



- 4a Tornillo de estrella



- 3a Tuerca del manillar
- 3b Arandela
- 3c Tornillo

- E** 27 Suspensión para la cesta para la hierba
  - 5a Asa de transporte
- G** 28 Tapa del depósito de aceite con varilla del nivel de aceite
- J** 29 Posición de altura de corte
  - 13a Tapacubos
  - 13b Tornillo de la rueda
  - 13c Arandela de seguridad
- M** 30 Cuchilla
  - 31 Tornillo de la cuchilla
  - 32 Husillo del motor
  - 33 Disco tensor

## Descripción del funcionamiento

El aparato funciona con un motor de 4 tiempos potente (Zongshen 132cc Easy Start). El aparato está compuesto por una robusta carcasa de plástico, una cesta para la hierba y un manillar abatible. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## A Dispositivos de protección

### 2 Abrazadera de seguridad

Al soltar la abrazadera de seguridad, el aparato se detiene.

### 15 Protección del tubo de escape

Evita que las manos o materiales inflamables entren en contacto con el tubo de escape caliente.

### 6 Protector antichoque

Protege al usuario de la proyección de piezas y del contacto involuntario con la cuchilla cuando se corta el césped sin la cesta para la hierba.

## Datos técnicos

### Cortacésped

#### de gasolina.....PBM 132 A1

Motor ..... Zongshen 132cc Easy Start  
 Cilindrada..... 132 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Potencia..... 1,8 kW (2,45 PS)  
 Velocidad máx.(n<sub>0</sub>).....2850 min<sup>-1</sup>  
 Par de apriete de la cuchilla..... 45 Nm  
 Volumen del depósito de gasolina... 0,85 l  
 Octanaje ..... 95-98  
 Volumen del depósito de aceite del motor ..... 0,4 l  
 Bujía de encendido ..... Torch F5RTC  
 Círculo de corte ..... ø 410 mm  
 Altura de corte..... 3 niveles, 25-65 mm  
 Volumen de la cesta para la hierba .... 40 l  
 Peso (incl. cesta para la hierba, con el depósito vacío)..... 14,6 kg  
 Nivel de presión acústica (L<sub>PA</sub>) ..... 74,5 dB(A); K<sub>PA</sub> = 1,84 dB  
 Nivel de potencia acústica (L<sub>WA</sub>) medido ..... 94,5 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,84 dB  
 garantizado ..... 96 dB(A)  
 Vibración en la empuñadura (a<sub>h</sub>) ..... 3,9 m/s<sup>2</sup>; K = 2,0 m/s<sup>2</sup>

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre aparatos.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



**Advertencia:** En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice el aparato.

Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.

### Gráficos/símbolos

#### Gráficos en el aparato



¡Precaución!



Leer las instrucciones de uso



Peligro de lesiones por la proyección de piezas Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato



¡Peligro de lesiones por herramienta afilada! Advertencia: mantenga las manos y los pies lejos de la cuchilla.



Precaución: ¡Vapores tóxicos! No poner en funcionamiento el aparato en espacios cerrados



Precaución: ¡La gasolina es inflamable! No fumar y mantener el aparato alejado de las fuentes de calor



No repostar con el motor en marcha.



No exponer el aparato a la humedad. No trabaje con lluvia.



¡Atención! Rotación por inercia de la cuchilla cortacésped



Apague el motor cuando abandone el aparato.



Nunca corte el césped cuando haya personas, niños o animales cerca.



Antes de realizar las tareas de mantenimiento, apagar el motor y retirar el enchufe de la bujía de encendido



¡Cuidado! ¡Superficies calientes! Peligro de quemaduras



Póngase protección para los ojos y auditiva



Indicación del nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB



¡Peligro! Mantener alejados los pies y las manos

#### Gráficos en la tapa del depósito:



máx. 10 % etanol

#### Gráficos en la caperuza del depósito de aceite:

OIL Indicación en las tubuladura de llenado de aceite

#### Gráficos en la bomba de gasolina:



Presionar 3 veces la bomba de gasolina (cebador) antes de arrancar.

### Gráficos en el motor:



Lea las instrucciones de uso



Advertencia sobre sustancias inflamables



Precaución: ¡Vapores tóxicos!  
No ponga en funcionamiento el aparato en espacios cerrados

**10W30** 

¡Precaución! Comprobar el nivel de aceite antes de arrancar el aparato.

Utilice aceite de motor 10W30

### Gráficos en el manillar:



Encender el aparato (ON): Tirar de la abrazadera de seguridad

Apagar aparato (OFF): Soltar la abrazadera de seguridad

### Símbolos del manual de instrucciones



**Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.**



Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños.



Cuando encienda el aparato, colóquese detrás de él.



Símbolo de información con instrucciones para un mejor manejo del aparato.



Leer las instrucciones de uso



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



altamente inflamable



tóxico



peligroso para el medio ambiente

### Indicaciones generales de seguridad



ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar incendios y/o lesiones graves.

### Indicaciones:

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los diferentes ajustes y con el uso correcto del aparato.
- Si tiene dudas a la hora de utilizar el aparato y sobre las operaciones prohibidas, solicite que se lo expliquen.
- Esté atento y tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común al trabajar. No utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar graves lesiones.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.

- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de instrucciones utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecido la edad mínima del usuario.
- Nunca corte el césped cuando haya personas, especialmente, niños o animales cerca. Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.
- Tenga en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes con otras personas o sobre las propiedades de estas.
- Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

### Medidas preparatorias:

- Mientras corte el césped, deberá utilizar siempre zapatos antideslizantes y un pantalón largo. Nunca corte el césped descalzo o con sandalias finas. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles. Utilizar ropa apropiada reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire todos los objetos que pudiera coger y salir proyectados (p. ej., piedras, palos, alambres, juguetes).
- **Advertencia:** La gasolina es altamente inflamable. El fuego o las explosiones pueden provocar quemaduras graves:
  - conserve la gasolina únicamente en los depósitos previstos para ello;
  - reposte solo al aire libre y no fume mientras está repostando;
  - reposte la gasolina antes de arrancar el motor. Mientras el motor está en funcionamiento o si el aparato está

caliente, no se puede abrir la tapa del depósito ni rellenar gasolina.

- Si se ha derramado gasolina no intente arrancar el motor. Deberá apartar el aparato del lugar donde se ha derramado la gasolina. No arranque el aparato hasta que todos los gases de la gasolina se hayan evaporado;
- por razones de seguridad, deberá sustituir la tapa del depósito de gasolina y la tapa de otros depósitos en caso de deterioro.
- Cambie los silenciadores defectuosos.
- Antes de su utilización, se debe comprobar siempre visualmente si la herramienta de corte, los pernos de fijación y la unidad de corte completa presentan desgaste o deterioro. Para evitar desequilibrios, las herramientas y los pernos desgastados o dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.
- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas puede provocar lesiones y conlleva a la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

### Manejo:

- No haga funcionar el motor de combustión en espacios cerrados donde se pueda acumular monóxido de carbono.
- Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial. Una mala iluminación en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.
- No trabaje con el aparato si hay peligro de rayos. Peligro de descarga eléctrica.



- ¡Atención! Los gases de escape del cortacésped contienen sustancias tóxicas.
- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica.
- En la medida de lo posible, evite utilizar el aparato cuando el césped esté mojado.
- Procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes, depósitos de basura, zanjas o diques. De esta manera, podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
  - Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
  - Extreme sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente.
  - No corte el césped en pendientes demasiado empinadas (máximo 10°).
- Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha.
- Extreme sus precauciones cuando gire el aparato o lo acerque hacia usted.
- Sujete la herramienta de corte cuando deba inclinar el aparato para transportarlo por superficies que no sean de hierba y al desplazar el aparato desde y hacia la superficie de trabajo.
- Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin los dispositivos de protección instalados, p. ej., protectores antichoque y/o dispositivos de recogida de hierba. Así se garantiza que la seguridad del aparato permanece intacta.
- No cambie el ajuste del regulador del motor o no lo gire demasiado, podría dañar el aparato.
- Antes de arrancar el motor, desacople todas las herramientas de corte y accionamientos.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Procure mantener sus pies lo suficientemente alejados de la herramienta de corte. Existe peligro de lesiones.
- No se debe inclinar el aparato al iniciar o arrancar el motor, a no ser que sea necesario elevarlo durante la operación. En este caso, incline el aparato solo hasta donde sea absolutamente necesario y levante únicamente el lado alejado del usuario.
- No arranque el motor si está delante de la abertura de expulsión.
- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentre a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- No ponga nunca las manos o los pies en las piezas giratorias o debajo de las mismas. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar lesiones graves.
- Nunca levante o tire del aparato con el motor en marcha.
- Apague el motor, desconecte el enchufe de la bujía de encendido, extraiga la llave de encendido (si está presente) y asegúrese de que todas las piezas en movimiento están paradas:
  - antes de deshacer bloqueos o eliminar obstrucciones en la abertura de expulsión;
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
  - cuando se ha chocado con un cuerpo extraño. Observe si el aparato presenta algún daño y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancarlo y seguir trabajando;

- si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente;
- cuando deje el aparato;
- antes de volver a llenar el depósito.
- Nunca deje el aparato en el lugar de trabajo sin vigilancia.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. El uso de aparatos para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- No trabaje con el aparato si hay peligro de rayos. Peligro por descarga eléctrica.
- La válvula de mariposa debe estar cerrada cuando el motor está en funcionamiento. Si el motor tiene una llave de paso de gasolina, ciérrela después de cortar el césped.
- Revise periódicamente si el dispositivo colector de hierba presenta desgaste o si ha perdido su funcionalidad.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Cambie los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario vaciar el depósito de gasolina, hágalo al aire libre.
- Manipule su aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Cualquier trabajo que no se indique en este manual de instrucciones solo puede ser realizado por los servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Los aparatos son peligrosos si son utilizados por personas no experimentadas.
- No deben manipularse ni desactivarse los sistemas y dispositivos de seguridad del cortacésped.

El usuario no puede cambiar ni manipular ninguno de los ajustes sellados del control de velocidad del motor.

### Mantenimiento y almacenamiento:

- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados y que el aparato se encuentre en un estado seguro para trabajar. Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- Nunca guarde el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados. Existe peligro de incendio.
- Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape y la zona alrededor del depósito de gasolina libre de hierba, hojas o grasa (aceite del motor) que pueda salir.

## Puesta en funcionamiento



**¡Precaución! Peligro de lesiones por las cuchillas en rotación. Realice los trabajos en el aparato solo con el motor apagado y las cuchillas paradas.**

Antes de arrancar el aparato,

- retire todas las fijaciones para el transporte,

- monte las varillas del manillar,
- monte las ruedas
- añada el aceite de motor,
- añada gasolina,
- si es necesario, monte la cesta para la hierba,
- si es necesario, ajuste la altura de corte.

## **B** Montar la barra inferior



Procure que al montar la barra, el cable Bowden (**A** 19) no quede aprisionado.

1. Desenrosque los dos tornillos de estrella (4a) de cada una de las barras inferiores (4).
2. Inserte las barras inferiores (4) en el alojamiento de la carcasa del cortacésped (12).  
La barra inferior (4) debe colocarse, junto con la guía del arrancador pre-montada (21), a la derecha de la carcasa del cortacésped (12) mirando en la dirección de la marcha.
3. Fije las barras inferiores (4) con un tornillo de estrella (4a) cada una. Para ello puede utilizar el destornillador suministrado (26).

## **C** Montar el manillar



Antes de montar el manillar, si es necesario, retire las tuercas del manillar (3a) y los tornillos (3c), junto con las arandelas (3b) y la guía del arrancador (21) de las barras inferiores (4).

1. Coloque el manillar (1) sobre la barra inferior (4).
2. Introduzca a ambos lados un tornillo (3c) por los orificios de las varillas del manillar.

3. Introduzca una arandela (3b) en cada uno de los tornillos (3c).
4. Atornille las tuercas del manillar (3a) en los tornillos (3c).  
En el lado derecho del cortacésped, la guía del arrancador (21) debe colocarse entre la arandela (3b) y el manillar (1) sobre el tornillo (3c).
5. Fije el cable Bowden (19) con la ayuda del sujetacables (**A** 20) a la barra inferior (4).

## **D** Montar la cuerda del arrancador

1. Tire de la abrazadera de seguridad (2) en dirección del manillar (1) y sujétela.
2. Tire lentamente de la cuerda del arrancador (22) en dirección a la barra.
3. Enganche la cuerda del arrancador en la guía del arrancador (21).
4. Suelte la abrazadera de seguridad (2).

## **J** Montar las ruedas

Monte primero la barras, ya que las ruedas una vez montadas dificultan el acceso al tornillo de estrella (4a) de las barras.

Seleccione la altura de corte posicionando las ruedas. El aparato tiene 3 posiciones posibles:

**65 mm** - altura de corte alta  
→ posición inferior de la altura de corte (29)


**45 mm** - altura de corte media  
→ posición media de la altura de corte (29)

**25 mm** - altura de corte baja  
→ posición superior de la altura de corte (29)

1. Fije cada una de las cuatro ruedas (13) con el tornillo (13b) y la arandela de seguridad (13c) en la posición deseada a la altura de corte (29).

**Ajuste las cuatro ruedas en la misma posición de altura de corte (29).**

**i** Al montar las ruedas, tenga en cuenta que los símbolos "L" y "R" de la carcasa del cortacésped (12), se corresponden respectivamente con los tornillos de la rueda (13b) con el mismo símbolo en su cabezal.

**Los tornillos de las ruedas (13b) del lado izquierdo ("L") del cortacésped se aprietan en sentido contrario a las agujas del reloj  para evitar que se aflojen por sí mismos durante el funcionamiento.**

Use la llave Allen (23) para apretar los tornillos.

2. Cubra los tornillos de la rueda (13b) con los tapacubos (13a).

## **E** Desmontar/montar la cesta para la hierba



**Atención: No utilice el aparato sin la cesta para la hierba totalmente montada ni sin el protector antichoque. ¡Peligro de lesiones!**

**Colocar la cesta para la hierba en el aparato:**

1. Levante el protector antichoque (6) trasero.
2. Coja la cesta para la hierba (5) del asa de transporte (5a).
3. Cuelgue la cesta para la hierba (5) en la suspensión prevista para tal fin (27) en la parte trasera del aparato.
4. Coloque el protector antichoque (6) que es el que mantiene la cesta para la hierba (5) en posición.

**Desmontar cesta para la hierba:**

5. Levante el protector antichoque (6).
6. Extraiga la cesta para la hierba (5) del asa de transporte (5a).

## **F** Kit para mantillo

**Colocar el kit para mantillo**

1. Retire la cesta para la hierba si está colocada.
2. Levante el protector antichoque (6).
3. Coloque el kit para mantillo (25) en vertical, con el extremo inferior apoyado en el aparato.
4. Presione el kit para mantillo (25) con el extremo inferior y, a continuación, con el extremo superior en la abertura de expulsión.
5. Baje el protector antichoque (6) sobre el kit para mantillo (25).

**Retirar el kit para mantillo**

1. Levante el protector antichoque (6).
2. Coja el kit para mantillo (25).
3. Incline el kit de mantillo (25) ligeramente hacia adelante.
4. Retire primero el borde inferior del kit para mantillo (25) del aparato.
5. Retire el kit para mantillo (25).

## **G** Rellenar aceite de motor



Coloque el aparato en el suelo en una superficie plana.

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (28).
2. Añada aceite de motor en el depósito de aceite. El depósito de aceite tiene una capacidad de 0,4 l de aceite de motor. Utilice aceite de marca.
3. Vuelva a cerrar la tapa del depósito de aceite (28).

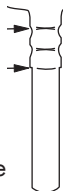
## Comprobar el nivel de aceite

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (28).
2. Limpie la varilla de medición del aceite (28) con un paño limpio.
3. Desenrosque completamente la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (28).

4. Desenrosque el tapón del depósito de aceite con varilla (28) y compruebe el nivel de aceite en la misma después de sacarla.

El nivel de aceite debe estar entre la marca de mínimo y máximo (máximo: 0,4 de aceite de motor en el depósito de aceite).

5. Limpie el aceite de motor que pueda haberse derramado.
6. Vuelva a cerrar la tapa del depósito de aceite (28).



- No fumar durante el repostaje.
- Evite el contacto con la piel y la inhalación de vapores.
- Elimine la gasolina derramada.
- Mantenga alejada la gasolina de chispas, llamas abiertas y otras fuentes de encendido.
- Deseche los restos de gasolina respetando el medio ambiente (ver «Eliminación/Protección del medio ambiente»).



- No utilice mezclas de gasolina/aceite.
- Utilice gasolina normal o gasolina súper sin plomo.  
Si utiliza combustible bio, no debe contener más de un 10 % de etanol en la mezcla.
- Utilice exclusivamente gasolina nueva y limpia.
- No guarde la gasolina durante más de un mes para evitar que su calidad se deteriore.



Antes de cortar el césped, compruebe siempre el nivel de aceite y añada aceite de motor hasta alcanzar la marca inferior.



## Rellenar gasolina



**¡Atención! La gasolina es inflamable, perjudicial para la salud y el medio ambiente:**

- Recoja el aceite bombeado solo en los envases previstos para ello.
- Reposte únicamente en el exterior y nunca con el motor en marcha o caliente.
- Abra con cuidado la tapa del depósito para poder reducir el exceso de presión.

1. Desenrosque la tapa del depósito (A7).
2. Añada gasolina hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado (8). No llene el depósito de gasolina por completo para dejar que la gasolina tenga espacio para expandirse.
3. Elimine los restos de gasolina que queden en la tapa del depósito.
4. Vuelva a cerrar la tapa del depósito.

## Manejo



No se puede evitar cierta contaminación sonora provocada por el aparato. Realice los trabajos que más ruido conllevan en lugares adaptados para ello y en las franjas horarias permitidas. Respete las horas de descanso y limite el trabajo

a lo estrictamente necesario. Utilice cascos de protección auditiva para protegerse a usted mismo y a las personas que se encuentren cerca.

## **I** Arrancar/parar el motor



**¡Atención! La gasolina es inflamable. Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado. Existe peligro de incendio.**



Arranque el aparato en una superficie plana y firme y evite, en la medida de lo posible, superficies con el césped alto. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.



Por su seguridad: Cuando encienda el aparato, colóquese detrás de él.



Compruebe con regularidad el nivel de gasolina y aceite (véase «Comprobar el nivel de aceite») y rellene cuando sea oportuno.

### **Arranque en frío:**

1. Presione 3 veces la bomba de gasolina (11) (cebador).
2. Tire de la abrazadera de seguridad (2) en dirección hacia el manillar (1) y sujételo.
3. Tire del asa del arrancador (22).
4. Cuando arranque el motor, deje que el asa del arrancador se vaya introduciendo lentamente dentro de la guía del arrancador (21).



En caso de **arranque en caliente**, no es necesario presionar el cebador (11).



Si se presiona demasiadas veces el cebador, entra demasiada gasolina al carburador y será más difícil arrancar el motor.

### **Parar el motor:**

- Suelte la abrazadera de seguridad (2). El motor se apaga y se frena la cuchilla.

### **Dispositivo de detención de la cuchilla:**

Revise regularmente el dispositivo de detención de la cuchilla:

- Suelte la abrazadera de seguridad (2). El motor se apaga y se frena la cuchilla.

La cuchilla ha de pararse en 7 segundos.



## **Cortar el césped**

1. Arranque el motor (véase «Arrancar/parar el motor»).
2. Cuando esté cortando el césped, sujete el manillar (1) y la abrazadera de seguridad (2) fuertemente con las dos manos.

## **Indicaciones de trabajo**

### **Indicaciones generales de trabajo**

- Corte el césped lo más seco posible para proteger el césped. Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Nunca vaya hacia atrás.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.

- Si las cuchillas entran en contacto con un cuerpo extraño, pare de inmediato el motor. Espere hasta que se detenga la cuchilla y compruebe si el aparato presenta daños. Retome el trabajo si el aparato no presenta ningún daño.
- Si va a realizar una pausa prolongada o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

## Diferencia entre la siega y el mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (25), los recortes de hierba no se recogen en una cesta, sino que se trituran y se distribuyen por el césped. De esta manera, los nutrientes contenidos en los recortes de césped son descompuestos por los organismos del suelo y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo debe ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

En principio, el césped debe ser cortado con relativa frecuencia, de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped.

Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, durante el primer corte de césped del año o en caso de un crecimiento fuerte), debe utilizarse la cesta para la hierba (5).

## J Ajustar la altura de corte

El aparato dispone de 3 posiciones para ajustar la altura de corte:

**65 mm** - altura de corte alta  
**45 mm** - altura de corte media  
**25 mm** - altura de corte baja

1. Retire el tapacubos (13a). Si es necesario, use el destornillador (ranura) (26).
2. Afloja el tornillo de la rueda (13b) con la llave Allen (23).
3. Retire la rueda (13). Asegúrese de no perder la arandela de seguridad (13c).
4. Vuelva a colocar la rueda (13) en la posición de altura de corte deseada (29) siguiendo el proceso a la inversa. Se puede poner en 3 posiciones.
5. Repita los pasos 1 - 4 con las otras ruedas.



Los tornillos de las ruedas (13b) del lado izquierdo ("L") del cortacésped se aprietan en sentido contrario a las agujas del reloj ⤵ para evitar que se aflojen por sí mismos durante el funcionamiento.

La altura de corte adecuada para un césped suntuario es de alrededor 30 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 40 - 65 mm.



Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

## E Vaciar la cesta para la hierba

1. Pare el motor y espere hasta que se detenga la cuchilla.

2. Levante el protector antichoque (6) trasero.
3. Extraiga la cesta para la hierba (5).
4. Para el vaciado, sujete la cesta para la hierba (5) por el asa de transporte (5a) y por la parte trasera de la cesta (véase también “Eliminación/Protección del medio ambiente”).
5. Monte de nuevo la cesta para la hierba.

## Limpieza y mantenimiento



**Encargue los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones a un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales. ¡Existe peligro de accidentes!**

**Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza con el motor apagado y con el enchufe de la bujía de encendido retirado. ¡Existe peligro de lesiones!**

**Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. Los elementos del motor están calientes. ¡Existe peligro de quemaduras!**



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.

### Trabajos de limpieza y mantenimiento generales

Trabajos de limpieza y mantenimiento en la parte inferior del aparato:



Coloque una base debajo del cortacésped de gasolina.

1. Pliegue el manillar superior (1).
2. Incline el aparato hacia atrás de modo que la bujía de encendido sobresalga hacia arriba.



Procure que haya otra persona sujetando el aparato porque existe el peligro de que vuelque.



No vuelque el aparato hacia un lado o hacia delante. Podría salir líquido y dañar el motor.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte. No utilice agua para limpiar el motor ya que podría ensuciar el sistema de gasolina.
- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado adheridos con un palo de madera o de plástico. En especial, limpie la cubierta del motor con las ranuras de ventilación (protección para los dedos) (A 18), la abertura de expulsión y el área de la cuchilla. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección (A 2, 7, 15) para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.



## **K** Cambiar el filtro de aire



Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad entrarían en el motor y esto podría provocar daños en la máquina.

### **Retirar el filtro de aire**

1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (**L** 16) (véase «Mantenimiento de la bujía de encendido»).
2. Abra el depósito del filtro de aire (9).
3. Saque el filtro de aire (10).
4. Limpie el filtro de aire (10) en una solución jabonosa.
5. Deje que se seque el filtro de aire (10). Embadurne el filtro de aire con unas gotas de aceite de motor limpio.
6. Cambie el filtro de aire defectuoso por uno nuevo (ver «Piezas de repuesto/accesorios»).

### **Introducir el filtro de aire**

1. Coloque el filtro de aire (10) en el depósito del filtro de aire (9).
2. Vuelva a cerrar el depósito del filtro de aire (9).

## **L** Mantenimiento de la bujía de encendido



Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.

1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (16) tirando y girando simultáneamente de la bujía (17).
2. Desenrosque la bujía de encendido (17) **en sentido contrario de las agujas del reloj** con la llave suministrada de la

bujía (**A** 24).

3. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesores (disponible en tiendas especializadas). El ángulo de encendido debe ser de 0,7-0,8 mm.
4. Si es necesario, ajuste el ángulo doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía.
5. Limpie la bujía (17) con un cepillo de alambre.
6. Coloque la bujía de encendido limpia y ajustada o sustituya la bujía de encendido dañada por una bujía de encendido de repuesto (par de apriete recomendado 20 Nm, calculado con una llave dinamométrica) (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).

## **Cambiar el aceite del motor**



Cambie el aceite del motor solo cuando el depósito de gasolina esté vacío y el motor caliente.



- Realice el primer cambio de aceite del motor después de aproximadamente 5 horas de servicio; después, cada 50 horas de servicio o una vez al año.
- Los aceites usados deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase «Eliminación/protección del medio ambiente»).

1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (**L** 16) (véase «Mantenimiento de la bujía de encendido»).
2. Abra la tapa del depósito de aceite (**A** 28).
3. Saque el aceite del motor con una bomba de aceite (no incluida en el volumen de suministro).

4. Rellene el aceite del motor (véase «Re-llenar aceite de motor»).

## **M** Cambiar la cuchilla



**Un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves.**



**Nunca incline el cortacésped con el depósito de gasolina o de aceite lleno hacia un lado ni hacia delante. El motor podría sufrir daños y la garantía se pierde.**

Revise si la cuchilla está desgastada o dañada. Sustituya una cuchilla sin filo o dañada.



Encargue el afilado de la cuchilla sin filo a un taller especializado ya que puede realizar una prueba de desequilibrio.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Una vez ha soltado el tornillo de la cuchilla (31), sustituya el disco tensor (33).



El par de apriete de la cuchilla es 45 Nm.

1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (L 16).
2. Incline el aparato hacia atrás de modo que la bujía de encendido sobresalga hacia arriba.
3. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (30). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (31) en sentido contrario de las agujas del reloj con ayuda de una llave inglesa del husillo

del motor (32).

4. Vuelva a montar la nueva cuchilla en el orden inverso.

Asegúrese de que la cuchilla está correctamente posicionada y a ras del husillo del motor.

El disco tensor (33) debe estar situado entre el tornillo de la cuchilla y la cuchilla.

5. Apriete la cuchilla con 45 Nm.

## **Ajustar el carburador**

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si fuese necesario reajustarlo (véase «Localización de averías»), llévelo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

## **Intervalos de mantenimiento**

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Trabajos de mantenimiento (véase «Limpieza y mantenimiento»)	antes	des- pués	des- pués de las prime- ras 5 h	des- pués de 8 h	des- pués de 50 h	anual- mente
	del trabajo					
Comprobar y apretar tornillos, tuercas y pernos	✓					
Revisar el nivel de aceite del motor/gasolina y rellenar aceite del motor/gasolina si es necesario	✓			✓		
Limpiar los elementos de control/zona alrededor del silenciador		✓		✓		
Cambiar el aceite del motor			✓		✓	✓
Sustituir el filtro de aire <sup>o</sup>						✓
Limpiar/ajustar/ sustituir la bujía de encendido				✓		✓
Limpiar/comprobar/ afilarse las cuchillas		✓				✓
Limpiar el sistema de refrige- ración de aire <sup>o</sup>						✓

<sup>o</sup> Sustitúyalo más a menudo si hay mucho polvo o suciedad

## Almacenamiento

### Indicaciones generales sobre el almacenamiento



**No almacene el aparato con la cesta para la hierba llena. Con el calor la hierba empieza a fermentar. Existe peligro de incendio.**

- Antes de guardar el aparato, límpielo y realice las tareas de mantenimiento necesarias.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- Utilice recipientes adecuados y autorizados para guardar el combustible.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que podría formarse humedad y moho.

## Plegar el aparato

Puede plegar el manillar para ahorrar espacio.

1. Extraiga la cesta para la hierba (A 15).
2. Desenganche la cuerda del arrancador (A 22).
3. Abra los tensores rápidos (3a) del manillar alto (1). Las palancas de sujeción rápida (A 3a), las arandelas (A 3b) y los tornillos (A 3c) pueden permanecer montados.
4. Pliegue el manillar (1) hacia abajo. El cable Bowden (19) no puede quedar aprisionado.

## Almacenamiento durante el invierno



Si no se tienen en cuenta las indicaciones de almacenamiento, los restos de carburante en el carburador pueden provocar problemas de encendido o provocar daños permanentes.

- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se apague por falta de gasolina.
- Cambie el aceite del motor (véase «Cambiar el aceite del motor»).
- Conserve el motor:
  - extraiga la bujía de encendido (L 17) (véase «Limpieza y mantenimiento»);
  - añada una cucharada de aceite del motor a través de la abertura de la bujía de encendido en el compartimento del motor;
  - tire de la cuerda del arrancador (I 22) varias veces lentamente con la abrazadera de seguridad puesta (I 2) para que el aceite se reparta por el interior del motor;

- vuelva a atornillar firmemente la bujía de encendido (L 17).

- Los aceites usados y los restos de gasolina deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase «Eliminación/protección del medio ambiente»).



No es necesario vaciar el depósito de combustible si añade un aditivo a la gasolina (véase «Piezas de repuesto»).

## Transporte

- Durante el transporte, el aparato ha de estar apagado y el enchufe de la bujía (A 16) retirado.
- Use guantes durante el transporte y evite el contacto con partes peligrosas (por ejemplo, motor caliente, cuchilla).
- Mientras esté transportándolo mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.
- No transporte la unidad del revés ni la incline para evitar la fuga de combustible.
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.

## Eliminación/protección del medio ambiente

- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar donde procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
  - Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y de aceite y entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
  - Entregue el aceite usado en un punto de reciclaje y no lo vierta a las canalizaciones o al desagüe.
- Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.
- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévalo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

## Repuestos/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 201).

Posición Manual de instrucciones	Posición Dibujo de despiece	Denominación	N.º de pedido
<b>A</b> 1	22,30	Manillar con abrazadera de seguridad	91106017
<b>A</b> 19	31	Cable Bowden	91106018
<b>A</b> 4	23,24,35	Barras inferiores	91106015
<b>A</b> 13	3,15,21,40-43	Rueda (set)	91106019
<b>A</b> 5	36,44	Cesta para la hierba	91106020
<b>A</b> 3	15,28,29	Accesorios de montaje del manillar	91106016
<b>M</b> 30-33	3,16-19	Cuchilla/tornillo de la cuchilla/husillo de la cuchilla/arandela de resorte	13700459

## Localización de averías

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El motor no arranca	Hay muy poca gasolina en el depósito	Rellenar gasolina
	Secuencia de arranque incorrecta	Observar las instrucciones de arranque del motor (véase «Manejo»)
	El enchufe de la bujía (L 16) no está colocado correctamente Bujía de encendido con hollín	Insertar el enchufe de la bujía Limpiar, ajustar o sustituir la bujía de encendido (ver «Limpieza y mantenimiento»)
	Carburador mal ajustado	Encargar el ajuste del carburador a un taller especializado
El motor arranca pero el aparato no funciona a plena potencia	Filtro de aire (K 10) sucio	Cambiar el filtro de aire (ver „Limpieza y mantenimiento“)
	Carburador mal ajustado	Encargar el ajuste del carburador a un taller especializado
El motor funciona de manera irregular	Carburador mal ajustado	Encargar el ajuste del carburador a un taller especializado
	Bujía cubierta de hollín (L 17)	Limpiar, ajustar o sustituir la bujía de encendido (ver «Limpieza y mantenimiento»)
El motor se sobrecalienta	Aberturas de expulsión obstruidas (A 18)	Limpiar las aberturas de expulsión
	Bujía de encendido (L 17) errónea	Sustituir la bujía de encendido
	Demasiado poco aceite en el motor	Rellenar aceite de motor (ver «Puesta en marcha»)
El motor echa humo	Filtro de aire (K 10) sucio	Cambiar el filtro de aire (ver „Limpieza y mantenimiento“)
	Demasiado poco aceite en el motor	Rellenar aceite de motor (ver «Puesta en marcha»)
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	El césped es demasiado corto o largo	Cambiar la altura de corte (véase «Ajustar la altura de corte»)
	Cuchilla sin filo	ver «Cambiar la cuchilla»
	La cuchilla está obstruida con hierba, cesta para la hierba llena, abertura de expulsión obstruida	Eliminar la hierba (véase «Limpieza y mantenimiento»)

<b>Problema</b>	<b>Origen posible</b>	<b>Subsanación del error</b>
La cuchilla no gira	La cuchilla está obstruida con hierba	Eliminar la hierba
	La cuchilla no está montada correctamente	Montar correctamente la cuchilla (ver «Cambiar la cuchilla»)
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	La cuchilla no está montada correctamente	ver «Cambiar la cuchilla»
	Cuchilla dañada	

## Garantía

Estimada/o cliente:

Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos en este aparato, tiene derechos legales contra el vendedor del aparato. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

### Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. dispositivo de corte, bujía de encendido, filtro de aire, cuerda del arrancador), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

### Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 360067\_2007) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características, un grabado, en la portada de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o etiqueta



- en la parte posterior o inferior.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
  - Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones que no están cubiertas por la garantía, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de

transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center



### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: grizzly@lidl.es

**IAN 360067\_2007**

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim, Alemania

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)



DE

AT

CH

## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Benzin-Rasenmäher**

**Modell PBM 132 A1**

Seriennummer

000001 - 034000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
2011/65/EU\*& (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 96 dB(A);

Gemessen: 94,5 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /  
2000/14/EG und 2005/88/EG

Benannte Stelle: NB 0036; TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Germany

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.01.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

(GB)

(IE)

## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Petrol Lawnmower  
model PBM 132 A1**

Serial number  
000001 - 034000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 96 dB(A)

measured: 94.5 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI /  
2000/14/EC & 2005/88/EC

Registered Office: NB 0036; TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Tondeuse thermique  
de construction PBM 132 A1**

Numéro de série  
000001 - 034000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\*& (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit  
2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique

garanti : 96 dB(A)

mesuré : 94,5 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC &  
2005/88/EC

Bureau déclaré: TÜV Süd Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive  
2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de  
l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et  
électroniques



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Benzine grasmaaier  
bouwserie PBM 132 A1**

Serienummer  
000001 - 034000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau

gegarandeerd: 96 dB(A)

gemeten: 94,5 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Benoemde instantie: TÜV Süd Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Kosiarka spalinowa**

**Seria produkcyjna PBM 132 A1**

Numer seryjny

000001 - 034000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 96 dB(A)

zmierzony: 94,5 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC & 2005/88/EC

Placówka zgłoszenia: TÜV Süd Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

Germany, 30.01.2021

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Benzinová sekacka na trávu  
konstrukční řady PBM 132 A1**

Pořadové číslo

000001 - 034000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 96 dB(A)

měřená: 94,5 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Místo hlášení: TÜV Süd Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



SK

## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Benzínová kosacka na trávu  
konštrukčnej rady PBM 132 A1**

Poradové číslo  
000001 - 034000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:  
hladina akustického výkonu

zaručená: 96 dB(A)

nameraná: 94,5 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Certifikačný orgán: TÜV Süd Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Benzindrevet plæneklipper  
af serien PBM 132 A1**

Serienummer  
000001 - 034000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 96 dB(A)

Målt: 94,5 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Anmeldende institut: TÜV Süd Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

*\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*



## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Cortacésped de gasolina  
de la serie PBM 132 A1**

Número de serie  
000001 - 034000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC: Nivel de potencia acústica:  
garantizado: 96 dB(A)  
medido: 94,5 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Entidad de registro: TÜV Süd Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland, NB 0036

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



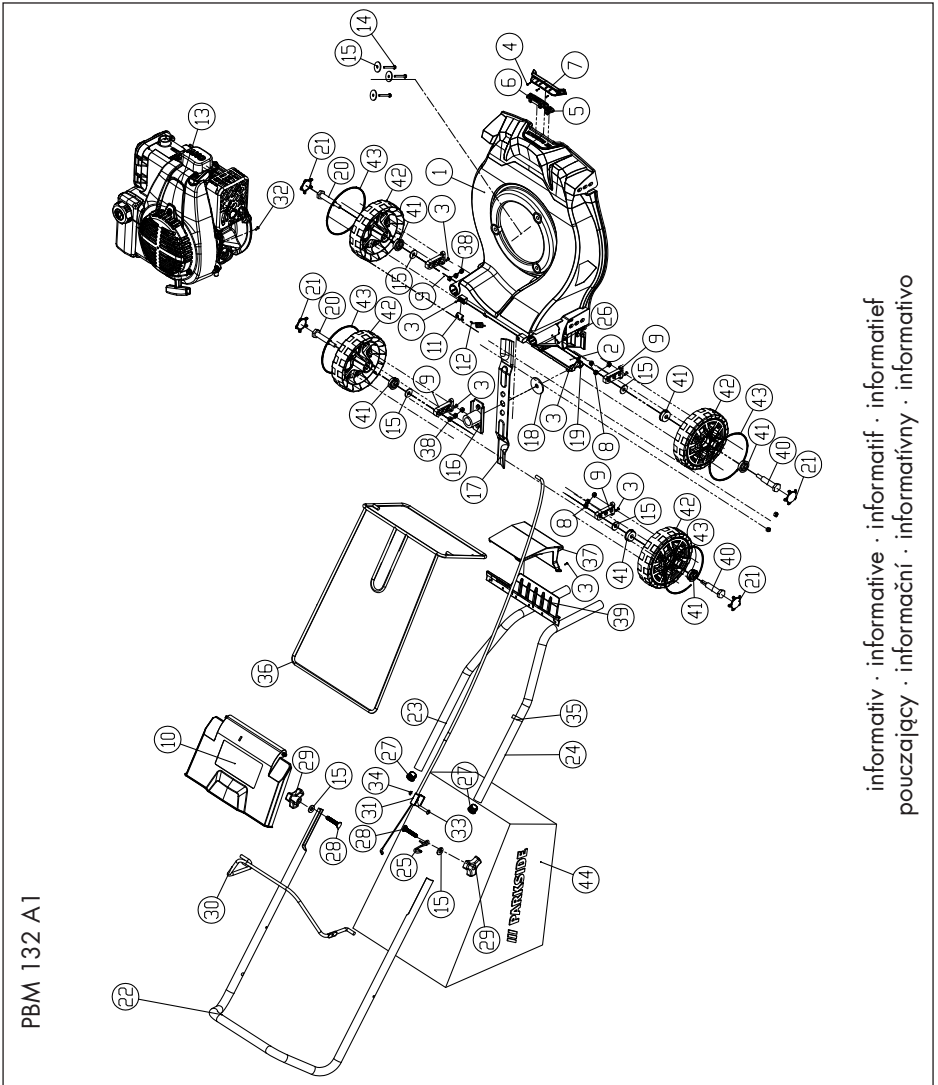
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 30.01.2021

Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



**Explosionszeichnung • Exploded Drawing**  
**Vue éclatée • Explosietekening**  
**Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrtky**  
**Výkres náhradných dielov • Eksplosionstegning**  
**Plano de explosión**

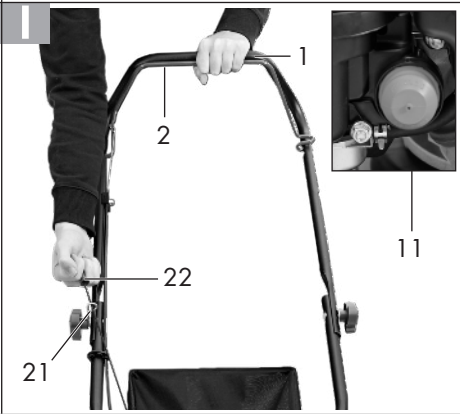
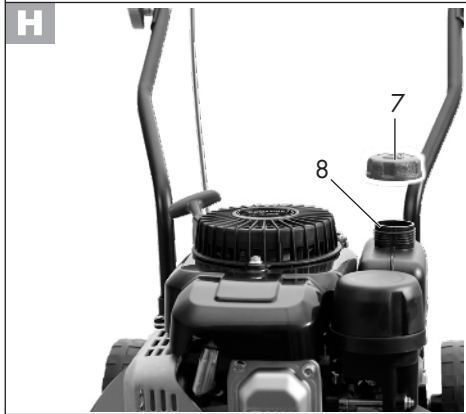
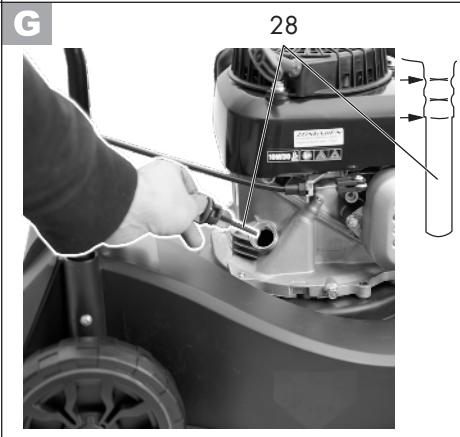
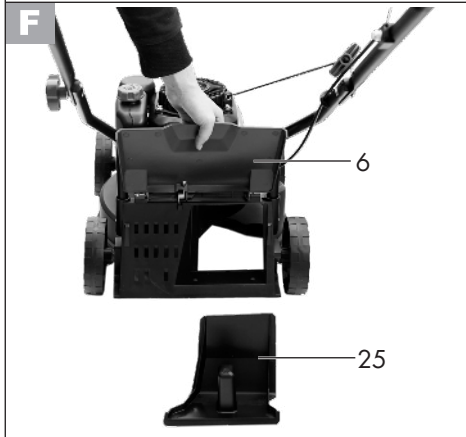
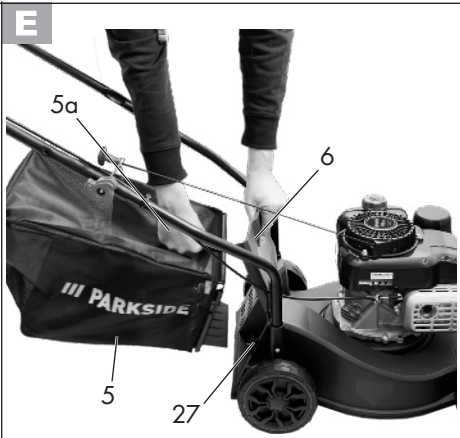


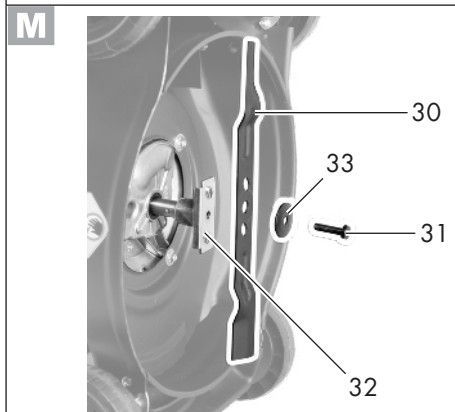
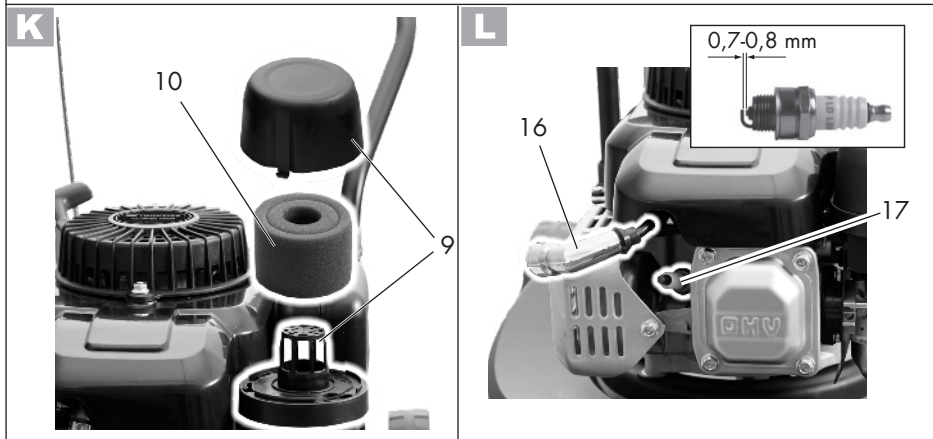
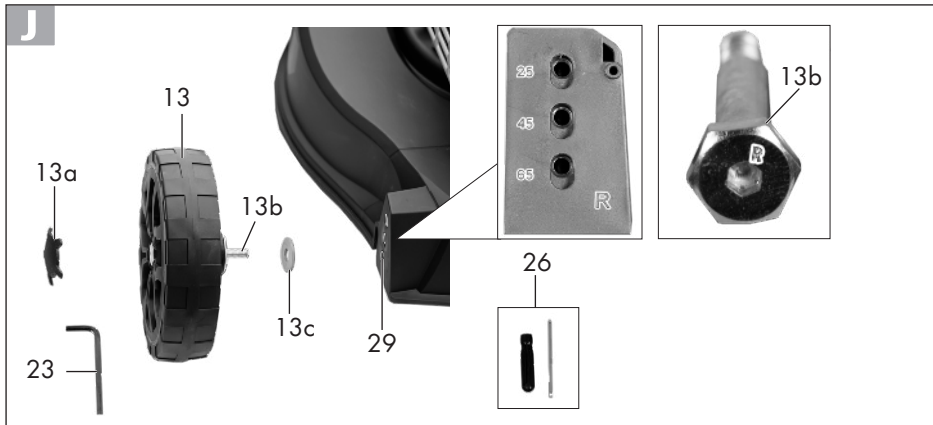
informativ · informative · informatif · informatief  
 pouzajacy · informační · informativny · informativo

PBM 132 A1

20210120\_rev01\_oe





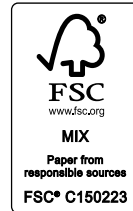


**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Tilstand  
af information · Estado de las informaciones: 01/2021  
Ident.-No.: 89420237012021-8

---



IAN 360067\_2007



8 